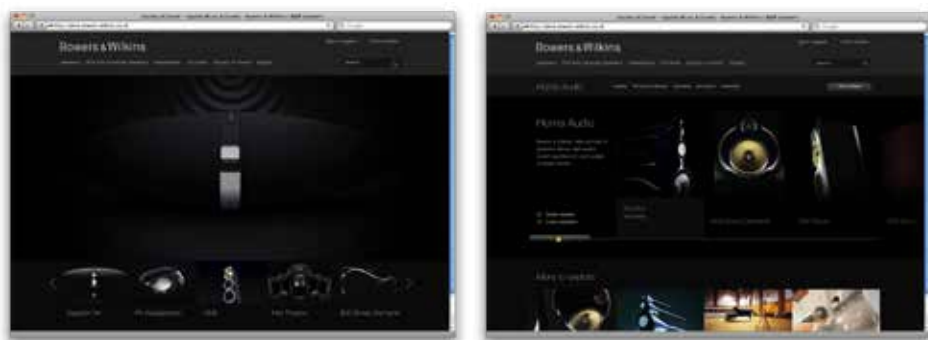


M-1

Welcome to Bowers & Wilkins and M-1

Thank you for choosing Bowers & Wilkins. When John Bowers first established our company he did so in the belief that imaginative design, innovative engineering and advanced technology were keys that could unlock the enjoyment of audio in the home. His belief is one that we continue to share and it inspires every product we design.



www.bowers-wilkins.com

1 Contents

Check that you have:

1. Speaker on table stand
2. Wall bracket cover
3. Wall bracket

The wall bracket and cover are supplied clipped together. Pull them apart if required for installation.

If you peel off the rubber mat on the underside of the table stand, you will find a Torx key that you will need when making adjustments to the way the speaker is mounted.

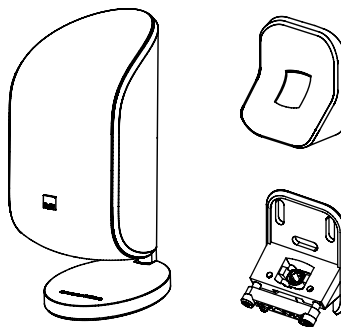


Figure 1

2 Positioning

The speakers may be used in distributed audio applications, where they are typically mounted more than 2.5m (8 ft) high on the wall pointing down. (see Sections 3 & 5)

For other applications, choose where you are going to place the speakers, using figures 2-6 according to the type of installation you want.

2.1 2- and 2.1-channel (stereo)

Figure 2 shows a range of angles to a central listener.

If the angle is less than 40°, you will not get sufficient left to right separation.

If the angle is greater than 60°, you may begin to detect a 'hole in the middle' effect, especially if listening away from the centre line. To reduce this effect, try toeing the speakers in to point towards a central listener. (See Section 6 on how to adjust the direction in which the speakers face.)

Either mount the speakers close to ear height or angle them to point to ear height at the centre of the listening area.

2.2 Multi-channel home theatre

Mount the front three speakers as shown in Figure 3. The height of the left and right speakers should be as close to the centre of the screen as possible. Their distance from the sides of the screen affects the scale of the acoustic image. 0.5m (20 in) is a good starting point, but experiment before fixing the speakers permanently in place.

The centre speaker should be near the bottom or top of the screen, whichever is closest to ear height.

Surround speakers are best placed at least 0.6m (2 ft) above head height, just like in a commercial cinema, to achieve a more diffuse effect

2.2.1 5.1-channel

For the two surround speakers, stick as close as possible to the angle specified in Figure 4. The proportions of the room will dictate whether the speakers should go on the side walls or the rear wall.

2.2.2 6.1-channel

In this case (Figure 5), two of the surround speakers should be placed in line with the centre of the listening area and the third directly behind.

2.2.3 7.1-channel

Figure 6 shows the optimum positions if you have four surround speakers.

2-channel

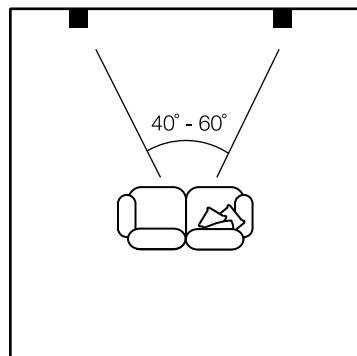


Figure 2

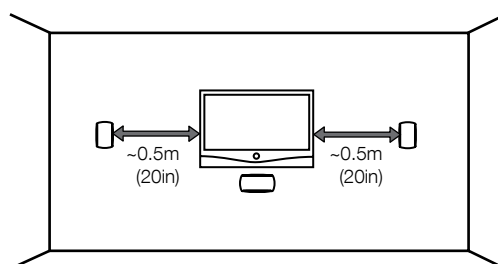


Figure 3

6.1-channel

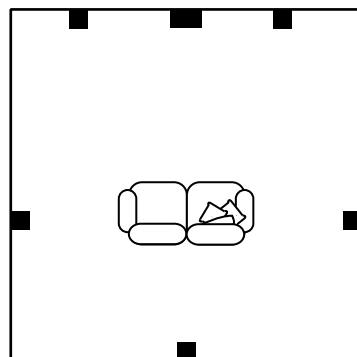


Figure 5

5.1-channel

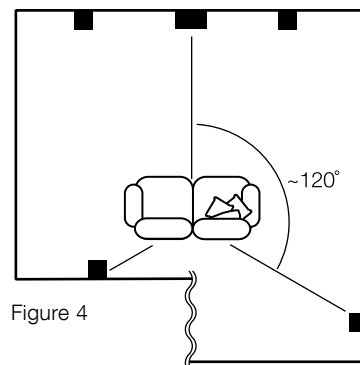


Figure 4

7.1-channel

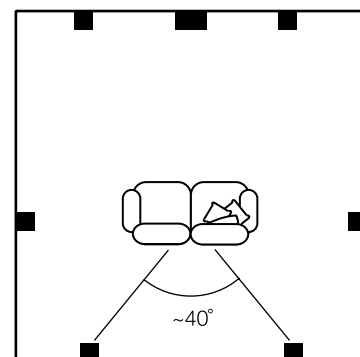


Figure 6

3 Moving the ball socket position

You can skip all of Section 3 completely if you are going to use the speaker in portrait orientation on its table stand as supplied, or you want to mount it high on the wall with maximum downward tilt (Figure 7).

Note: To achieve maximum tilt, it is necessary to invert the mounting of the wall bracket. (far right)



WARNING! This method of fixing is potentially less secure, because gravity will allow the product to fall if the stem is not properly fitted to the bracket. It is essential that the tapered ridge of the clamp bar engages the groove of the stem as shown in Section 5.

You are advised to avoid this method of fixing unless the degree of tilt is absolutely necessary. B&W Group cannot accept responsibility for any damage or injury arising as a result of using this method.

However, if you want to use it in landscape orientation – perhaps for centre channel use – or mount it on the wall in portrait orientation with the bracket hidden behind the speaker (Figure 8), you will need to change the position of the ball socket from the bottom to the centre of the speaker.

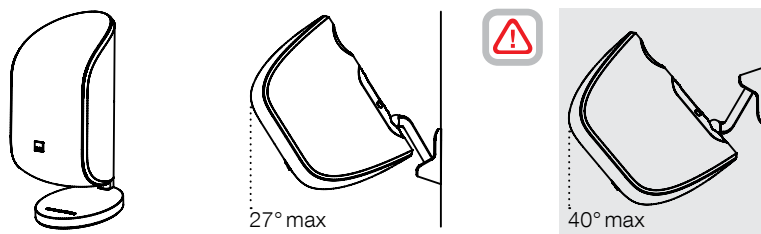


Figure 7

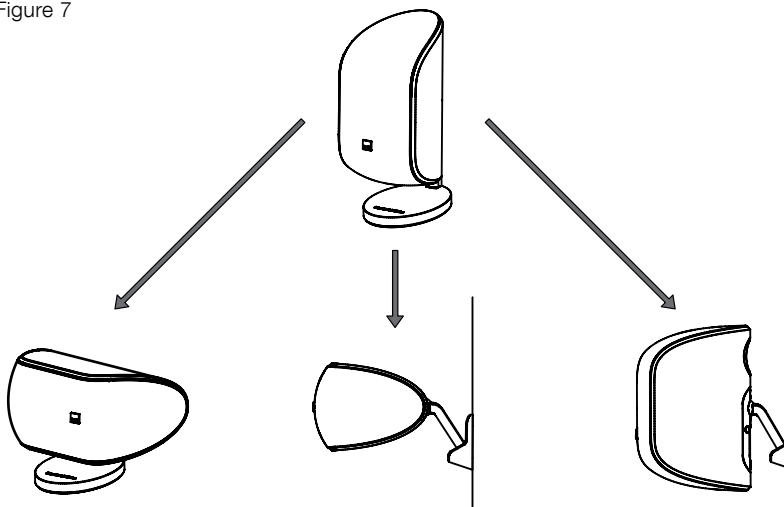


Figure 8

3.1 Removing the table stand base

Peel off the rubber mat from the underside of the base and remove the Torx key.

Locate the key in the cam-lock device and turn it anti-clockwise to unlock the stem (Figure 9).

Part the base from the speaker (Figure 10).

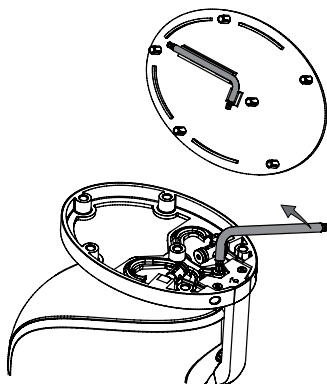


Figure 9

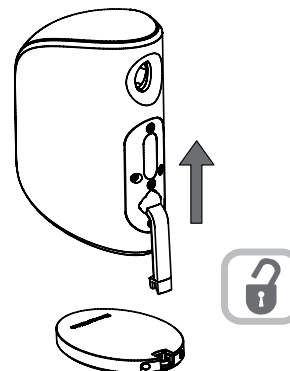


Figure 10

3.2 Removing and turning the back cover

Remove the three screws as shown in Figure 11 and pull the cover away from the back of the speaker.

Rotate the cover through 180° and re-assemble it to the back of the speaker, now with the ball joint positioned at the centre (Figure 12). Take care not to trap any wires.

3.3 Rotating the stem

In all cases, loosen the accessible ball joint securing screw (A), rotate the stem through 90° and tighten the screw again. For landscape orientation, leave the stem in that position (Figure 13).

For wall-mount portrait orientation, where you do not need maximum downward tilt and want to hide the wall bracket as much as possible behind the speaker, loosen the other ball joint securing screw (B), rotate the stem a further 90° and tighten the screw (Figure 14).

Use the supplied Torx key.

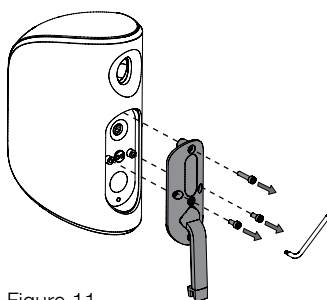


Figure 11

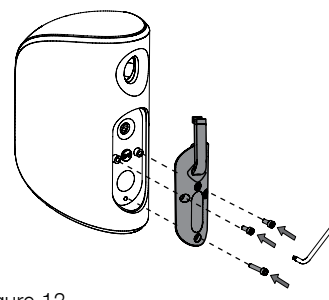


Figure 12

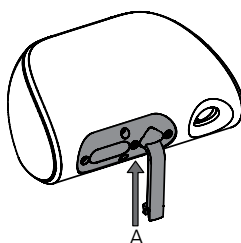


Figure 13

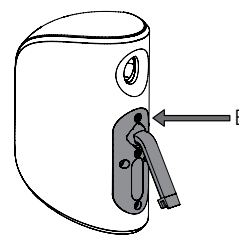


Figure 14

4 Connecting using the table stand

Remove the rubber mat from the underside of the base (Figure 15).

Strip back the outer sheath of the cable by 75mm (3 in) to expose the two inner sheathed wires.

Strip back the positive and negative wires to expose 10mm (3/8 in) of bare wire. If using multi-strand wire, twist the strands to obtain a neat end.

Feed each wire through the appropriate hole in the back of the base, observing the polarity coding as indicated. The wires will follow a channel and emerge in line with the side holes in the spring terminals.

Press the ends of the terminals fully and push the wire into the terminals. Then release the terminal ends to clamp the wire.

Replace the rubber mat.

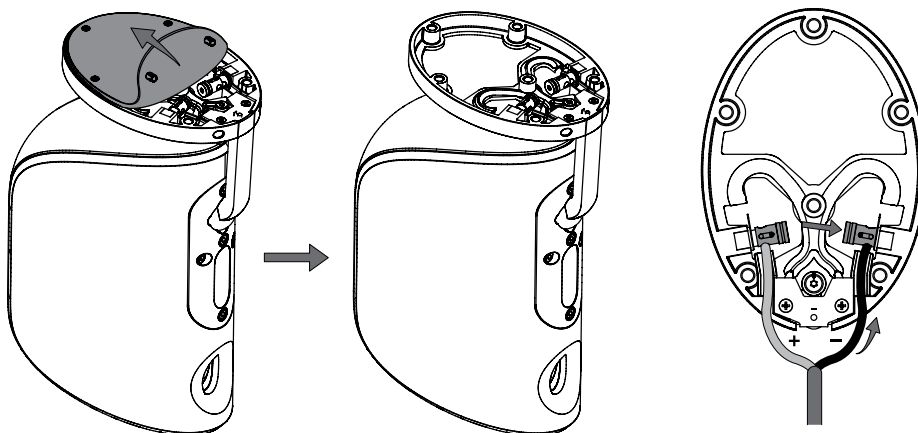


Figure 15

5 Fitting and connecting using the wall bracket

WARNING!

Do not attach the speaker to the ceiling. Decide how the cable is to be routed to the wall bracket – on the wall surface (from underneath only), chased into the plasterwork, or inside hollow (drywall) construction.

If routing the cable inside the wall or in the plaster layer, install it before fixing the wall bracket in place and leave 50mm (2 in) showing with the outer sheath stripped back.

Take care to route the cable clear of where the bracket fixing screws will be. For example, if the cable is chased into the plaster from above, omit the centre fixing screw.

If laying the cable on the wall surface, fit the wall bracket first. Cable cannot be routed around the support platform of the bracket when the cover is in place. There is only one knock-out in the cover as shown, so the cable must approach from this direction.

Using a spirit level, offer the wall bracket to the wall and mark out the fixing holes.

Drill and plug the wall as appropriate to the type of construction (screws and plugs not supplied).

If laying the cable on the wall surface from below, remove the knock-out at the bottom of the bracket cover to accommodate the cable.

Strip back the ends of the inner cores of the cable to expose 10mm (3/8 in) of bare wire and neatly twist if multi-strand. Connect the wires to the screw terminals, observing the correct polarity as shown.

Remove the table stand base, following the instructions in Section 3.1.

Slide the cover up the stem. Make sure the securing clamp is clear of the stem aperture in the bracket and push the end of the speaker stem fully into the aperture. Tighten the two screws through the securing clamp evenly using the Torx key supplied until the slack is taken out of the fit of the stem. Check that the tapered ridge of the clamp engages the groove in the stem. Do not over-tighten.

Slide the cover back down the stem and click into place on the wall bracket.

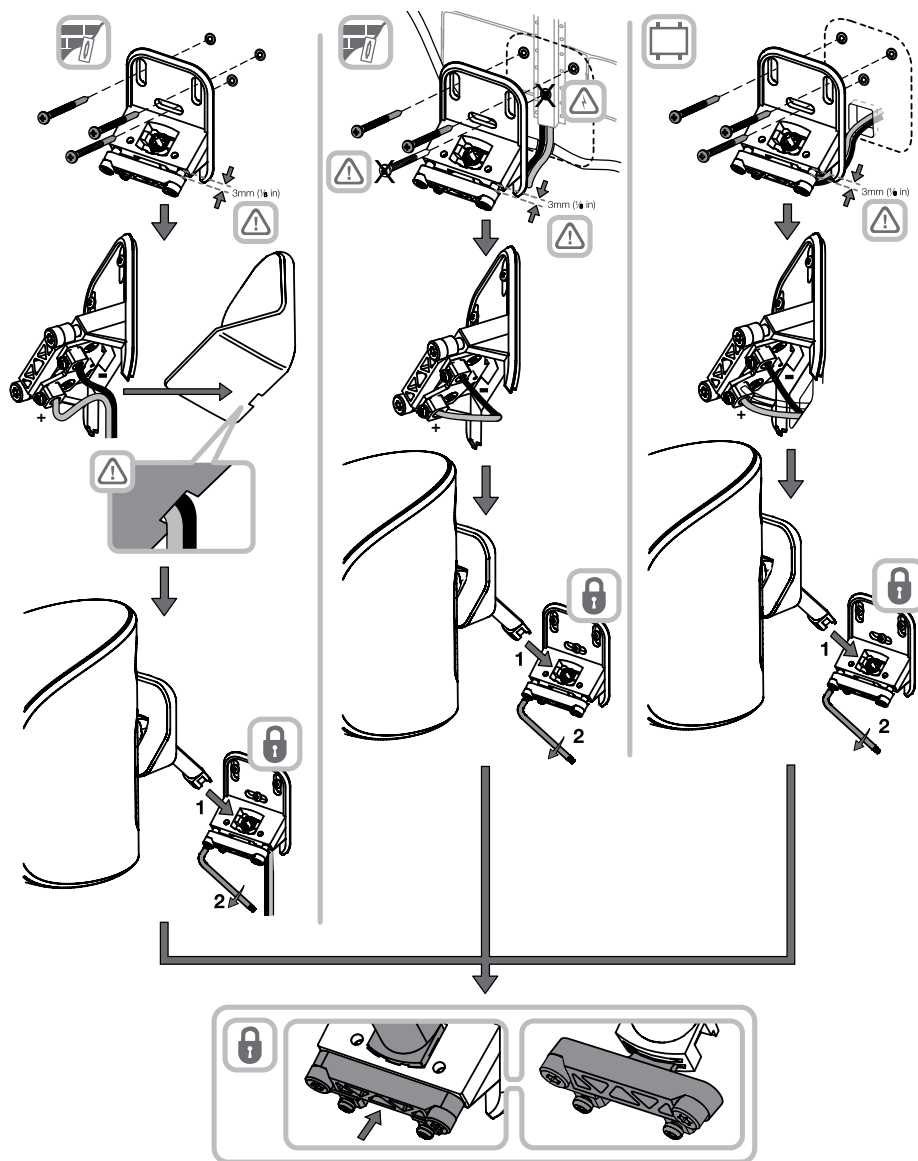


Figure 16

6 Adjusting the angle of the speaker

There are two screws next to the ball socket joint at the back of the speaker that tighten the joint to hold the speaker in place. It is only necessary to loosen one of these to free the joint. Indeed, in portrait orientation, only one screw will be accessible (Figure 17).

Use the supplied Torx key to loosen and tighten the screws.

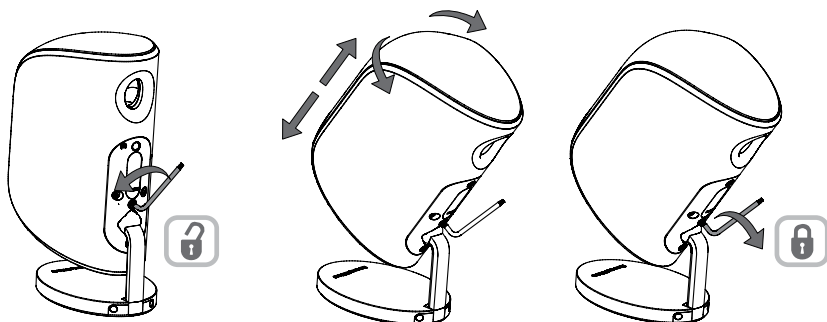


Figure 17

7 Rotating the badge

If using the speaker in landscape orientation, you will need to rotate the logo badge through 90°. The badge is spring loaded. Use the plastic film fitted to the rear of the badge to pull it out and rotate it. After doing so, remove the film (Figure 18).

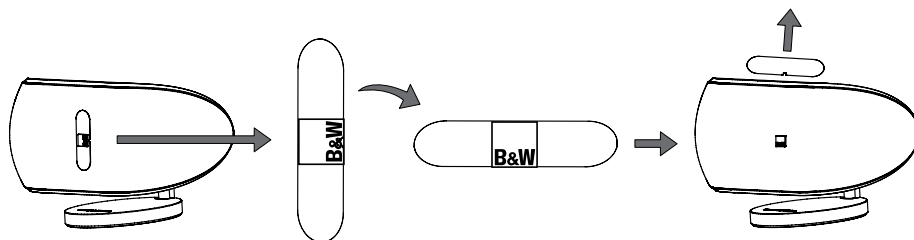


Figure 18

8 Environmental Information

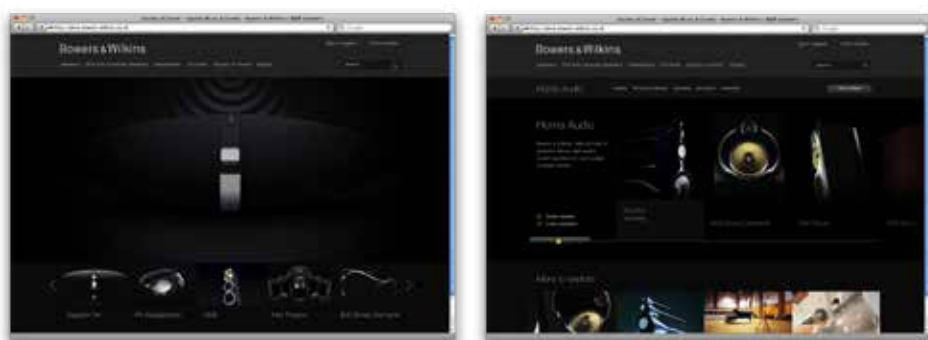
This product complies with international directives, including but not limited to:

- i. the **R**estriction of **H**azardous **S**ubstances (RoHS) in electrical and electronic equipment,
- II. the **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals (REACH)
- iii. the disposal of **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment (WEEE).

Consult your local waste disposal authority for guidance on how properly to recycle or dispose of this product.

Bienvenue à Bowers et Wilkins et la M-1

Merci d'avoir choisi Bowers et Wilkins. Lorsque John Bowers a créé sa société, il savait déjà qu'un design imaginatif, une conception innovante et une technologie avancée seraient les clés du plaisir de l'écoute de la musique à domicile. C'est cette philosophie qui, aujourd'hui, continue de nous inspirer pour la conception de chaque nouvel appareil.



www.bowers-wilkins.com

1 Contenu

Vérifier que vous disposez de :

1. L'enceinte sur son pied de table
2. Le cache de la fixation murale
3. La fixation murale

La fixation murale et le cache sont livrés fixés ensemble. Séparez-les si nécessaire pour pouvoir procéder à l'installation.

Si vous retirez la plaque en caoutchouc qui se trouve sous le pied, vous découvrirez une vis Torx qui vous servira à ajuster la position de l'enceinte quand elle sera fixée au mur.

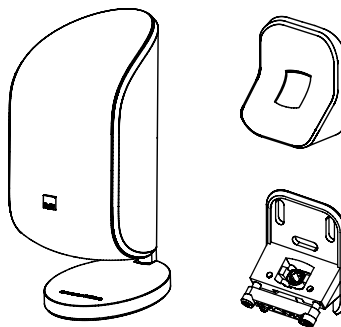


Schéma 1

2 Positionnement

Les enceintes pourront être mise en œuvre au sein d'une installation audio distribuée ou multiroom, en pareil cas elles seront généralement positionnées au mur à plus de 2.5 m de hauteur, orientées vers le bas (reportez vous aux Sections 3 et 5).

Pour les autres applications, choisissez l'emplacement où vous allez mettre les enceintes en vous aidant des schémas 2-6 et en fonction du type d'installation souhaité.

2.1 2 et 2.1 canaux (stéréo)

Le Schéma 2 montre quels sont les angles d'inclinaison possibles pour un auditeur placé au centre.

Si l'angle est inférieur à 40 °, vous ne disposerez peut-être pas d'une bonne séparation entre les canaux gauche et droit.

Si l'angle est supérieur à 60 °, vous pourrez détecter le cas échéant détecter un « trou » au centre de l'image sonore, notamment si votre position d'écoute se situe en dehors de la ligne centrale. Pour limiter cet effet, essayez d'orienter les enceintes pour qu'elles pointent bien en face de l'auditeur central (reportez vous à la Section 6 pour savoir comment ajuster la direction où doivent pointer les enceintes)

Positionnez les enceintes à hauteur d'oreille ou sinon, orientez-les de façon à ce qu'elles soient dirigées au niveau des oreilles, et vers le milieu de la zone d'écoute.

2.2 Home-cinéma multicanaux

Disposez les trois enceintes frontales selon les indications du schéma 3. La position verticale (hauteur) des deux enceintes avant droite et gauche doit être aussi proche que possible du centre de l'écran. La distance par rapport aux bords de l'écran est critique vis-à-vis de l'image sonore : 50 cm (20 pouces) est un bon point de départ, mais il est préférable de faire quelques essais avant de fixer les enceintes de manière définitive.

L'enceinte centrale sera quant à elle placée au plus près du bord inférieur de l'écran, et idéalement à hauteur d'oreille.

Enfin, les enceintes surround seront disposées à au moins 60 cm au-dessus de la tête des spectateurs, exactement comme dans une salle de cinéma traditionnelle, cela pour assurer des effets arrières plus diffus.

2.2.1 Système 5.1

Si vous disposez de deux enceintes surrounds, respectez au mieux les angles spécifiés sur le Schéma 4. Les dimensions de la pièce imposeront ainsi la position des enceintes arrière, qui seront fixées soit sur le mur arrière, soit sur les murs latéraux.

2.2.2 Système 6.1

Dans ce cas (Schéma 5), deux des enceintes surrounds seront disposées latéralement sur une ligne passant par le centre de la zone d'écoute, et la troisième enceinte surround juste derrière.

2.2.3 Système 7.1

Le Schéma 6 indique quelles sont les positions optimales dans le cas où vous disposez de quatre enceintes surrounds.

2-channel

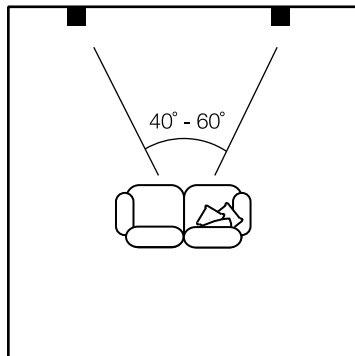


Schéma 2

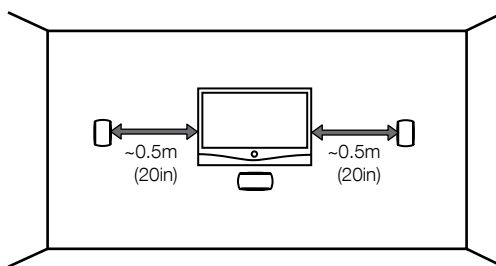


Schéma 3

5.1-channel

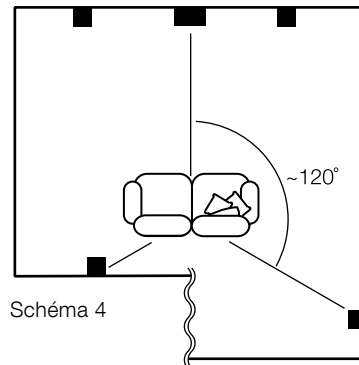


Schéma 4

6.1-channel

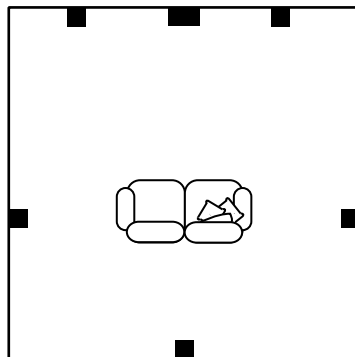


Schéma 5

7.1-channel

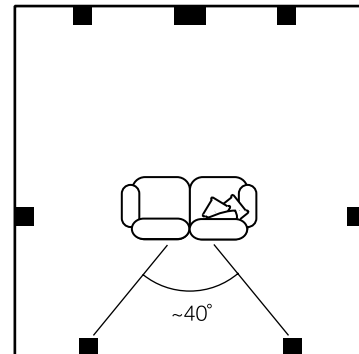


Schéma 6

3 Déplacement du support à rotule

Vous pouvez ignorer totalement toute la Section 3 si vous souhaitez utiliser l'enceinte en position verticale posé sur son support de table fourni, ou si vous voulez le positionner au mur en hauteur avec le maximum d'inclinaison possible.

Note : Pour obtenir une inclinaison maximale, il est nécessaire d'inverser le montage du support de fixation (cf. à l'extrême droite).



AVERTISSEMENT ! Cette méthode de fixation est potentiellement dangereuse : du fait de son propre poids, elle peut entraîner la chute de l'enceinte dans le cas où la tige ne serait pas correctement fixée à la bride. Il est indispensable que la partie conique de la bride vienne serrer la tige au niveau de la gorge, selon les indications de la section 5.

Nous vous conseillons d'éviter cette méthode de fixation sauf si un tel degré d'inclinaison s'avère absolument nécessaire. B&W Group ne saurait être tenu responsable des éventuels dommages consécutifs à cette méthode de fixation.

Si vous souhaitez l'utiliser en position horizontale (par exemple pour le canal central), ou pour un montage au mur en position verticale avec le support caché derrière l'enceinte (Schéma 8), vous aurez besoin de changer la position du support à rotule, du bas vers le centre de l'enceinte.

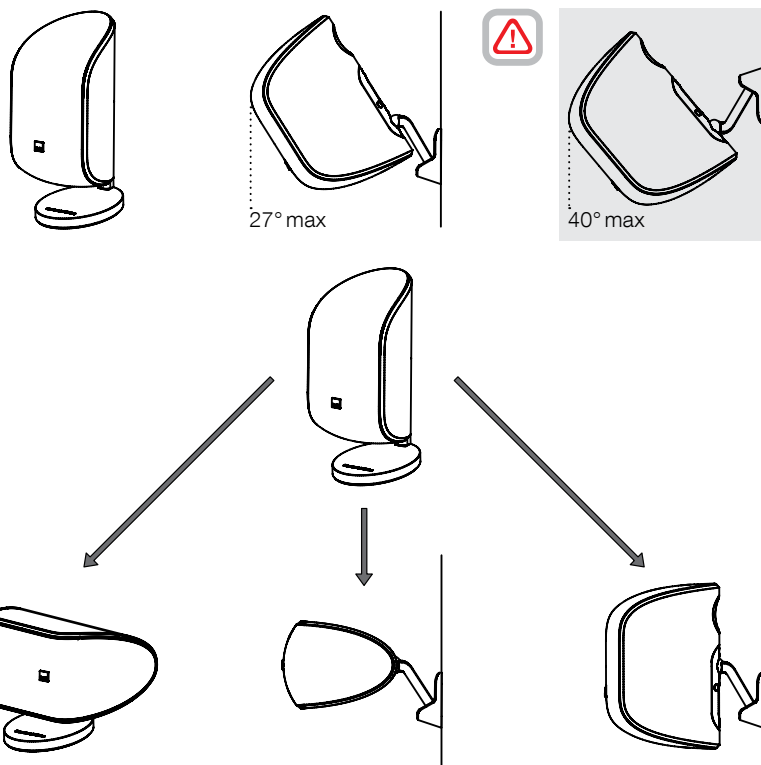


Schéma 8

3.1 Suppression du support de table

Décoller le cache en caoutchouc qui se trouve sous la base du pied de table et récupérer la clé Torx.

Localiser la vis dans le système de verrouillage et tournez la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la tige du support.

Retirez ensuite la base de l'enceinte (Schéma 10)

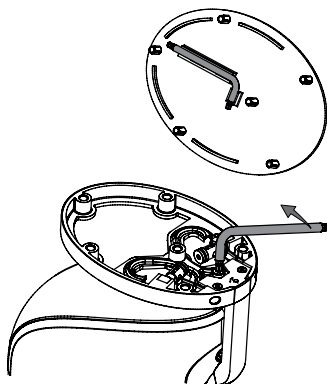


Schéma 9

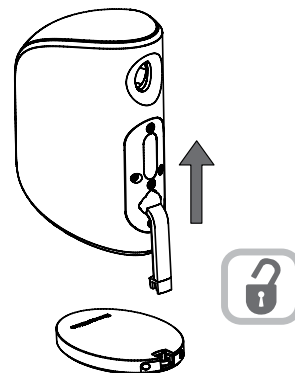


Schéma 10

3.2 Retirer et faire pivoter le cache arrière

Enlever les trois vis suivant les indications du schéma 11 et retirer le cache de l'arrière de l'enceinte.

Tourner le cache à 180° et fixez le de nouveau à l'arrière de l'enceinte, cette fois avec la rotule au centre de l'enceinte (Schéma 12). Faites attention à ne pas bloquer aucun fil.

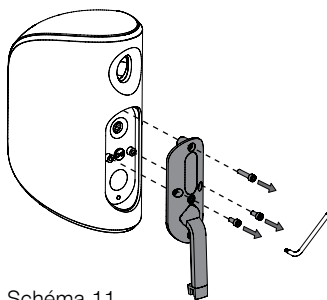


Schéma 11

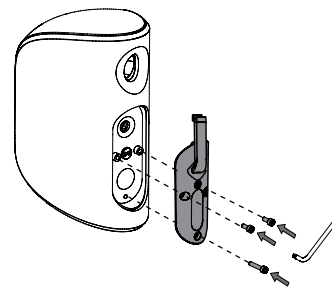


Schéma 12

3.3 Rotation de la tige

Dans tous les cas, desserrer la fixation à rotule en dévissant la vis (A), faites pivoter la tige de 90° puis revisser la vis de fixation. Pour un positionnement à l'horizontale, laissez la tige dans cette position (Schéma 13).

Pour un positionnement au mur à la verticale, si vous n'avez pas besoin du maximum d'inclinaison et que vous souhaitez cacher au mieux la fixation murale qui est derrière l'enceinte, desserrez l'autre vis de la fixation à rotule (B), tournez la tige de nouveau à 90° et serrez la vis de fixation (Schéma 14).

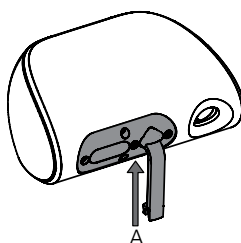


Schéma 13

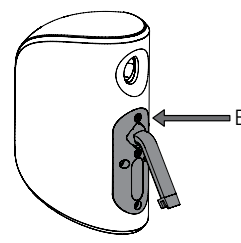


Schéma 14

Servez vous de la clé Torx fournie.

4 Branchements en utilisant le stand de table

Enlever le cache en caoutchouc en dessous du la base (Schéma 15).

Retirer la gaine extérieure du câble sur 75 mm pour faire apparaître les deux conducteurs internes.

Dégainer les fils positif et négatif pour mettre à nu 10 mm (3/8 pouce) de cuivre. S'il s'agit de câble multibrins, torsadez-le pour que l'extrémité soit bien nette.

Connecter chacun des câbles dans le trou correspondant à l'arrière de la base, en vous conformant aux indications de polarité. Le câbles sont guidés et émergent ensemble au niveau des trous latéraux des bornes de connexion.

Appuyez à fond sur chaque extrémité des bornes de connexion et poussez le câble à l'intérieur. Puis relâchez pour verrouiller le câble.

Remplacez le cache en caoutchouc.

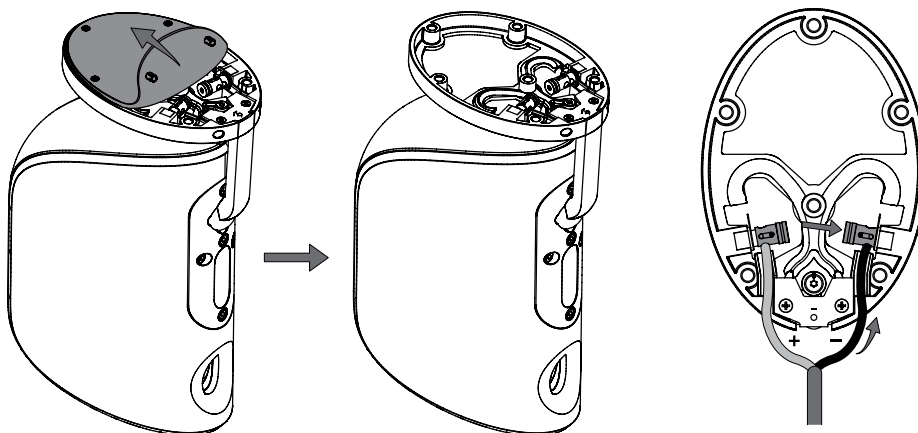


Schéma 15

5 Positionnement et branchements à l'aide du support mural

AVERTISSEMENT !

Ne pas fixer l'enceinte en premier. Déterminez comment le câble va être amené au support mural : fixé sur la surface du mur, encastré dans une goulotte plastique ou intégré directement à l'intérieur de la cloison (si elle est constituée de plaques de plâtre par exemple).

Si vous souhaitez encastrer le câble à l'intérieur du mur ou dans l'espace intérieur de la cloison en plâtre, réalisez cette opération avant de fixer le support mural et laissez dépasser 50 mm de câble en ayant retiré la gaine externe.

Faites attention à ce que le câble ne se trouve pas sur l'emplacement d'une des vis de fixation du support mural. Par exemple, si vous faites arriver le câble depuis une goulotte plastique, n'utilisez pas la vis centrale de fixation du support mural.

Si le câble est fixé sur la surface du mur, vissez le support mural en place en premier. Le câble ne peut pas être passé autour de la base du support lorsque le couvercle est en place. En outre, il n'y a qu'un seul endroit au niveau du cache du support mural où l'on peut faire passer le câble (cf. l'encoche sur le schéma). Par conséquent, faites en sorte que le câble arrive à ce niveau.

En vous aidant d'un niveau, positionnez convenablement le support mural et marquez l'emplacement des vis de fixation.

Percez et chevillez le mur aux emplacements des vis de fixation. Utilisez des chevilles appropriées à la nature du mur (les vis et les chevilles ne sont pas fournies).

Si le câble est fixé sur la surface de mur et qu'il arrive par en dessous, soulevez la partie inférieure du couvercle de fixation pour pouvoir faire passer le câble au niveau de l'encoche.

Dégainer sur environ 10mm (3/8 pouce) chacun des deux conducteurs et torsadez soigneusement les extrémités s'il s'agit de conducteurs multibrins. Branchez les conducteurs comme indiqué dans les bornes de connexion en respectant bien la polarité.

Retirez la base du support de table, comme indiqué dans la Section 3.1.

Faites glisser le couvercle jusqu'en haut de la tige. Assurez vous que la fixation est ouverte. Poussez complètement l'extrémité de la tige dans le support mural et serrez la fixation en utilisant la clé Torx fournie, jusqu'à ce que l'ensemble soit parfaitement rigide. Vérifiez que la partie conique de la fixation vient bien serrer la tige au niveau de la gorge. Ne serrez pas trop fort.

Faites ensuite glisser le cache le long de la tige et remettez le en place sur le support mural.

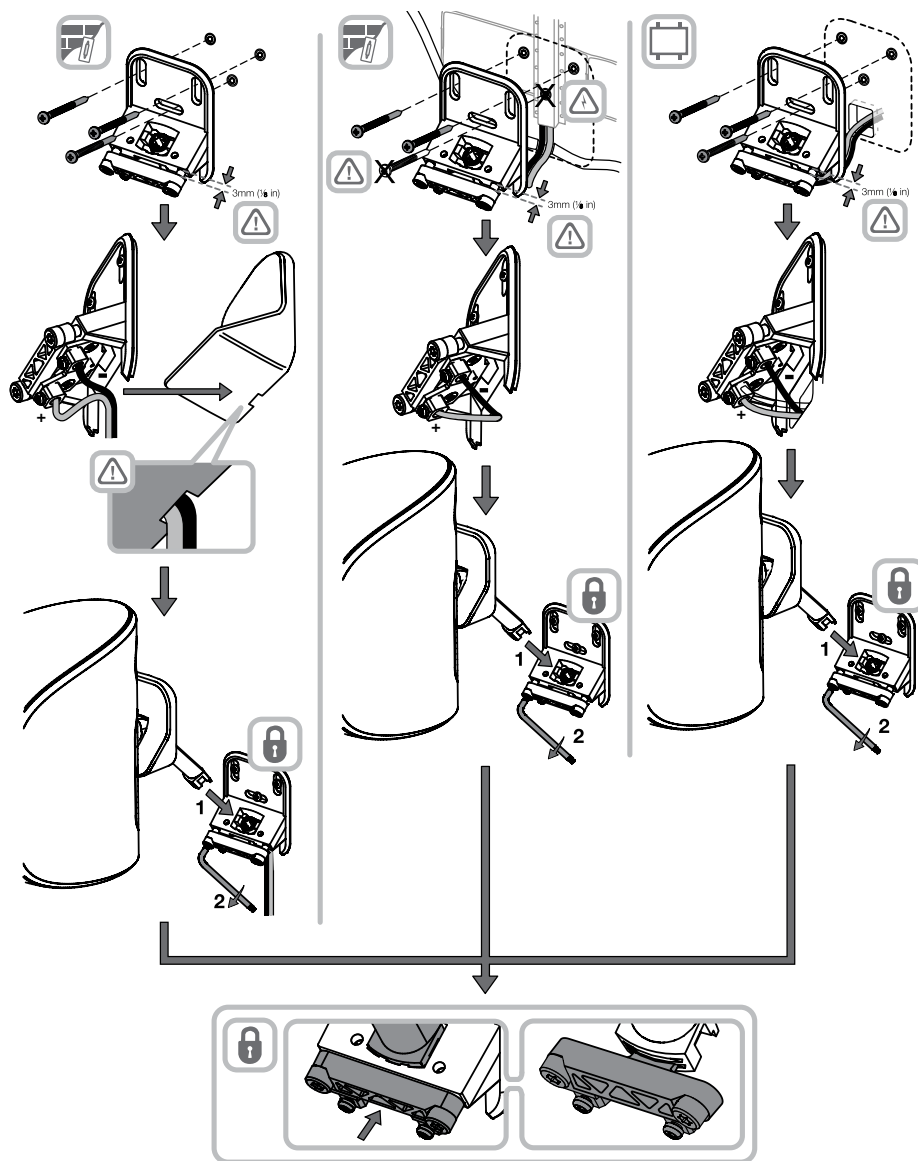


Schéma 16

6 Ajustement de l'inclinaison de l'enceinte acoustique

Il existe deux vis à proximité du support à rotule à l'arrière de l'enceinte acoustique. Ces vis lorsqu'elles sont serrées maintiennent l'enceinte dans sa position. Il suffit de desserrer l'une d'elles pour rendre la rotule mobile.

En outre, si l'enceinte est en position verticale, une seule des deux vis sera accessible (Schéma 17).

Utilisez la clef Torx fournie pour desserrer et resserrer les vis.

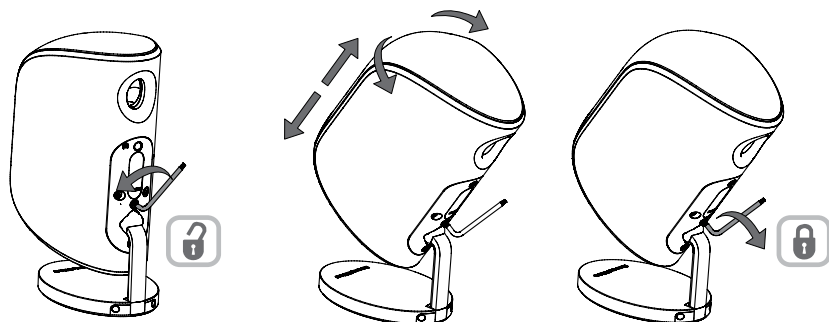


Schéma 17

7 Comment faire pivoter le logo B&W

Si l'enceinte est positionnée à l'horizontale, il sera nécessaire de faire pivoter le logo de 90°. Le logo utilise une fixation à ressort. Aidez vous de la feuille plastique située à l'arrière du logo pour le retirer et pour le faire pivoter. Une fois en place, retirez le film (Schéma 18).

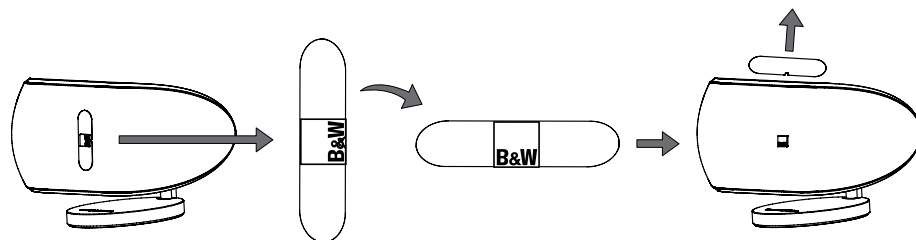


Schéma 18

8 Informations sur l'environnement

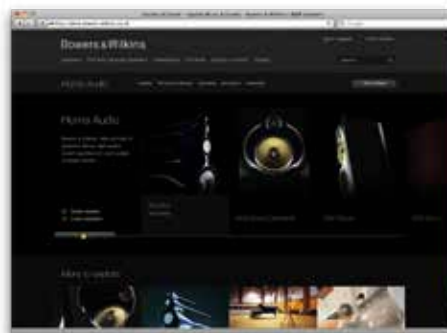
Ce produit est conforme aux directives internationales, qui incluent mais ne se limitent pas à :

- i. la restriction des substances dangereuses dans le matériel électrique et électronique (**ROHS**),
- ii. l'enregistrement, évaluation, autorisation et restriction des produits chimiques (**REACH**)
- iii. l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électronique (**WEEE**).

Consulter votre autorité locale d'évacuation de déchets pour obtenir des conseils sur la façon de correctement réutiliser ou éliminer ce produit.

Willkommen bei Bowers & Wilkins und dem M-1

Der Firmengründer John Bowers war der Meinung, dass ein wunderschönes Design, eine innovative Konstruktion und ausgeklügelte Technologien die Schlüssel zu Audio-Entertainment der Extraklasse in Ihrem Zuhause sind. Wir teilen seine Meinung und jedes von uns entwickelte Produkt basiert darauf.



www.bowers-wilkins.com

1 Inhalt

Im Versandkarton liegen:

1. Lautsprecher (auf der Fußplatte montiert)
2. Abdeckung für die Wandhalterung
3. Wandhalterung

Die Wandhalterung und ihre Abdeckung sind bei der Lieferung zusammengesteckt. Trennen Sie sie, bevor Sie die Wandhalterung anbringen.

Wenn Sie die Gummimatte von der Unterseite der Fußplatte lösen, so finden Sie einen Torx-Schlüssel, den Sie später bei der Montage des Lautsprechers benötigen.

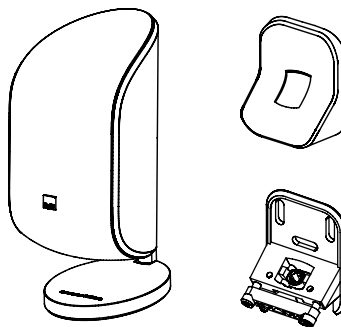


Abbildung 1

2 Positionierung

Werden die Lautsprecher in gewerblich genutzten Räumen wie z. B. Restaurants eingesetzt, sollten Sie zur Optimierung der Klangqualität hoch an den Wänden (am besten in einer Höhe von mehr als 2,50 m) angebracht werden und nach unten zeigen (siehe Kapitel 3 und 5).

In anderen Audioanwendungen können die Lautsprecher abhängig von der gewünschten Art der Installation auch anders positioniert werden (siehe Abbildungen 2 – 6).

2.1 Stereo und 2.1-Kanal

In Abbildung 2 ist ein Winkelbereich ($40^\circ - 60^\circ$) zu einem mittig sitzenden Hörer dargestellt.

Liegt der Winkel unter 40° , so ist die Links-Rechts-Trennung nicht ausreichend.

Ist der Winkel größer als 60° , werden Sie besonders dann ein „Loch in der Mitte“ wahrnehmen, wenn Sie nicht in der Mitte sitzen. Um diesen Effekt zu reduzieren, versuchen Sie die Lautsprecher so auszurichten, dass sie auf die zentrale Hörposition gerichtet sind. (In Kapitel 6 erfahren Sie, wie Sie den Winkel des Lautsprechers einstellen können.)

2-Kanal

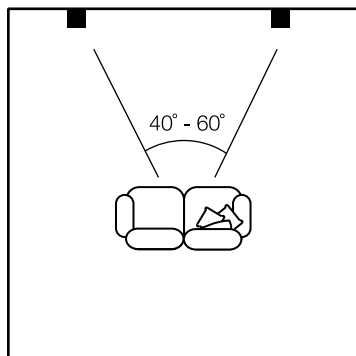


Abbildung 2

Montieren Sie die Lautsprecher in Ohrhöhe oder richten Sie die Lautsprecher so aus, dass sie das Zentrum des Hörbereichs in Ohrhöhe beschallen.

2.2 Mehrkanal-Heimkino

Montieren Sie die drei Frontlautsprecher wie in Abbildung 3 dargestellt. Die Höhe des linken und rechten Lautsprechers sollte möglichst der Bildschirmmitte entsprechen. Der Abstand zu den Bildschirmseiten beeinflusst das Klangbild. Ein guter Ausgangspunkt ist ein Abstand von 0,5 m zu jeder Seite, jedoch sollten Sie etwas experimentieren, bevor Sie die Lautsprecher dauerhaft befestigen.

Der Centerlautsprecher sollte sich unterhalb oder oberhalb des Bildschirms befinden, je nachdem, welche Position der Ohrhöhe am nächsten kommt.

Die Surroundlautsprecher sollten wie in einem professionellen Kino mindestens 0,6 m über Kopfhöhe positioniert werden, um einen diffuseren Klang zu erzielen.

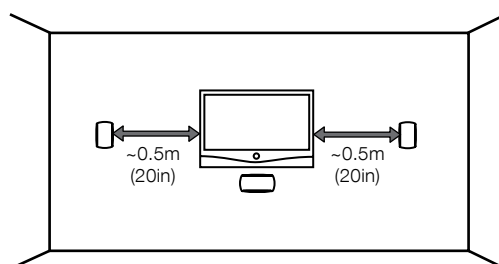


Abbildung 3

5.1-Kanal

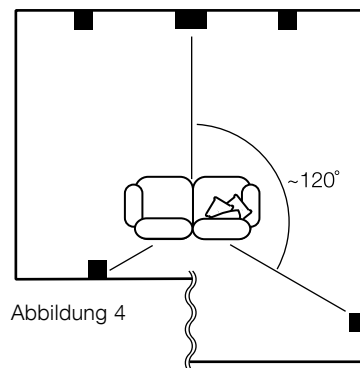


Abbildung 4

2.2.1 5.1-Kanal

Halten Sie sich bei den Surroundlautsprechern möglichst an den in Abbildung 4 angegebenen Winkel. Durch die Abmessungen im Raum wird festgelegt, ob die Lautsprecher an den Seitenwänden oder an der Rückwand montiert werden.

2.2.2 6.1-Kanal

In diesem Fall (Abbildung 5) sind zwei Surroundlautsprecher entsprechend dem Zentrum des Hörbereichs und der dritte direkt dahinter positioniert.

2.2.3 7.1-Kanal

In Abbildung 6 sind die optimalen Positionen für vier Surroundlautsprecher dargestellt.

6.1-Kanal

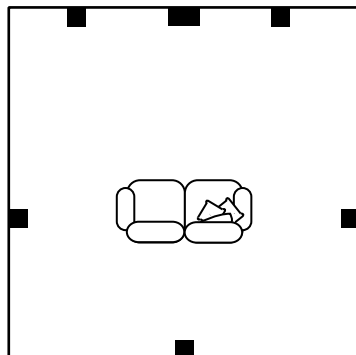


Abbildung 5

7.1-Kanal

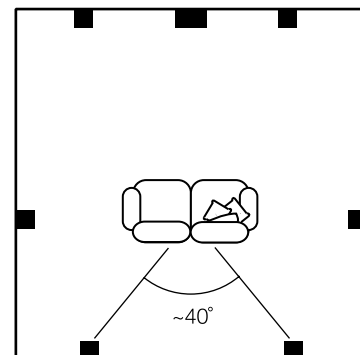


Abbildung 6

3 Position des Kugelgelenks ändern

Sie können Kapitel 3 überspringen, wenn Sie den Lautsprecher – wie bei der Lieferung senkrecht auf der Fußplatte montiert – aufstellen oder ihn bei maximalem Neigungswinkel hoch an der Wand montieren wollen (siehe Abbildung 7).

Hinweis: Möchten Sie den maximalen Neigungswinkel einstellen, so muss die Wandhalterung umgekehrt an die Wand montiert werden (siehe ganz rechts).



WARNUNG! Bei dieser Art der Befestigung fällt das Produkt aufgrund der Erdanziehungskraft herunter, wenn das Ende des Gelenkstücks nicht fachgerecht an der Wandhalterung befestigt wird. Absolut wichtig ist das korrekte Verriegeln der Befestigung durch das vollständige Einfügen der Sicherungsnase des Bügels in die dafür vorgesehene Aussparung des Gelenkstücks (siehe Kapitel 5).

Sie sind gut beraten, wenn Sie diese Art der Befestigung vermeiden, es sei denn, es ist absolut notwendig, den Lautsprecher mit diesem Neigungswinkel anzubringen. Die B&W Group kann keinerlei Verantwortung für Beschädigungen und Verletzungen übernehmen, die durch diese Art der Befestigung hervorgerufen werden.

Möchten Sie den Lautsprecher jedoch horizontal ausrichten, um ihn vielleicht als Centerlautsprecher einzusetzen, oder möchten Sie ihn vertikal ausrichten und hoch an der Wand montieren, so dass die Halterung vom Lautsprecher verdeckt wird (siehe Abbildung 8), dann müssen Sie die Position des Kugelgelenks ändern (das Kugelgelenk sitzt dann nicht mehr unten, sondern in der Mitte des Lautsprechers).

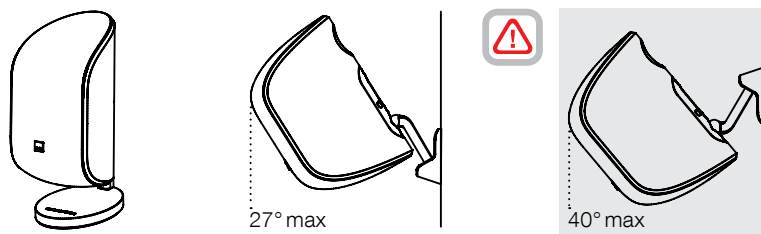


Abbildung 7

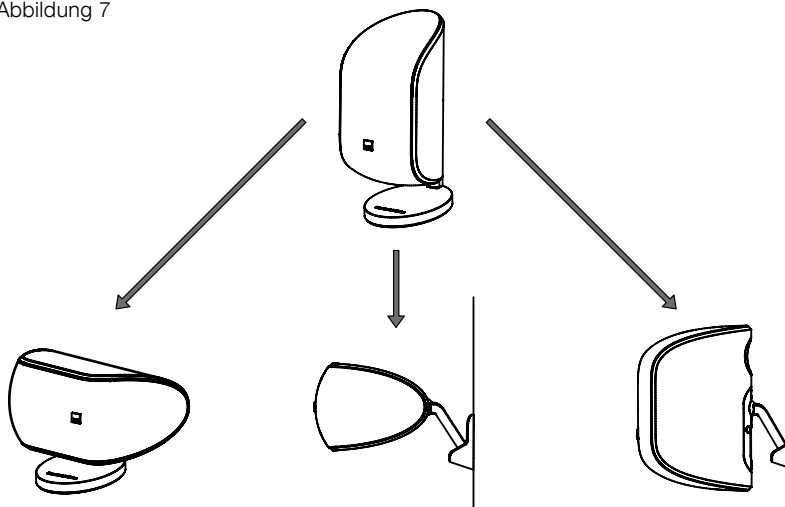


Abbildung 8

3.1 Entfernen der Fußplatte

Entfernen Sie die Gummimatte an der Unterseite der Fußplatte und nehmen Sie den Torx-Schlüssel heraus.

Nutzen Sie den Schlüssel wie in Abbildung 9 dargestellt. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Fußplatte vom Gelenkstück zu lösen.

Entfernen Sie die Fußplatte vom Lautsprecher (siehe Abbildung 10).

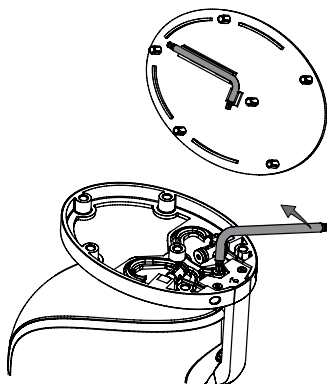


Abbildung 9

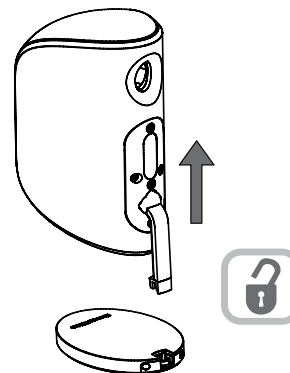


Abbildung 10

3.2 Entfernen und Drehen der Abdeckung an der Lautsprecherrückseite

Entfernen Sie die drei Schrauben wie in Abbildung 11 dargestellt. Entfernen Sie die Abdeckung von der Lautsprecherrückseite.

Drehen Sie die Abdeckung um 180° und befestigen Sie sie wieder an der Rückseite, wobei das Kugelgelenk jetzt in der Mitte positioniert wird (siehe Abbildung 12). Achten Sie darauf, dass dabei keine Kabel eingeklemmt werden.

3.3 Drehen des Gelenkstücks

Lösen Sie in allen Fällen die frei zugängliche Befestigungsschraube (A) für das Kugelgelenk, drehen Sie das Gelenkstück um 90° und ziehen Sie die Schraube wieder fest. Bei horizontaler Ausrichtung lassen Sie das Gelenkstück in dieser Position (siehe Abbildung 13).

Wird der Lautsprecher bei Wandmontage vertikal ausgerichtet und möchten Sie nicht den maximalen Neigungswinkel einstellen, sondern möglichst die Wandhalterung hinter dem Lautsprecher verstecken, so lösen Sie Schraube (B) und drehen das Gelenkstück um weitere 90°. Ziehen Sie die Schraube anschließend wieder fest (siehe Abbildung 14).

Verwenden Sie dazu den beiliegenden Torx-Schlüssel.

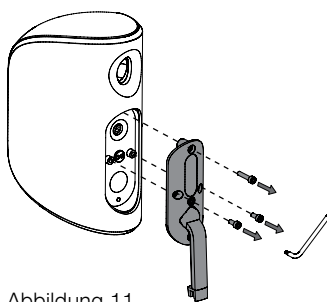


Abbildung 11

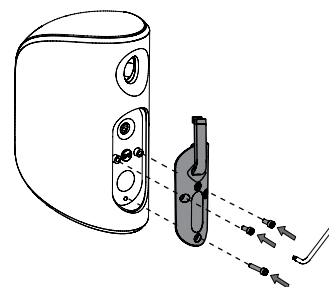


Abbildung 12

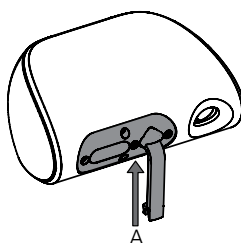


Abbildung 13

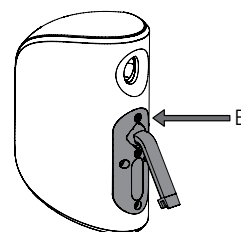


Abbildung 14

4 Anschließen des Lautsprechers bei Nutzung der Fußplatte

Lösen Sie die Gummimatte von der Unterseite der Fußplatte (siehe Abbildung 15).

Entfernen Sie ca. 75 mm des Kabelmantels, um die beiden innen liegenden, abisolierten Drähte freizulegen.

Entfernen Sie an den Enden ca. 10 mm der Isolation, so dass die blanken Drähte freigelegt sind. Verdrillen Sie die blanken Enden, um ein Zerfasern zu vermeiden.

Stecken Sie jeweils ein Ende in das entsprechende Loch an der Rückseite der Fußplatte. Achten Sie beim Anschließen auf die korrekte Polarität. Die Drähte werden durch einen Kanal geführt und treten an den Seitenlöchern der Federklammern heraus.

Drücken Sie auf die Enden der Federklammern und schieben Sie den Draht hinein. Lassen Sie die Enden anschließend los, um den Draht einzuklemmen.

Bringen Sie die Gummimatte wieder in ihre ursprüngliche Position.

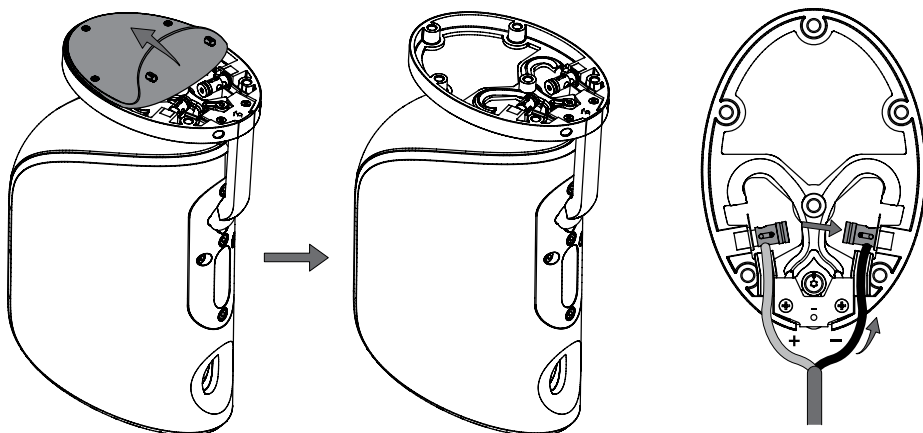


Abbildung 15

5 Befestigen und Anschließen des Lautsprechers bei Nutzung der Wandhalterung

WARNUNG!

Befestigen Sie den Lautsprecher nicht an der Decke. Legen Sie fest, wie das Kabel zur Wandhalterung geführt werden soll – auf der Wand (nur von unten), unter Putz oder durch den Hohlraum einer Trockenbaukonstruktion.

Wird das Kabel durch die Wand oder unter Putz geführt, so verlegen Sie es vor dem Anbringen der Wandhalterung. Entfernen Sie ca. 50 mm des Kabelmantels.

Achten Sie beim Verlegen darauf, dass das Kabel nicht durch die für die Befestigung der Wandhalterung genutzten Schrauben beschädigt werden kann. Wird das Kabel beispielsweise von oben durch den Putz geführt, so können Sie auf die mittlere Befestigungsschraube verzichten.

Wird das Kabel über die Wandoberfläche geführt, so bringen Sie zuerst die Wandhalterung an. Das Kabel kann nicht um die Trägerplatte der Wandhalterung herum geführt werden, wenn die Abdeckung in ihrer Position sitzt. Wie in der Abbildung dargestellt, gibt es nur eine Aussparung, so dass das Kabel aus dieser Richtung durchgeführt werden muss.

Verwenden Sie eine Wasserwaage, um die Halterung optimal an der Wand zu positionieren und markieren Sie die Stellen, an denen die Löcher gebohrt werden sollen.

Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie die zur jeweiligen Wandkonstruktion passenden Befestigungselemente (Schrauben und Dübel gehören nicht zum Lieferumfang).

Wird das Kabel von unten auf der Wand verlegt, so entfernen Sie im unteren Bereich einen Teil der Abdeckung, um das Kabel durch diese Aussparung zu führen.

Entfernen Sie an den Drähten ca. 10 mm der Isolation, so dass die blanken Drähte freigelegt sind. Verdrillen Sie die blanken Drähte, um ein Zerfasern zu vermeiden. Schließen Sie die Drähte wie angegeben an die Schraubklammern an und achten Sie auf die korrekte Polarität.

Entfernen Sie die Fußplatte entsprechend den Hinweisen in Abschnitt 3.1.

Schieben Sie die Abdeckung der Wandhalterung am Gelenkstück hoch. Stellen Sie sicher, dass die Aufnahmevorrichtung in der Wandhalterung nicht blockiert wird und stecken Sie das Ende des Gelenkstücks vollständig bis zum Anschlag in die Aufnahmevorrichtung. Ziehen Sie nun die beiden Befestigungsschrauben gleichmäßig soweit an, dass der Lautsprecher ohne zu wackeln in der Wandhalterung sitzt. Achten Sie auf das korrekte Verriegeln der Befestigung durch das vollständige Einfügen der Sicherungsnase des Befestigungsbügels in die dafür vorgesehene Aussparung des Gelenkstücks. Bitte überdrehen Sie die beiden Befestigungsschrauben nicht.

Schieben Sie die Abdeckung am Gelenkstück herunter und lassen Sie sie an der Wandhalterung einrasten.

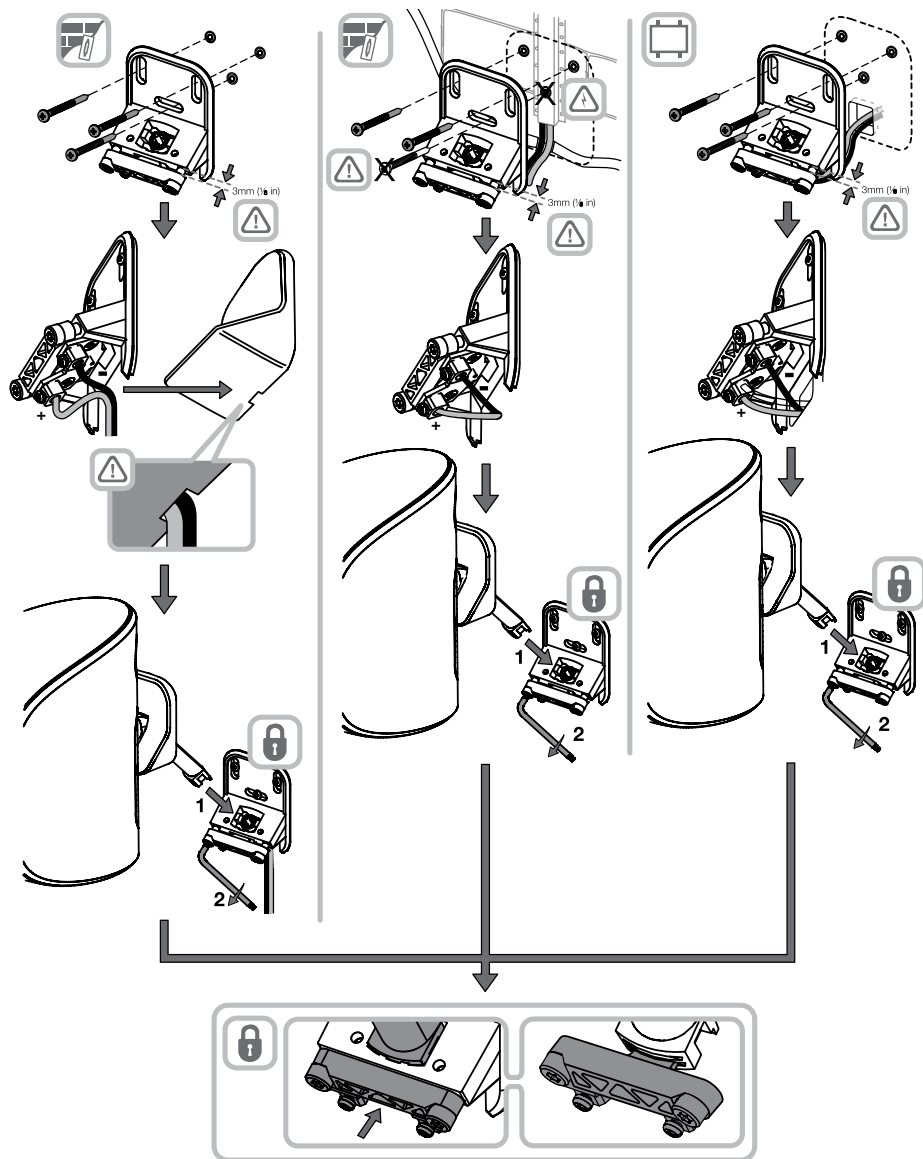


Abbildung 16

6 Einstellen des Lautsprecherwinkels

An der Lautsprecherrückseite befinden sich in der Nähe des Kugelgelenks zwei Schrauben, über die das Gelenk festgezogen wird, um den Lautsprecher in Position zu halten. Es muss nur eine von ihnen gelöst werden, um das Gelenk bewegen zu können. Wird der Lautsprecher vertikal ausgerichtet, so ist nur eine der Schrauben zugänglich (siehe Abbildung 17).

Verwenden Sie den beiliegenden Torx-Schlüssel, um die Schrauben zu lösen und festzuziehen.

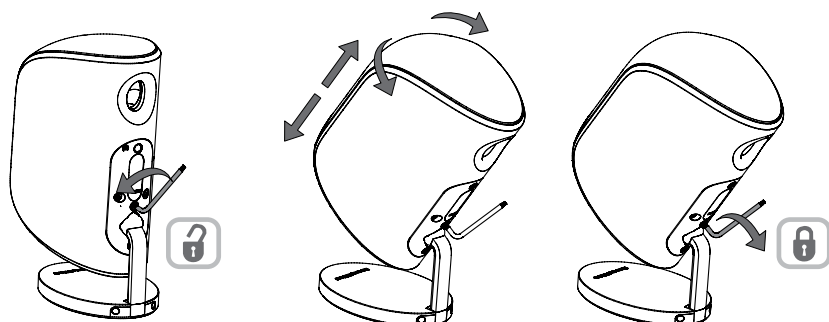


Abbildung 17

7 Drehen des Logos

Ist der Lautsprecher horizontal ausgerichtet, so müssen Sie das Logo um 90° drehen. Es ist federgelagert. Nutzen Sie zum Herausziehen und Drehen die an der Rückseite des Logos angebrachte Plastikfolie. Anschließend entfernen Sie die Folie (siehe Abbildung 18).

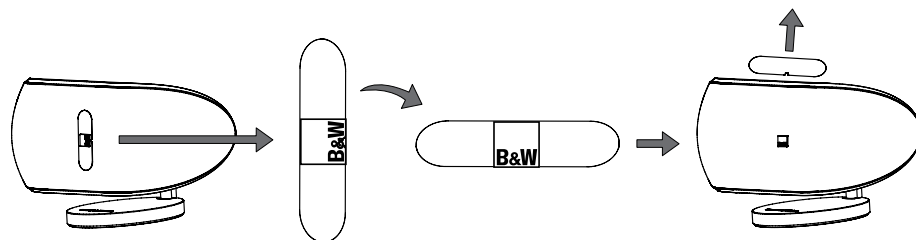


Abbildung 18

8 Umweltinformation

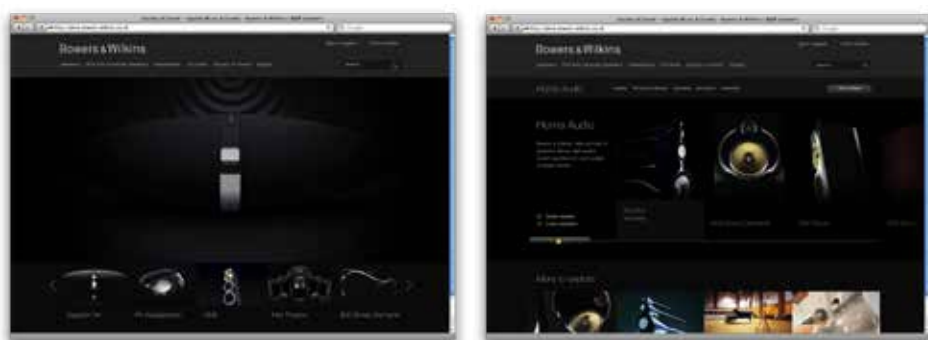
Dieses Produkt entspricht internationalen Richtlinien, zu denen unter anderem die folgenden gehören:

- i. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (**R**estriction of **H**azardous **S**ubstances (kurz RoHS genannt)),
- ii. die REACH-Verordnung (REACH steht für **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and Restriction of **C**hemicals, also für die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien).
- iii. die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic Equipment (WEEE)).

Bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle erhalten Sie weitere Informationen für das Recyceln und Entsorgen dieses Produkts.

Bienvenido a Bowers & Wilkins y a las M-1

Gracias por elegir Bowers & Wilkins. Cuando John Bowers fundó nuestra compañía, lo hizo con la firme creencia de que el diseño imaginativo, la ingeniería innovadora y la tecnología avanzada eran las claves que podían desbloquear el disfrute del sonido en el hogar. Se trata de una creencia que seguimos compartiendo y que inspira cada producto que diseñamos.



www.bowers-wilkins.com

1 Contenido

Compruebe que usted tiene en su poder:

1. Caja acústica en soporte de sobremesa
2. La cubierta del soporte de pared
3. El soporte de pared

El soporte de pared y la cubierta del mismo se suministran unidos. En caso de que los necesite para instalar las cajas, sepárelos previamente.

Si retira la esterilla de goma que hay en la parte inferior del soporte de sobremesa, encontrará una llave Torx que necesitará cuando realice ajustes durante la instalación de la caja acústica.

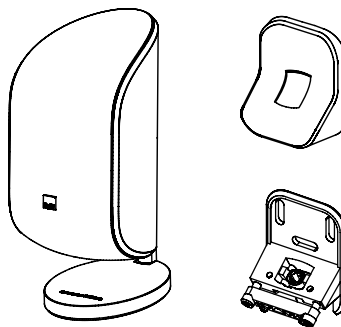


Figura 1

2 Colocación

Las cajas acústicas pueden utilizarse en aplicaciones de sonido distribuido ("multiroom" o multisala), en las que por regla general son montadas a más de 2'5 metros de altura apuntando hacia abajo (ver Secciones 3 y 5).

Para otras aplicaciones, elija el lugar en el que va a instalar las cajas acústicas utilizando como referencia las figuras 2-6 en función del tipo de instalación que desee.

2.1 Sistemas de 2 y 2.1 canales (estéreo)

La Figura 2 muestra varios ángulos con respecto a un oyente en posición central.

Si el ángulo es inferior a 40°, usted no dispondrá de suficiente separación izquierda-derecha.

Si el ángulo es superior a 60°, es posible que empiece a detectar una especie de "agujero en la parte central", sobre todo si la escucha se lleva a cabo lejos de la línea central. Para reducir este efecto, intente inclinar las cajas acústicas para que apunten hacia un oyente situado en la posición central. (Para saber cómo ajustar la dirección hacia la que "apunten" las cajas acústicas, consulte la Sección 6.)

Monte las cajas acústicas cerca de la altura del oído o inclínalas para que apunten hacia el oído de un oyente situado en el centro del área de escucha.

2.2 Sistemas multicanal y/o de Cine en Casa

Monte las tres cajas acústicas frontales tal y como se muestra en la Figura 3. La altura de las cajas acústicas izquierda y derecha debería acercarse lo máximo posible al centro de la pantalla de visualización. Asimismo, tenga en cuenta que la distancia de las mismas con respecto a los lados de dicha pantalla afecta a las dimensiones de la imagen acústica. 0'5 metros es un buen punto de partida, pero le recomendamos que experimente antes de fijar de modo permanente las cajas acústicas en su lugar.

En lo que respecta a las cajas acústicas de sonido envolvente, para conseguir un efecto más difuso lo mejor es colocarlas a un mínimo de 0'6 m por encima de la altura de la cabeza, es decir igual que en una sala de cine comercial.

2.2.1 Sistemas de 5.1 canales

En el caso de las cajas acústicas de efectos, colóquelas lo más cerca posible para que respeten el ángulo especificado en la Figura 4. Las proporciones de la sala dictarán si las cajas acústicas deben instalarse en las paredes laterales o en la pared posterior.

2.2.2 Sistemas de 6.1 canales

En este caso (Figura 5), dos de las cajas acústicas de efectos deberían colocarse de tal modo que estuvieran alineadas con el centro del área de escucha mientras que la tercera debería colocarse directamente detrás.

2.2.3 Sistemas de 7.1 canales

La Figura 6 muestra las posiciones óptimas para el caso de que usted disponga de cuatro cajas acústicas de efectos.

2 canales

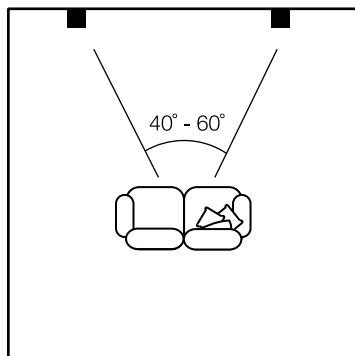


Figura 2

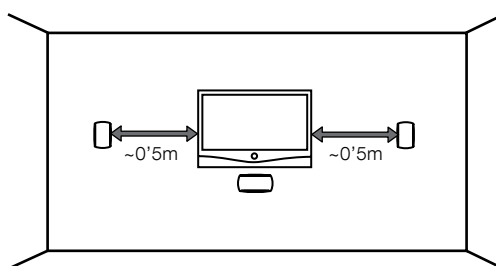


Figura 3

5.1 canales

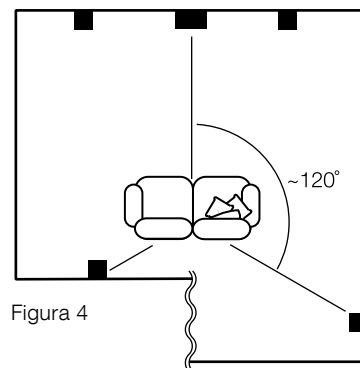


Figura 4

6.1 canales

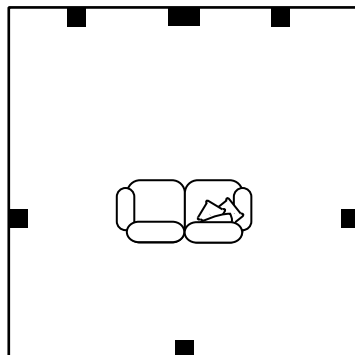


Figura 5

7.1 canales

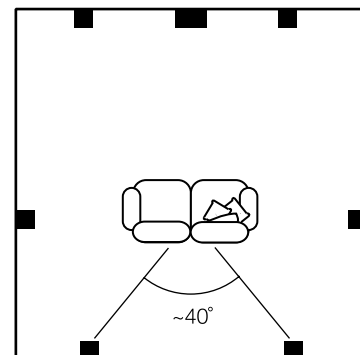


Figura 6

3 Cambio de posición de la bola del soporte de sobremesa

Puede saltarse toda la Sección 3 si va a utilizar la caja acústica en posición vertical montada sobre su soporte de sobremesa (que es como se suministra de serie) o si la quiere montar en una posición elevada de una pared con la máxima inclinación hacia abajo (Figura 7).

Nota: Para conseguir la máxima inclinación es necesario invertir el montaje del soporte de pared (extrema derecha).



¡ADVERTENCIA! Este método de montaje es potencialmente menos seguro por cuanto es posible que la gravedad provoque la caída de la caja acústica si el brazo no ha sido fijado correctamente al soporte. Es fundamental que el caballete terminado en punta de la barra de fijación encaje en la ranura del brazo tal y como se muestra en la Sección 5.

Ha sido usted advertido para que evite este método de fijación a menos que el grado de inclinación requerido lo haga absolutamente necesario. B&W Group no puede aceptar ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o herida provocado por el uso del citado método.

No obstante, si desea utilizar la caja acústica en posición horizontal –quizá para su empleo en el canal central de un equipo de Cine en Casa– o montarla en una pared en posición vertical con el soporte oculto detrás de la misma (Figura 8), necesitará cambiar la posición de la bola del soporte desde la parte inferior de la caja acústica hasta la parte central

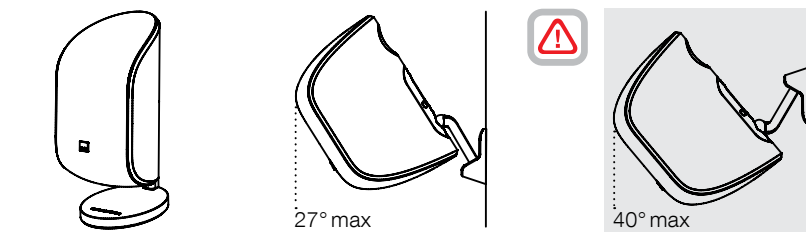


Figura 7

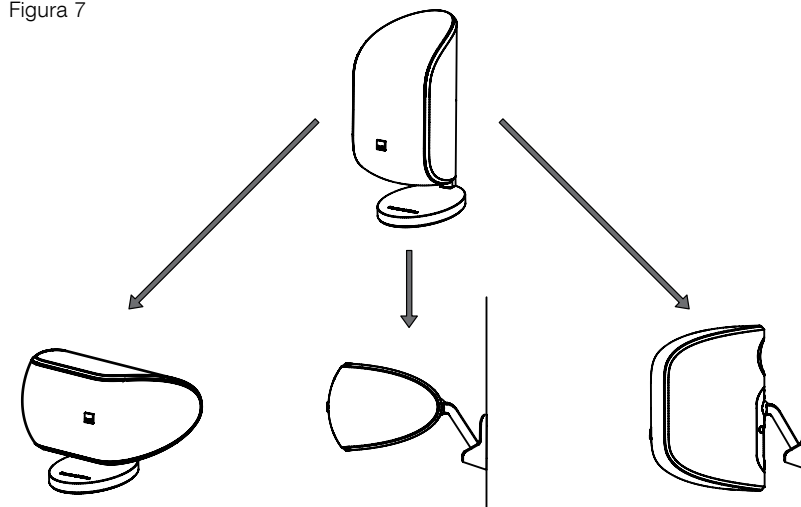


Figura 8

3.1 Desmontaje de la base del soporte de sobremesa

Quite la esterilla de goma de la parte inferior de la base y retire la llave Torx.

Coloque la llave en el dispositivo de bloqueo y gírela en sentido antihorario para liberar el brazo.

Separe la base de la caja acústica (Figura 9).

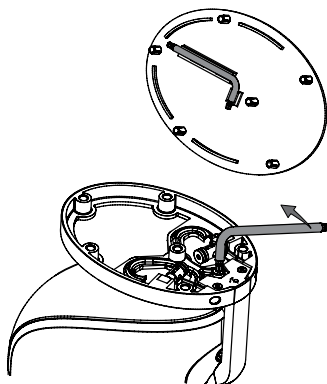


Figura 9

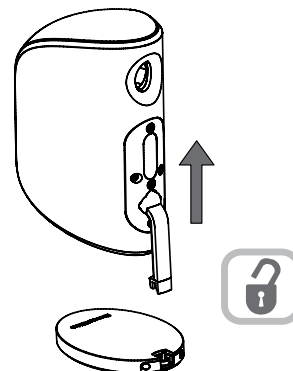


Figura 10

3.2 Desmontaje y cambio de sentido de la cubierta posterior

Quite los tres tornillos tal y como se muestra en la Figura 11 y retire la cubierta del panel posterior de la caja acústica.

Gire la cubierta 180° y vuelva a colocarla en el panel posterior de la caja acústica, ahora con la bola de unión situada en el centro (Figura 12). Tenga cuidado de no atrapar ningún cable.

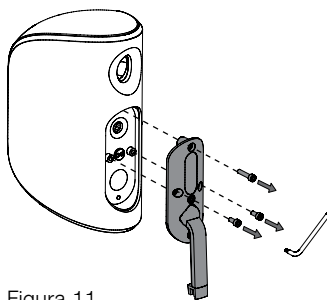


Figura 11

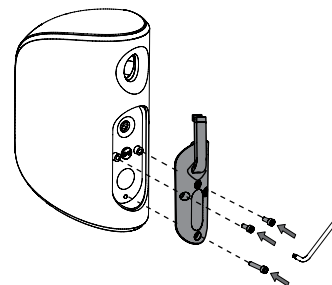


Figura 12

3.3 Rotación del brazo del soporte

En todos los casos, afloje el tornillo de seguridad de la bola de unión (A), gire el brazo 90° y fije el tornillo de nuevo. Para montaje en posición horizontal, deje el brazo en esa posición (Figura 13).

Para montaje en pared con orientación vertical en ubicaciones en las que usted no necesite la máxima inclinación hacia abajo y desee ocultar lo máximo posible el soporte de pared detrás de la caja acústica, afloje el otro tornillo de seguridad de la bola de unión (B), gire el brazo otros 90° y fije firmemente el tornillo (Figura 14).

Utilice la llave Torx suministrada de serie.

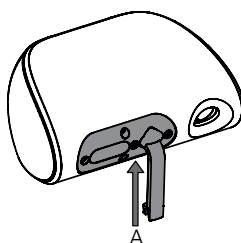


Figura 13

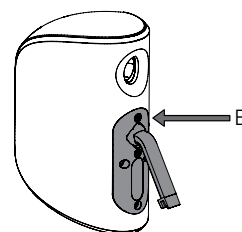


Figura 14

4 Conexión utilizando el soporte de sobremesa

Retire la esterilla de goma de la parte inferior de la base (Figura 15).

Separe unos 75 mm la funda exterior de los conductores positivo y negativo del cable con el fin de acceder a los mismos.

Quite un trozo de funda de tal modo que queden expuestos unos 10 mm de cable desnudo. Si utiliza un cable con múltiples conductores, tréncelos para obtener un conductor limpio y bien compactado.

Inserte cada conductor en el orificio apropiado de la parte posterior de la base, respetando en todo momento la codificación de polaridad indicada. Los cables pasarán por un canal y saldrán alineados con los orificios laterales de los terminales de conexión con fijación por muelle.

Pulse completamente los extremos de los terminales y coloque el cable en los terminales. A continuación libere los extremos de los terminales para fijar el cable.

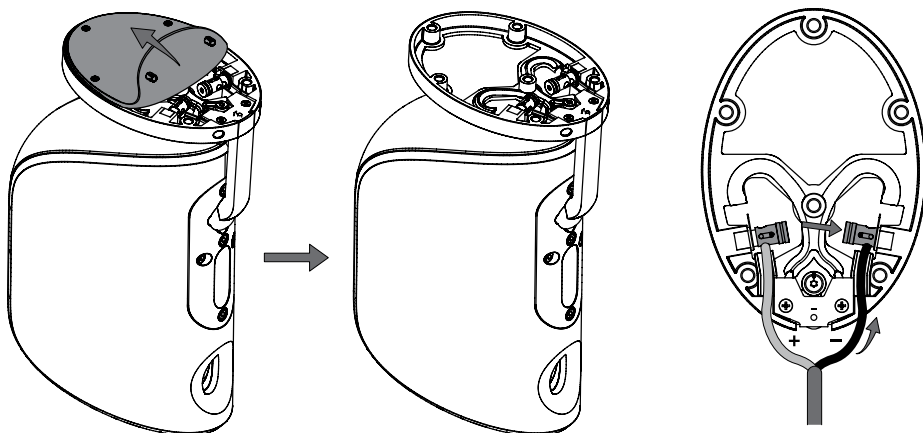


Figura 15

5 Colocación y conexión utilizando el soporte de pared

¡ADVERTENCIA!

No coloque las cajas acústicas en el techo. Decida cómo dirigirá el cable hacia el soporte de pared, es decir si lo colocará sobre la pared (sólo desde la parte inferior), encajado en el pladur o en un hueco interior de una construcción de ladrillo.

Si va a colocar el cable en el interior de la pared o en la capa de pladur, instálelo antes de poner el soporte de pared en su lugar y deje a la vista unos 50 mm de cable pelado.

Procure colocar el cable de tal modo que esté alejado del lugar donde van a ir los tornillos de fijación del soporte. Por ejemplo, si el cable está encajado en el pladur desde arriba, omita el tornillo de fijación central.

Si va a colocar el cable en la superficie de la pared, coloque primero el soporte de pared ya que el cable no puede colocarse alrededor de la plataforma que soporta el citado soporte cuando la cubierta está en su lugar. Tal y como se muestra en la figura, en la cubierta sólo hay un punto de paso, por lo que el cable debe acercarse desde esa dirección.

Utilizando un nivelador de burbuja, ponga el soporte en la pared y marque los orificios de fijación.

Perfore la pared y coloque los tacos más apropiados para el tipo de construcción utilizado (tanto los tacos como los tornillos no se suministran de serie).

Si va a colocar el cable sobre la superficie de la pared desde abajo, retire el punto de paso situado en la parte inferior de la cubierta del soporte para acomodar el cable.

Pele los extremos de cada conductor de tal modo que queden expuestos unos 10 mm de cable pelado y tréncelo limpiamente en el caso de que se utilice un modelo con múltiples conductores. Conecte los cables a los terminales de fijación por tornillo respetando en todo momento -tal como se indica en la figura- la polaridad correcta.

Retire la base del soporte de sobremesa siguiendo las instrucciones que figuran en la Sección 3.1.

Deslice la cubierta por encima del brazo. Asegúrese de que la fijación de seguridad esté separada de la apertura del brazo en el soporte e inserte -a presión- por completo en dicha apertura el extremo del soporte correspondiente a la caja acústica. Fije uniformemente los dos tornillos del dispositivo de sujeción utilizando la llave Torx suministrada de serie hasta que se afloje la fijación del brazo. Compruebe que el caballete terminado en punta del elemento de fijación encaje en la apertura del brazo. No fije los tornillos en exceso.

Deslice la cubierta por el brazo hacia abajo y fíjela en su lugar en el soporte de pared.

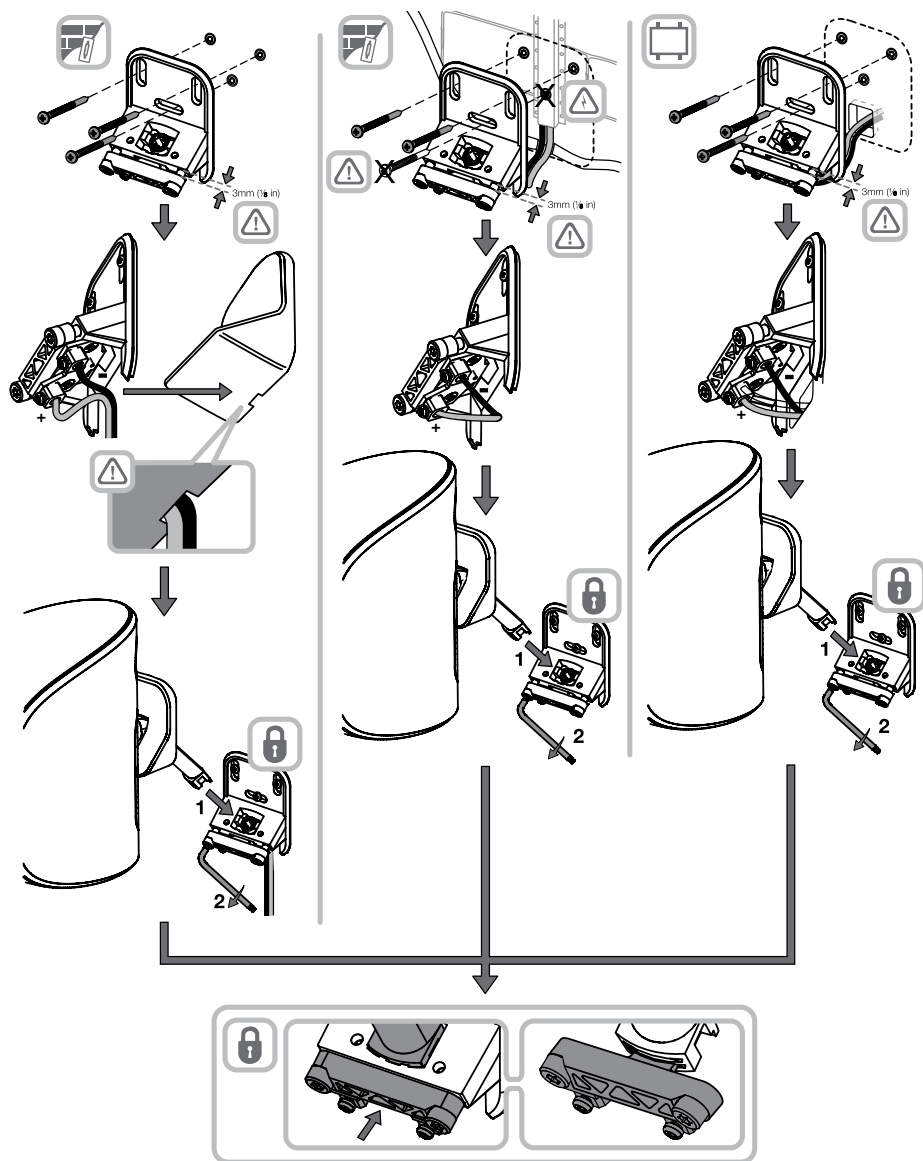


Figura 16

6 Ajuste el ángulo de la caja acústica

En el panel posterior de la caja acústica, cerca de la bola de unión del soporte, hay dos tornillos que fijan dicha bola para sujetar la caja en su lugar. Para liberar la junta, basta con aflojar uno solo de dichos tornillos. Evidentemente, en la posición vertical sólo se podrá acceder a un tornillo (Figura 17).

Para aflojar y fijar los tornillos, utilice la llave Torx suministrada de serie.

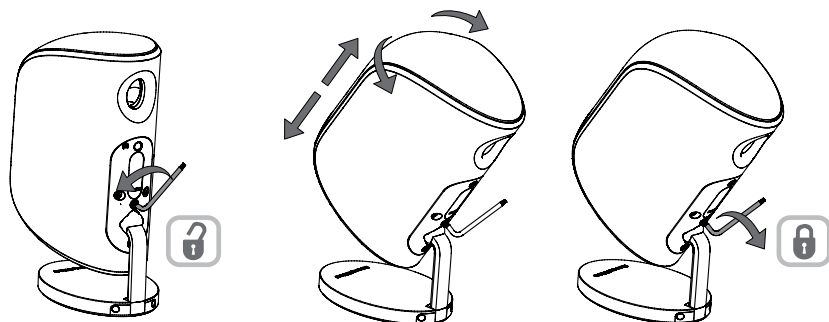


Figura 17

7 Rotación de la placa con el logotipo

Si va a colocar la caja acústica en posición horizontal, necesitará girar 90° la placa del logotipo. La placa está fijada con un muelle. Utilice la película de plástico que hay en la parte posterior de la placa para tirarla hacia fuera y girarla. Después de hacer esto, retire la película (Figura 18).

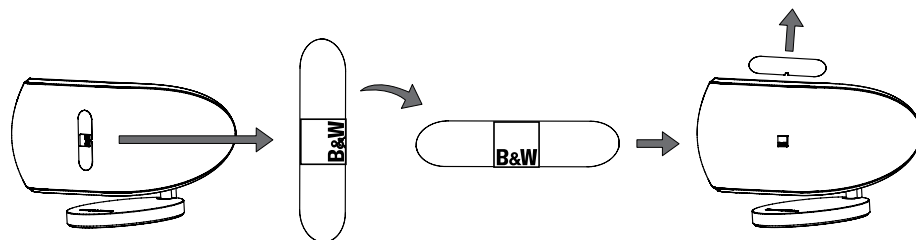


Figura 18

8 Información Medioambiental

Este producto satisface varias regulaciones internacionales relacionadas con la protección del medio ambiente, entre ellas las siguientes:

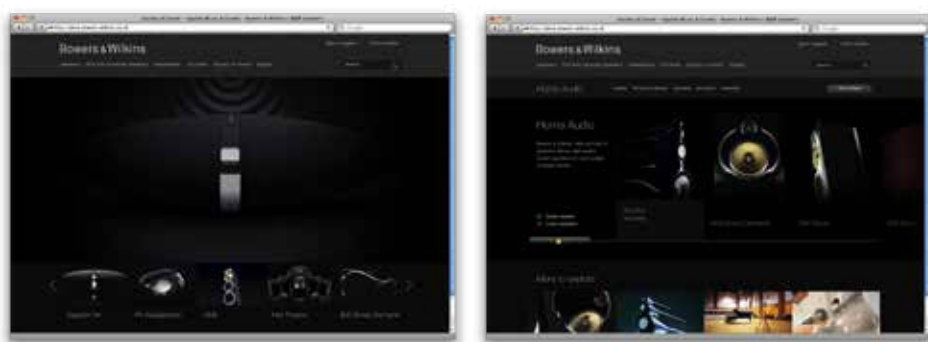
- la de Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (**RoHS**) en equipos eléctricos y electrónicos.
- la de Registro, Evaluación y Autorización del uso de Productos Químicos **REACH**.
- la de eliminación de Residuos Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (**WEEE**).

Para reciclar o desechar este producto adecuadamente, le sugerimos que contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de residuos.

Benvenuto e grazie per aver scelto i diffusori

Bowers & Wilkins M-1

Quando John Bowers fondò la nostra società, era convinto che design attraente, capacità d'innovare e tecnologie all'avanguardia fossero i fattori vincenti per la riproduzione audio domestica. Le sue idee sono ancor oggi condivise da noi tutti e fonte d'ispirazione per ogni nuovo modello che progettiamo.



1 Contenuto della confezione

Controllare che nella scatola siano presenti:

1. Diffusore con supporto da tavolo
2. Copertura staffa da parete
3. Staffa da parete

La staffa da parete e la relativa copertura vengono forniti assemblati. Se si intende montare a parete il diffusore, separarli prima di procedere con l'installazione.

Sotto il fondo in gomma del supporto da tavolo è presente una chiave Torx per le viti che consentono il montaggio e la regolazione del diffusore.

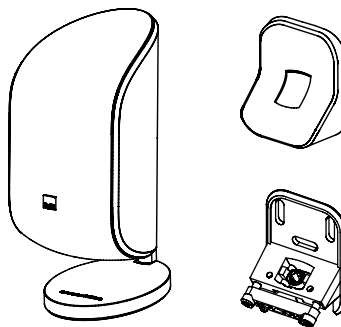


Figura 1

2 Posizionamento

Se il diffusore viene utilizzato per riprodurre musica di sottofondo, la posizione indicata è a circa 2,5 metri di altezza con il frontale inclinato verso il basso. (Vedere le Sezioni 3 e 5 più avanti)

Per altre applicazioni, stabilire la posizione in base a quanto indicato nelle Figure da 2 a 6 in funzione del tipo di applicazione.

2.1 Riproduzione 2 canali stereo (con o senza subwoofer)

La Figura 2 illustra la posizione di due diffusori in impianti stereo e l'angolazione consigliata rispetto al punto d'ascolto.

Se l'angolo risulta inferiore a 40° i due diffusori verranno a trovarsi troppo vicini tra loro e non sarà possibile ottenere una buona separazione stereo.

Al contrario con angoli superiori a 60° i diffusori potrebbero risultare troppo distanti uno dall'altro, dando origine ad un "buco centrale" nell'immagine stereofonica, specialmente avvertito in posizioni di ascolto non perfettamente centrali. Per cercare di ridurre questo effetto è possibile angolare leggermente i diffusori verso l'interno. (La Sezione 6 descrive come regolare l'angolazione del diffusore.)

In ogni caso cercare di montare i diffusori ad un'altezza corrispondente a quella della testa dell'ascoltatore seduto nell'area d'ascolto, oppure, se più alti, inclinarli verso il basso.

2.2 Riproduzione multicanale (home theatre)

Installare i tre diffusori frontali come indicato in Figura 3. L'altezza dei diffusori sinistro e destro deve essere allineata quanto più possibile al centro dello schermo. La distanza dai lati dello schermo influisce sulle proporzioni della scena acustica: i 50 cm suggeriti sono un buon punto di partenza, ma sarebbe opportuno provare distanze diverse prima di fissare definitivamente le staffe alla parete.

La posizione migliore per il diffusore centrale è in prossimità dei bordi inferiore o superiore dello schermo, dove si trova ad essere maggiormente allineato con la testa dell'ascoltatore. I diffusori posteriori dovrebbero invece trovarsi circa 60 cm al di sopra della testa dell'ascoltatore per ottenere un effetto surround più diffuso, esattamente come avviene nelle sale cinematografiche.

2.2.1 Sistemi 5.1 canali

Con due diffusori posteriori, attenersi quanto più possibile all'angolo indicato in Figura 4. La possibilità di montarli lungo le pareti laterali oppure su quella posteriore dipende essenzialmente dalla forma del locale.

2.2.2 Sistemi 6.1 canali

In sistemi di questo tipo i due diffusori surround dovrebbero essere collocati in linea col punto d'ascolto mentre il posteriore centrale dietro, come indicato in Figura 5.

2.2.3 Sistemi 7.1 canali

Nel caso di un doppio posteriore centrale, i due diffusori collocati dietro dovrebbero formare un angolo di 40° rispetto al punto d'ascolto, come rappresentato in Figura 6.

2 canali stereo

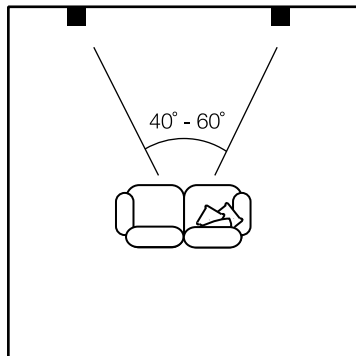


Figura 2

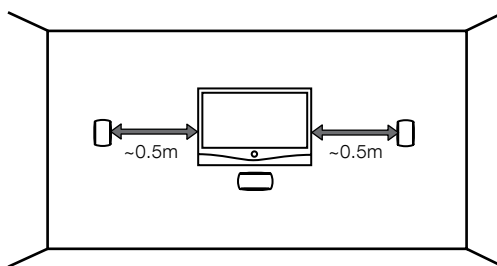


Figura 3

5.1 canali

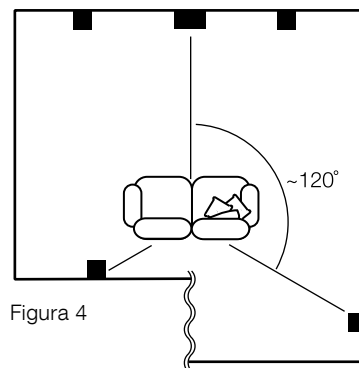


Figura 4

6.1 canali

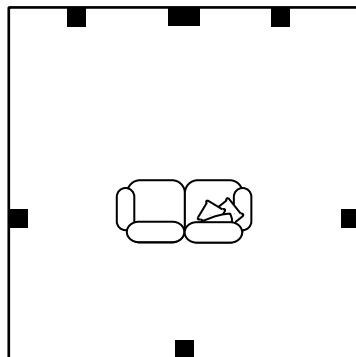


Figura 5

7.1 canali

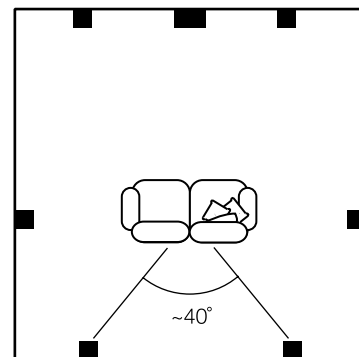


Figura 6

3 Cambio della posizione del giunto sferico

Se si prevede di utilizzare il diffusore così come fornito, vale a dire montato in verticale sul suo supporto da tavolo, oppure di installarlo in alto su una parete inclinandolo poi verso il basso (Figura 7), è possibile saltare completamente tutta la Sezione 3 e passare alla pagina successiva.

Nota: Per raggiungere la massima inclinazione è necessario montare la staffa da parete al contrario. (Vedi ultimo disegno a destra)



ATTENZIONE! Questo metodo di montaggio è potenzialmente meno sicuro. Se lo stelo non è accuratamente fissato alla staffa, il diffusore può infatti cadere a terra. È essenziale che la protuberanza della barra esterna del sistema di bloccaggio a morsa vada ad inserirsi nella corrispondente fessura alla base dello stelo come raffigurato nella Sezione 5 in basso.

Si raccomanda pertanto di evitare questo tipo di montaggio qualora non fosse strettamente necessario raggiungere la massima inclinazione del diffusore. B&W Group declina ogni responsabilità per qualsiasi danno a persone o cose come risultato del ricorso a tale metodo di montaggio.

Se invece si desidera impiegare il diffusore in orizzontale, ad esempio per utilizzarlo come canale centrale, oppure montarlo in verticale a parete in modo che la staffa risulti quanto più possibile nascosta (Figura 8), è necessario cambiare la posizione del giunto a sfera portandolo dal lato inferiore verso il centro del diffusore, come descritto al successivo paragrafo 3.2.

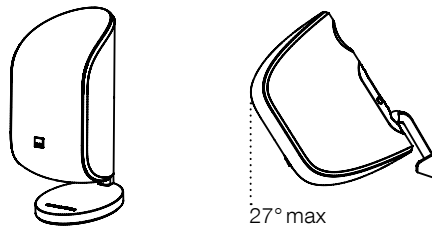


Figura 7

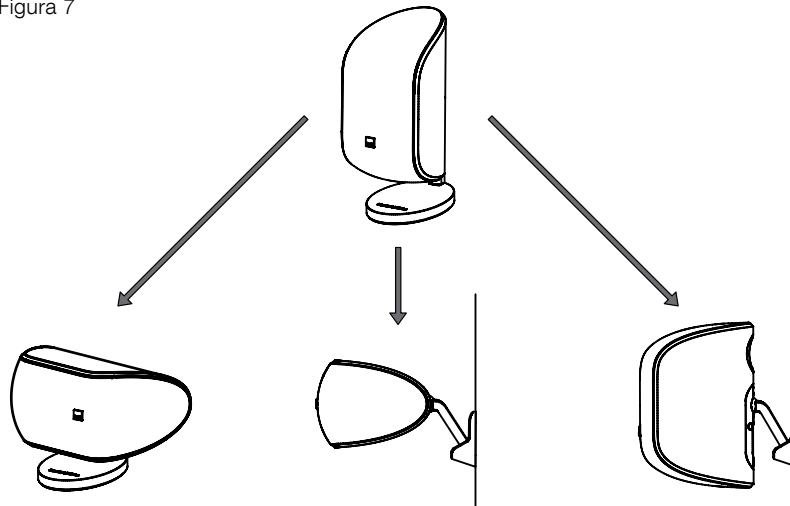
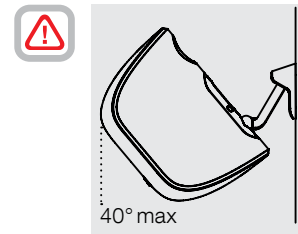


Figura 8

3.1 Rimozione del supporto da tavolo

Togliere con cura il fondo in gomma del supporto da tavolo e rimuovere la chiave Torx.

Individuare al centro della base la vite del dispositivo di blocco dello stelo e svitarla girandola in senso antiorario (Figura 9).

Staccare la base dal diffusore (Figura 10).

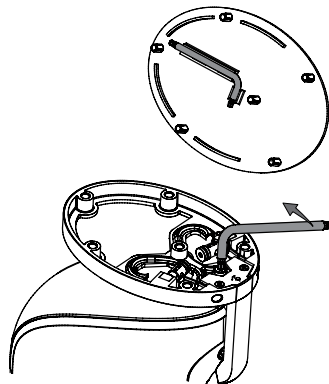


Figura 9

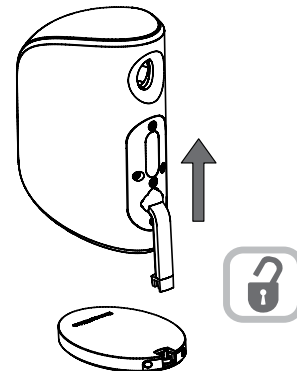


Figura 10

3.2 Rimozione e rotazione del coperchio posteriore

Rimuovere le tre viti che fissano il coperchio come indicato in Figura 11 quindi staccarlo dal diffusore.

Ruotare di 180° il coperchio e rimontarlo sul diffusore fissandolo con le tre viti tolte in precedenza. Ora il giunto sferico è posizionato al centro (Figura 12). Prestare molta attenzione ai fili di collegamento!

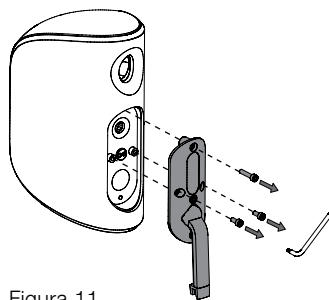


Figura 11

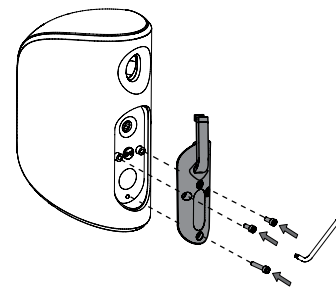


Figura 12

3.3 Rotazione dello stelo

Per ruotare lo stelo allentare una delle due viti che bloccano il giunto sferico sul retro del diffusore. Nel caso si desideri installarlo in orizzontale, agire sulla vite A indicata in Figura 13 e ruotare lo stelo di 90°.

Per montare invece il diffusore in verticale a parete nascondendo il più possibile lo stelo, allentare la vite B come indicato in Figura 14 ed invertire la posizione dello stelo (rotazione di 180°). Si consideri che in questo modo non diviene più possibile raggiungere la massima inclinazione del diffusore verso il basso.

Utilizzare la chiave Torx fornita.

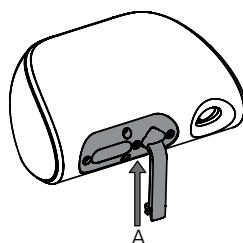


Figura 13

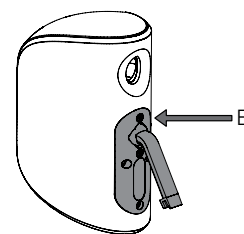


Figura 14

4 Collegamento dei cavi utilizzando il supporto da tavolo

Togliere con cura il fondo in gomma del supporto da tavolo (Figura 15).

Rimuovere circa 7,5 cm di guaina esterna del cavo di collegamento per lasciare esposti i due conduttori isolati.

Rimuovere circa 1 cm di guaina da ciascuno dei due conduttori positivo e negativo. Se i conduttori sono di tipo multifilare, ritorcere le estremità per compattarle ed evitare che si sfilaccino.

Infilare ciascuno dei conduttori negli appositi fori sul retro del supporto rispettando la polarità indicata nell'ultimo disegno a destra di Figura 15. Quindi farli passare entro i canali predisposti fino a farli pervenire in prossimità dei fori dei terminali.

Premere il cappuccio di uno dei due terminali a molla ed inserire fino in fondo la parte spellata del conduttore. Infine rilasciare il cappuccio per bloccare il cavo e ripetere l'operazione con l'altro conduttore.

Riposizionare il fondo in gomma sul supporto da tavolo.

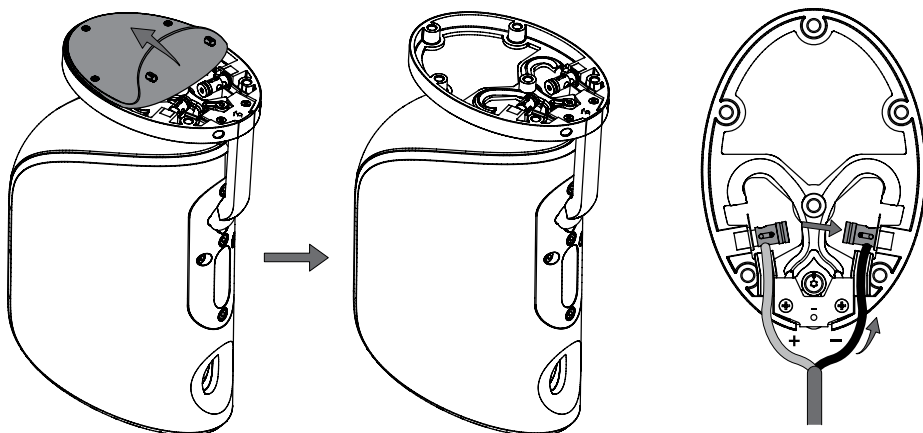


Figura 15

5 Montaggio della staffa a parete e collegamento dei cavi

ATTENZIONE!

Non tentare di montare il diffusore al soffitto. Stabilire come far arrivare il cavo alla staffa da parete: se lungo la parete stessa (solamente dal basso), se da una scanalatura praticata nella lastra di cartongesso oppure tramite un condotto nel muro in mattoni.

Se si sceglie di nascondere il cavo all'interno del rivestimento in cartongesso o del muro, installarlo prima di fissare la staffa da parete e farlo fuoriuscire per circa 5 cm avendo cura di togliere la guaina esterna e lasciar esposti i due conduttori isolati.

Prestare attenzione a non far passare il cavo troppo vicino ai punti dove verranno inserite le viti di fissaggio della staffa. Ad esempio, se il cavo proviene dall'alto in un canale nel cartongesso, omettere la vite centrale.

Se il cavo viene fatto passare lungo la superficie del muro dal basso, fissare prima la staffa da parete. Il cavo non può essere fatto passare attorno alla base della staffa dal momento che non sarebbe più possibile installare la copertura in plastica. Tale copertura prevede un solo punto in basso per l'entrata del cavo, pertanto il cavo deve necessariamente provenire da quella direzione.

Utilizzando una livella, posizionare la staffa sulla parete e segnare i fori per le viti di fissaggio.

Praticare i fori con un trapano ed inserire tasselli adeguati al tipo di parete, cartongesso o mattoni (viti e tasselli non sono forniti). Se il cavo è stato fatto passare lungo la parete dal basso, praticare un'apertura dove segnato all'interno della copertura della staffa per permetterne l'ingresso.

Rimuovere circa 1 cm di guaina da ciascuno dei due conduttori positivo e negativo. Se i conduttori sono di tipo multifilare, ritorcere le estremità per evitare che si sfilaccino. Collegare i fili ai morsetti a vite, osservando la corretta polarità come indicato nei disegni.

Rimuovere la base del supporto da tavolo seguendo le istruzioni fornite alla Sezione 3.1.

Far passare la copertura in plastica lungo lo stelo del diffusore e trattenerla in alto. Allentare le viti del sistema di fissaggio con la chiave Torx in dotazione assicurandosi che la barra esterna possa allontanarsi a sufficienza per permettere di incastrare la sua protuberanza nella corrispondente fessura alla base dello stelo come raffigurato a fianco. Inserire quindi lo stelo ed avvitare in maniera uniforme le due viti senza stringerle troppo.

Da ultimo far scorrere la copertura lungo lo stelo e fissarla a scatto alla staffa da parete.

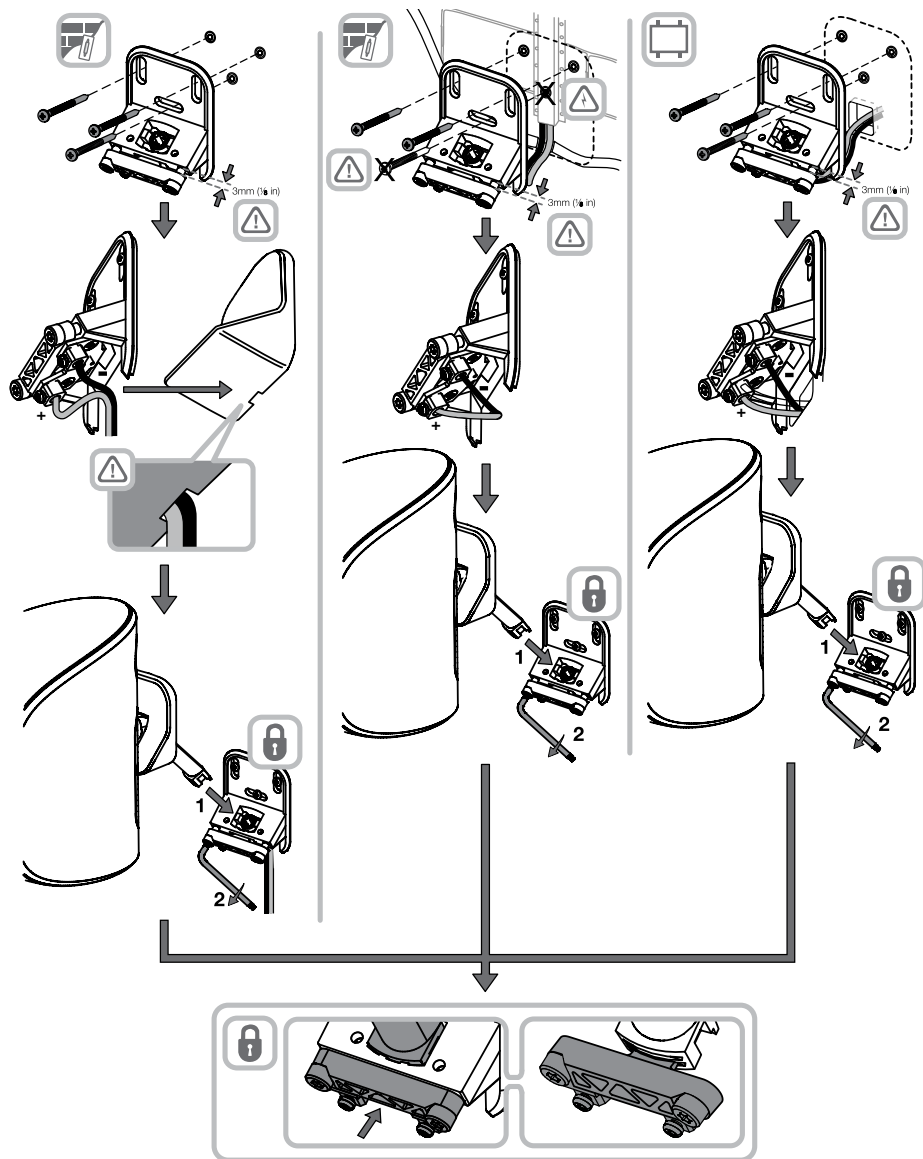


Figura 16

6 Regolazione dell'inclinazione del diffusore

Sul retro, in prossimità del giunto a sfera, sono presenti due viti che provvedono al suo bloccaggio per mantenere il diffusore in posizione. Allentando la sola vite in alto, l'unica peraltro facilmente accessibile, è possibile diminuire la presa sul giunto e regolare l'inclinazione. (Figura 17)

Per allentare e stringere le viti utilizzare la chiave Torx fornita.

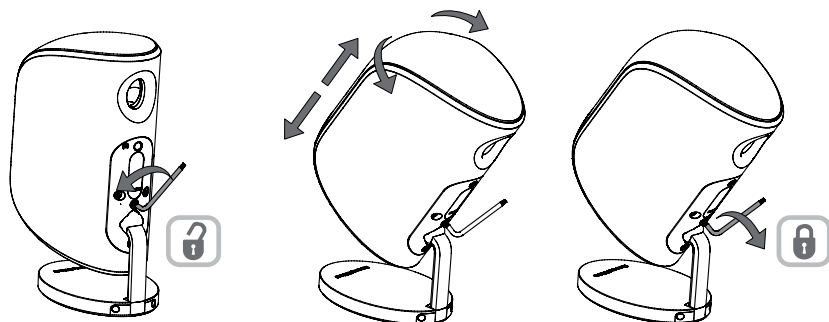


Figura 17

7 Rotazione del logo B&W

Se il diffusore viene utilizzato in orizzontale, ruotare il logo B&W di 90°. Il logo è trattenuto posteriormente da una molla: è quindi possibile tirarlo verso l'esterno aiutandosi con il film plastico dietro di esso e girarlo. Terminata l'operazione, eliminare il film plastico. (Figura 18)

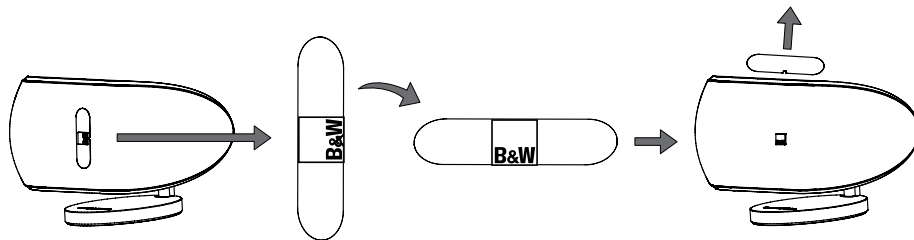


Figura 18

8 Informazioni per l'ambiente

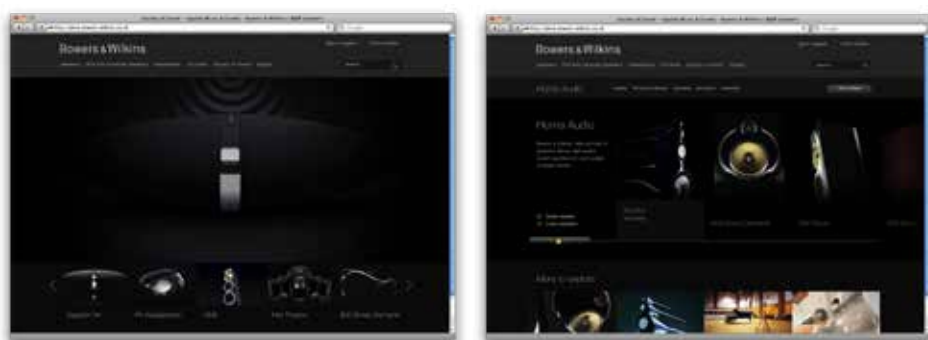
Questo prodotto è realizzato in conformità (e non limitatamente) alle seguenti normative internazionali:

- i. La limitazione delle sostanze pericolose (**RoHS**) negli apparecchi elettrici ed elettronici,
- ii. La registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (**REACH**),
- iii. Lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**WEEE**).

Fare riferimento alle indicazioni dell'autorità del vostro Paese per il corretto riciclo o smaltimento del prodotto.

Bem-vindo à Bowers & Wilkins e à M1

Obrigado por escolher Bowers & Wilkins. Quando John Bowers fundou a nossa empresa, fê-lo na convicção de que um design criativo, um projecto inovador e uma tecnologia avançada seriam as chaves que podiam desbloquear a apreciação do som em ambiente doméstico. A sua visão é a que continuamos a partilhar e que inspira cada um dos produtos que produzimos.



1 Conteúdo

Verifique se possui:

1. Coluna em suporte de mesa
2. Cobertura de suporte de parede
3. Suporte de parede

O suporte de parede e a cobertura são fornecidos encaixados em conjunto. Se necessário separe-os para a instalação.

Se descolar o tapete de borracha na parte inferior do suporte de mesa, encontrará uma chave Torque que vai precisar para fazer ajustes à forma como a coluna é montada.

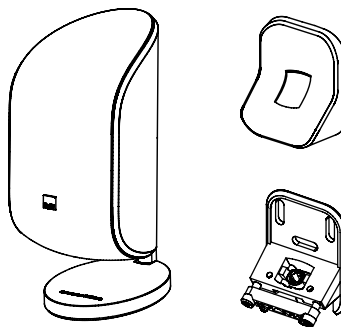


Figura 1

2 Posicionamento

As colunas podem ser utilizadas em aplicações de distribuição de áudio, onde normalmente são montadas a mais de 2,5 m (8 pés) de altura na parede apontando para baixo. (Ver Secções 3 e 5). Para outras aplicações, escolha onde irá colocar as colunas, usando as figuras 2-6 de acordo com o tipo de instalação que deseja.

2.1 Canais (estéreo) 2 e 2.1

A Figura 2 mostra uma variedade de ângulos para um ouvinte em posição central.

Se o ângulo é inferior a 40°, não vai obter suficiente separação entre os canais esquerdo e direito.

Se o ângulo for superior a 60°, poderá começar a detectar o efeito de "buraco no meio", especialmente se ouvir longe da linha central. Para reduzir este efeito, tente direccionar as colunas, apontando-as para um ouvinte central. (Veja na Secção 6 sobre como ajustar a direcção correcta para as colunas.)

Canais 2

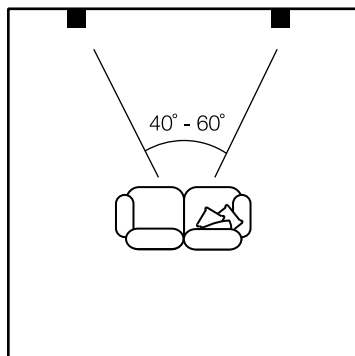


Figura 2

Instale as colunas perto da altura de audição ou direcione as mesmas para a altura do ouvido no centro da área de audição.

2.2 Canais múltiplos para cinema em casa

Instale as três colunas frontais como mostra a Figura 3. A altura das colunas esquerda e direita deve ser a mais aproximada quanto possível do centro do ecrã. A distância das mesmas às laterais do ecrã afecta a escala da imagem acústica. 0,5 m (20 pol) é um bom ponto de partida, mas experimente antes de fixar as colunas de forma permanente no local.

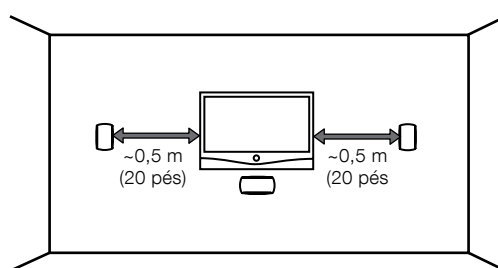


Figura 3

A coluna central deve estar perto da base ou do topo do ecrã, ou o que for mais próximo da altura do ponto de audição.

As colunas de surround deverão ser colocadas idealmente, pelo menos, 0,6 m (2 pés) acima da altura da cabeça, exactamente como num cinema comercial, para conseguir um efeito mais difuso.

2.2.1 Canais 5.1

Para as duas colunas de surround, siga o mais fielmente possível, o ângulo especificado na Figura 4. As proporções da sala irão ditar se as colunas devem ser instaladas nas paredes laterais ou traseiras.

2.2.2 Canais 6.1

Neste caso (Figura 5), duas das colunas de surround devem ser colocadas em linha com o centro da área de audição e a terceira directamente logo por detrás.

2.2.3 Canais 6.1

A figura 6 mostra as posições óptimas se tiver quatro colunas de surround.

Canais 5.1

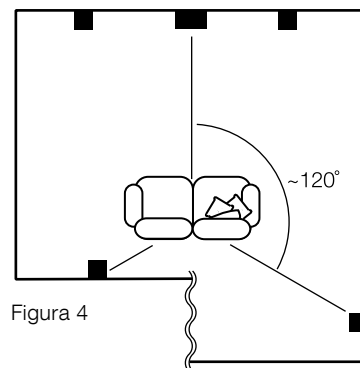


Figura 4

Canais 6.1

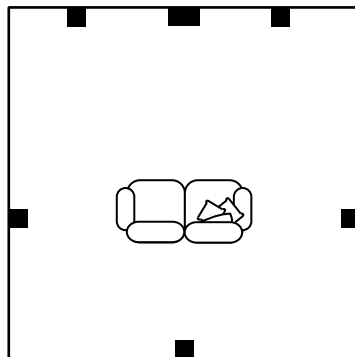


Figura 5

Canais 6.1

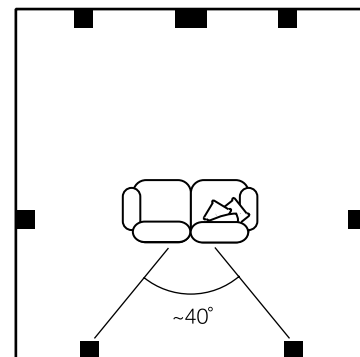


Figura 6

3 Mover a posição do receptáculo da esfera

Pode passar à frente de toda a Secção 3 se for utilizar a coluna na orientação de retrato sobre o seu suporte de mesa como fornecido, ou quiser montá-la alta na parede com a inclinação máxima para baixo (Figura 7).

Note: Para atingir o máximo de inclinação, é necessário inverter a montagem do suporte de parede. (direita mais afastada)



ATENÇÃO! Este método de fixação é potencialmente menos seguro, porque a gravidade permitirá que o produto caia se o pilar não estiver corretamente colocado no suporte. É essencial que o cume cônico que envolve a haste do grampo encaixe no sulco do pilar como mostrado na secção 5.

É aconselhado evitar este método de fixação a menos que um maior grau de inclinação seja absolutamente necessário. O Grupo B&W não se responsabiliza por qualquer dano ou prejuízo que aconteça resultante da utilização deste método.

No entanto, se quiser usá-la na orientação de paisagem – talvez para utilizá-la como canal central – ou montá-la na parede na orientação retrato com o suporte escondido por detrás da coluna (Figura 8), vai precisar alterar a posição do receptáculo da esfera de baixo para o centro da coluna.

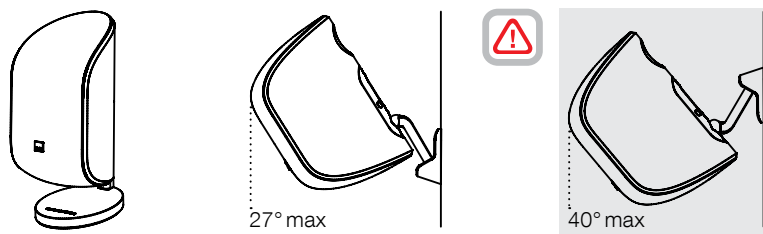


Figura 7

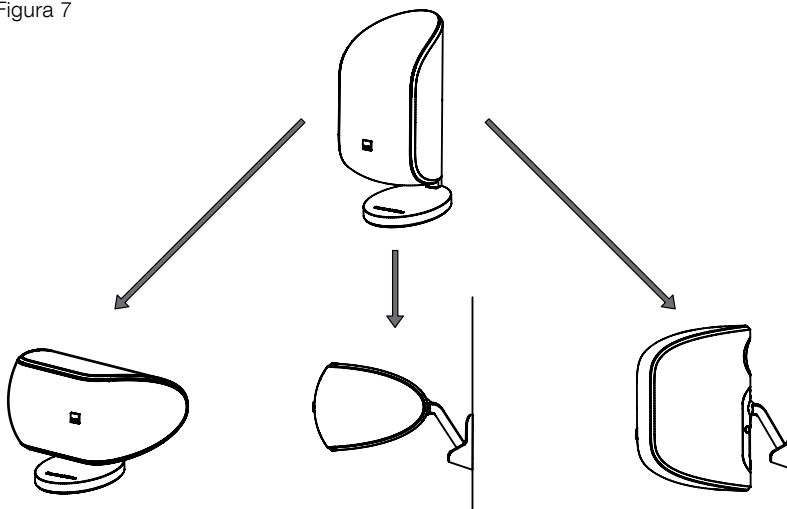


Figura 8

3.1 Remover a base do suporte de mesa

Retire o tapete de borracha da parte inferior da base e retire a chave Torque.

Centre a chave no dispositivo cam-lock e rode-o no sentido contrário dos ponteiros do relógio para destravar o pilar (Figura 9).

Separe a base da coluna (Figura 10).

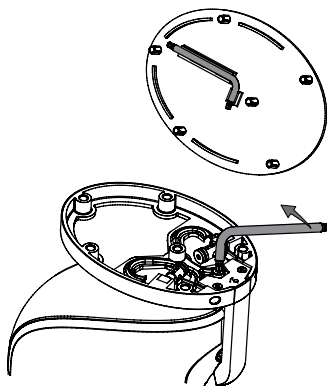


Figura 9

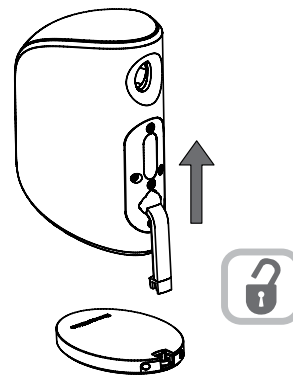


Figura 10

3.2 Removendo e girando a tampa traseira

Remova os três parafusos como mostrado na Figura 11 e afaste a tampa da parte traseira da coluna.

Gire a tampa de 180 ° e volte a montá-la na parte de trás da coluna, agora com a junção da esfera posicionada no centro (figura 12). Tome cuidado, para não trilhar qualquer cabo.

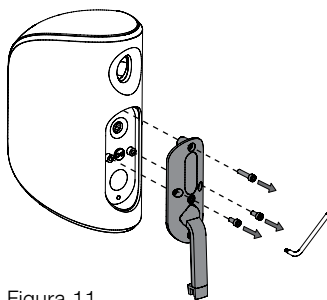


Figura 11

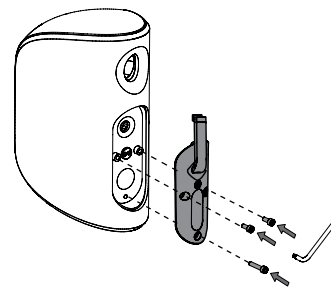


Figura 12

3.3 Girando o pilar

Em qualquer dos casos, solte o parafuso de segurança da junção da esfera (A), gire o pilar 90 ° e aperte o parafuso novamente. Para orientação em paisagem, deixe o pilar nessa posição (Figura 13).

Para montagem na parede em orientação vertical, onde não precisa de inclinação descendente máxima e quer esconder o suporte de parede, tanto quanto possível por trás da coluna, solte o outro parafuso de segurança da junção da esfera (B), gire o pilar mais 90 ° e reaperte o parafuso (figura 14).

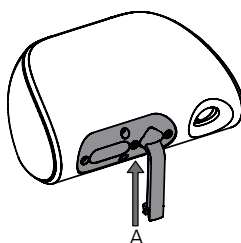


Figura 13

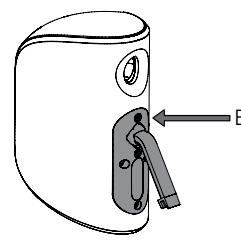


Figura 14

Utiliza a chave Torque fornecida.

4 Ligação utilizando o suporte de mesa

Remova o tapete de borracha da parte inferior da base (Figura 15).

Com cabo com revestimento exterior, descarte 75 milímetros do mesmo para expor os dois condutores internos.

Descarte os dois condutores internos, positivo e negativo, para expor 10 mm de filamentos descarnados. Se estiver usando cabos multifilares, torça os fios para obter uma melhor terminação.

Passa o cabo através do furo apropriado na parte de trás da base, observando a polaridade de codificação como indicada. Os filamentos seguirão um canal e sairão em linha com os orifícios laterais nos terminais de mola.

Pressione totalmente as extremidades dos terminais e empurre os filamentos para os terminais. Solte as extremidades do terminal para prender o cabo.

Volte a colocar o tapete de borracha.

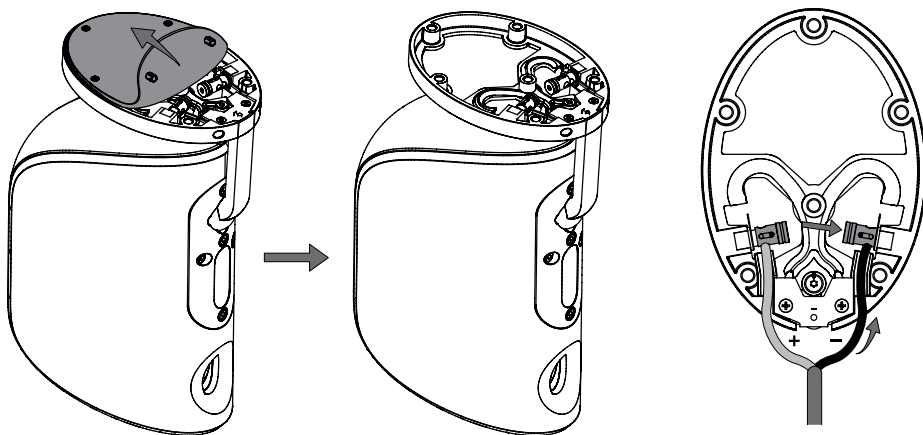


Figura 15

5 Montagem e ligação utilizando o suporte de parede

Não coloque as colunas no tecto. Decida de que forma o cabo vai passar até ao suporte de parede – pela superfície da mesma (entrando apenas por baixo), seguindo o reboco, ou dentro de uma cavidade de construção (parede falsa).

Se fizer a passagem do cabo pelo interior da parede ou na camada de gesso, instale-o antes de fixar o suporte de parede no lugar e deixe à mostra 50 mm de revestimento exterior descarnado.

Tome cuidado em passar o cabo longe do local em que estarão os parafusos de fixação do suporte. Por exemplo, se o cabo vier de cima pelo reboco, não coloque o parafuso de fixação central.

Se passar o cabo pela superfície da parede vindo de baixo, coloque primeiro o suporte de parede. O cabo não pode ser vir de qualquer lugar ao redor de todo o suporte quando a tampa está no lugar. Há apenas uma reentrância na cobertura como mostrado, então o cabo deverá vir desta direção.

Usando um nível de bolha, encoste o suporte de parede à mesma e marque os furos de fixação.

Faça os furos e utilize as buchas, conforme apropriado para o tipo de construção existente (parafusos e buchas não fornecidos).

Se passar o cabo pela superfície da parede vindo de baixo, retire a guia da parte de baixo da cobertura do suporte para poder acomodar o cabo.

Descarte e exponha 10mm das extremidades dos filamentos internos do cabo e torça-os nas pontas se forem multi-filares.

Ligue os cabos, como mostrado nos terminais de parafuso, observando a polaridade correcta.

Remova a base do suporte de mesa, seguindo as instruções da Secção 3.1.

Deslize a cobertura pelo pilar. Verifique se o clamp de segurança está afastado da abertura da haste do suporte e empurre completamente o final da pilar da coluna pela abertura. Aperte os dois parafusos uniformemente com a chave torque fornecida através do clamp de segurança, até que a folga seja retirada do ajuste do pilar. Verifique que o cume cônico que envolve a haste do grampo encaixa no sulco do pilar. Não aperte em demasia.

Deslize a cobertura pelo pilar abaixo e encaixe-a no suporte de parede.

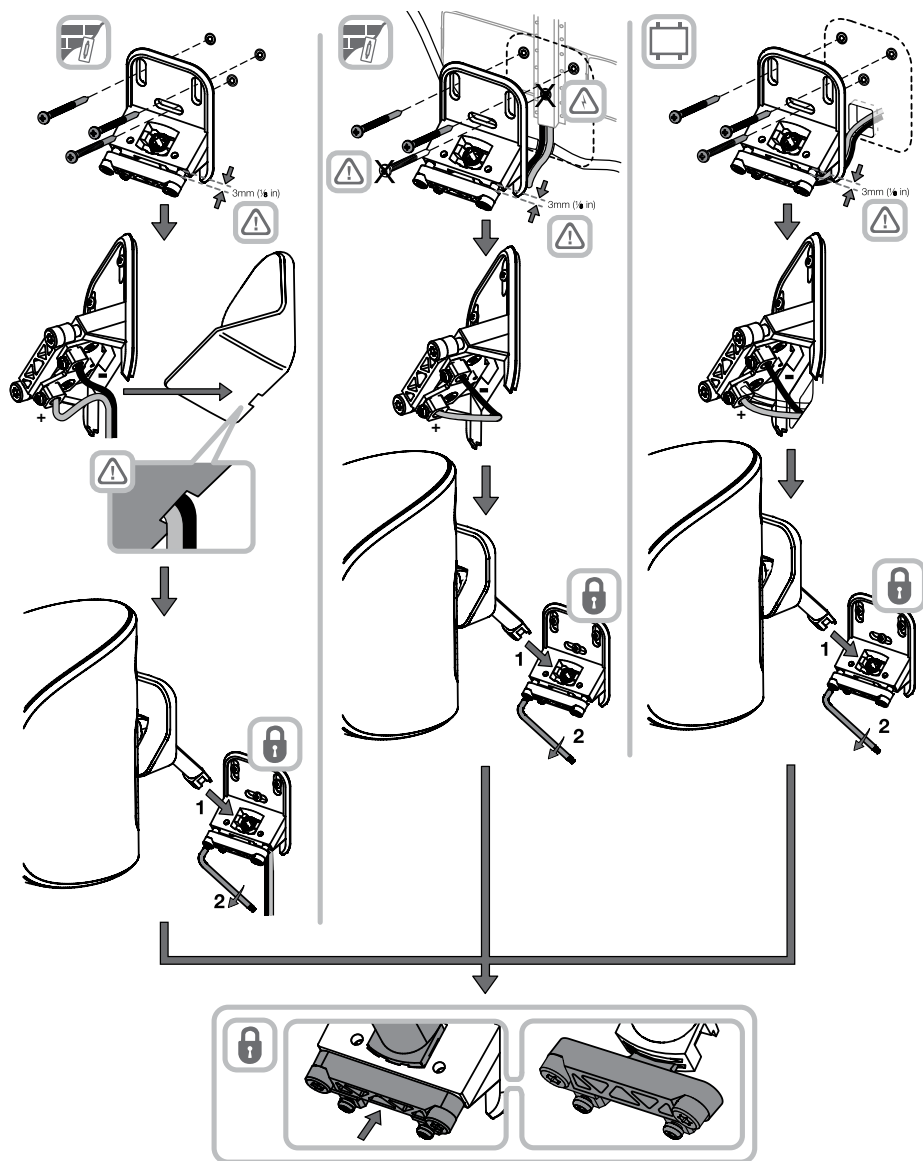


Figura 16

6 Ajustar o ângulo da coluna

Existem dois parafusos ao lado do receptáculo da esfera no conjunto da parte de trás da coluna que apertam a articulação para manter a coluna no lugar. Apenas é necessário afrouxar o aperto de um deles para libertar a articulação. Na verdade, em orientação de retrato, apenas um parafuso será acessível (Figura 17).

Use a chave Torque fornecida para soltar e apertar os parafusos.

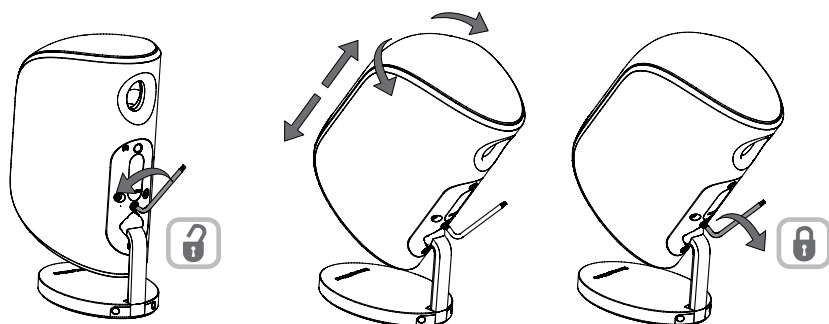


Figura 17

7 Rodar o emblema logótipo

Se estiver usando a coluna na orientação paisagem, terá que girar o emblema logótipo em 90°. O emblema é colocado por mola. Use o filme plástico montado na parte traseira do emblema para o puxar e girar. Depois de o fazer, retire a película (figura 18).

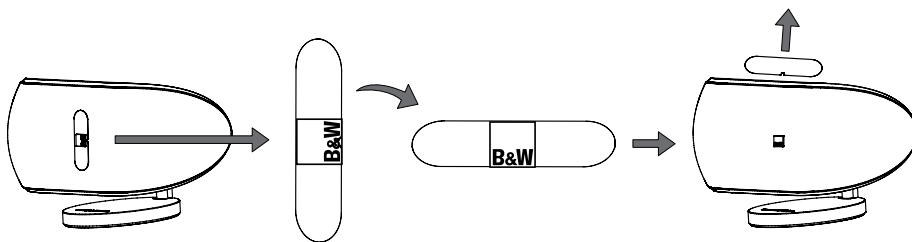


Figura 18

8 Informação Ambiental

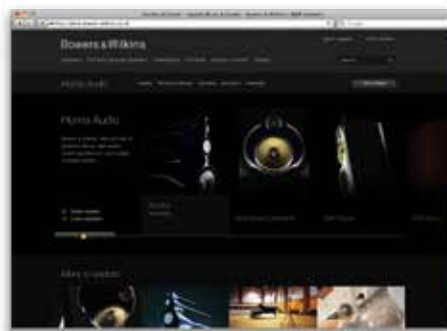
Este produto está em conformidade com as directivas internacionais, incluindo mas não limitados a:

- Restrição de Substâncias Perigosas (**RoHS**) em equipamentos eléctricos e electrónicos,
- Registo, avaliação, autorização e Restrição de Substâncias Químicas (**REACH**),
- Eliminação de resíduos eléctricos e Equipamentos electrónicos (**WEEE**).

Consulte as autoridades locais de resíduos para orientação sobre como reciclar ou eliminar correctamente este produto.

Welkom bij Bowers & Wilkins en de M-1

Dank u voor het kiezen van Bowers & Wilkins. Toen John Bowers het bedrijf oprichtte, was hij ervan overtuigd dat een fantasievol ontwerp, innovatieve techniek en moderne technologie de sleutels vormden tot muziekbeleving thuis. Het is deze overtuiging waar we nog steeds van uitgaan en die de inspiratie vormt voor elk product dat we ontwerpen.



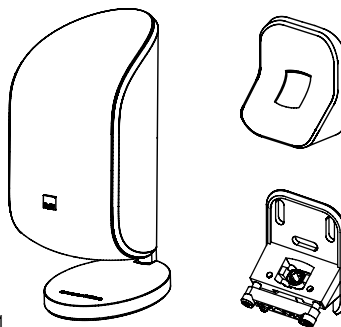
1. Inhoud

Controleer de inhoud:

1. Luidspreker op tafelstand
2. Muurbeugel afdekking
3. Muurbeugel

De muurbeugel en de afdekking zijn voor transport aan elkaar gehecht. Maak ze van elkaar los voordat u ze gebruikt.

Wanneer u de rubber bescherming op de onderzijde van de tafelstand verwijdt, ziet u een Torx sleuteltje dat u nodig heeft voor het corrigeren van de luidspreker montage.



Afbeelding 1

2. Opstelling

De luidsprekers kunnen worden gebruikt in een audio distributie zone waar ze meestal op een hoogte van meer dan 2,5 m (8 ft) en naar beneden gericht aan de wand worden gemonteerd. Zie sectie 3 & 5.

Voor andere toepassingen bepaalt u waar u de luidsprekers wilt opstellen aan de hand van afbeeldingen 2 – 6 afhankelijk van het type installatie.

2.1 2- en 2.1-kanalen (stereo)

Afbeelding 2 laat de openingshoek zien voor luisteraars in het centrum.

Wanneer deze hoek minder dan 40° bedraagt, zal de kanaalscheiding niet voldoende zijn.

Wanneer de hoek groter is dan 60°, ontstaat een 'gat in het midden' vooral wanneer de luisteraar zich uit het midden bevindt. Om dat effect te verminderen, kunt u proberen de luidsprekers iets naar binnen te draaien naar een punt vóór de luisteraar in het midden. Zie sectie 6 over het richten van de luidsprekers.

Monteer de luidsprekers op oorhoogte of richt ze op oorhoogte in het midden van het luistergebied.

2.2 Meerkkanalen home theater

Monteer de drie luidsprekers voor het front als aangegeven in afbeelding 3. De hoogte van de linker en rechter luidsprekers dient zoveel mogelijk overeen te komen met het centrum van het beeldscherm. De afstand tot de zijkant van het beeldscherm bepaalt de breedte van het klankbeeld. Een halve meter (20") is een goed uitgangspunt, maar het is verstandig te experimenteren voordat u e.e.a. definitief bevestigt.

De center luidspreker komt boven of onder het beeldscherm, kies de positie die het dichtst bij oorhoogte ligt.

Surround luidsprekers plaatst u het beste minimaal 0,6 m (2 ft) boven oorhoogte net als in een bioscoop om een diffuus effect te bereiken.

2.2.1 5.1-kanalen

Voor wat betreft de beide surround luidsprekers blijft u zo dicht mogelijk bij de hoek als aangegeven in afbeelding 4. De vorm en grootte van de kamer geeft aan of de luidsprekers tegen de zijwanden of de achterwand komen.

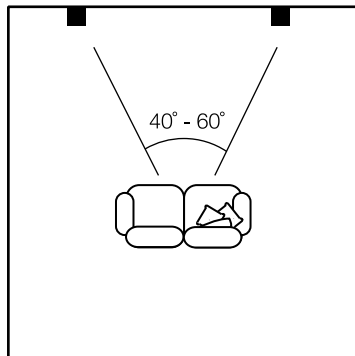
2.2.2 6.1-kanalen

In dit geval (afbeelding 5) worden twee surround luidsprekers ter hoogte van het luistergebied opgesteld en de derde direct daar achter.

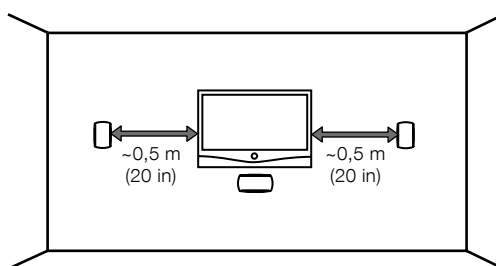
2.2.3 7.1-kanalen

Afbeelding 6 laat de optimale posities zien voor een opstelling met vier surround luidsprekers.

2-kanalen

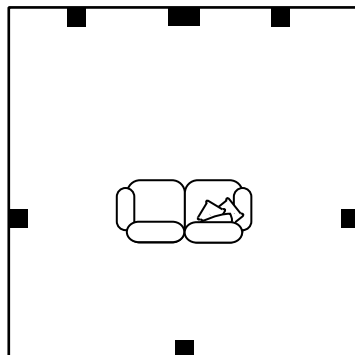


Afbeelding 2



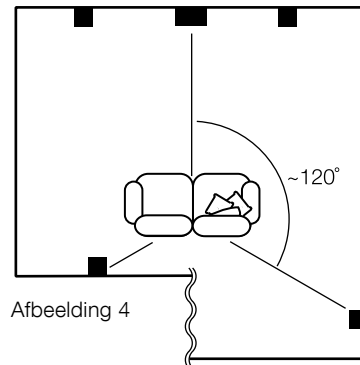
Afbeelding 3

6.1-kanalen



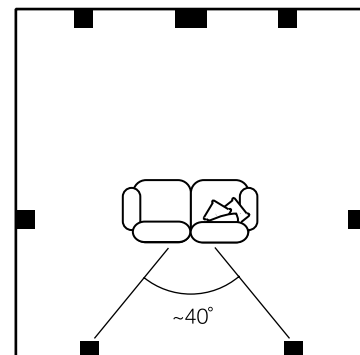
Afbeelding 5

5.1-kanalen



Afbeelding 4

7.1-kanalen



Afbeelding 6

3 Aanpassen kogelgewricht

U kunt sectie 3 in zijn geheel overslaan wanneer u de luidspreker gaat gebruiken in verticale opstelling op de bijgevoegde tafelstand, of hoog aan de wand en maximaal naar beneden gericht (Afbeelding 7).

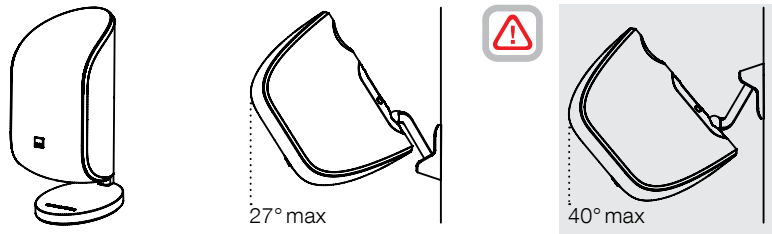
Opmerking: om maximaal te kantelen is het nodig de muurbeugel omgekeerd te monteren (geheel rechts).



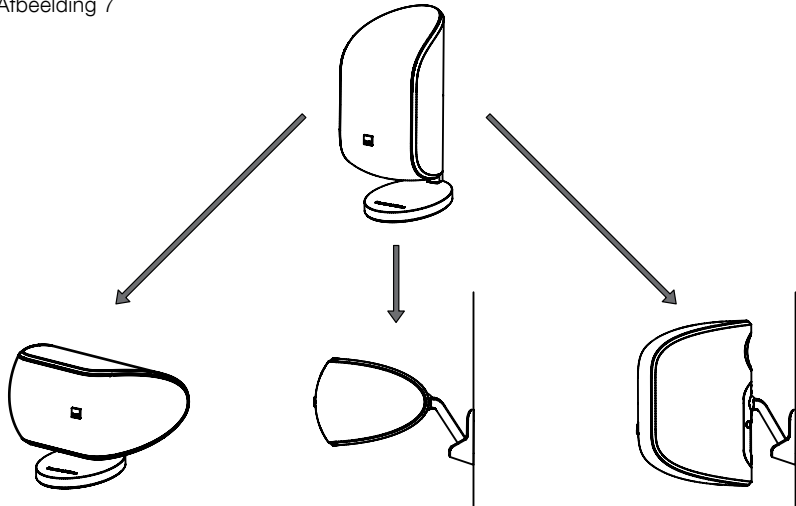
LET OP: deze wijze van monteren is mogelijk minder veilig omdat het product kan vallen wanneer het niet correct op de beugel is gemonteerd. Het is noodzakelijk dat het tapse deel van de klem in de groef van de basis als aangegeven in Sectie 5.

Toch raden we u aan deze oplossing alleen toe te passen wanneer het absoluut niet anders kan. De B&W Group accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor schade of verwondingen die ontstaan zijn door toepassing van deze methode.

Wilt u echter een horizontale opstelling – voor gebruik als center kanaal bijvoorbeeld – of aan de wand gemonteerd in verticale opstelling met de beugel achter de luidspreker verborgen (Afbeelding 8) dan dient u de positie van de kogel van de onderzijde naar het midden van de luidspreker te verplaatsen.



Afbeelding 7



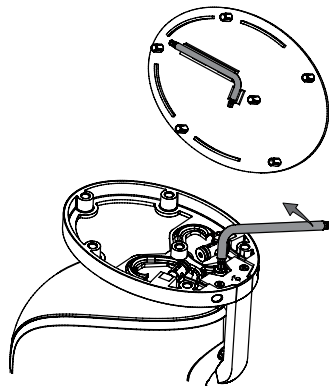
Afbeelding 8

3.1 Verwijderen van de voet van de tafelstand

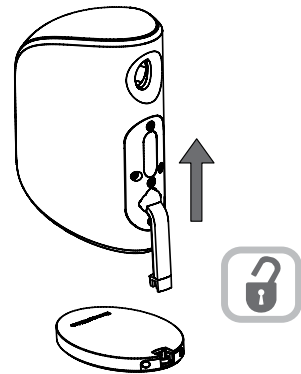
Verwijder de rubber bescherming op de onderzijde van de tafelstand en neem het Torx sleuteltje eruit.

Lokaliseer de vergrendeling en draai deze naar links om de steun los te maken (Afbeelding 9).

Neem de voet los van de luidspreker (Afbeelding 10).



Afbeelding 9

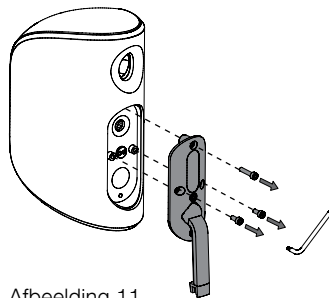


Afbeelding 10

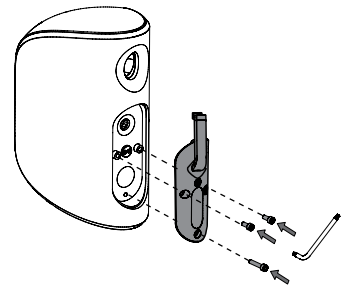
3.2 Verwijderen en omdraaien achterzijde

Verwijder de drie schroeven als aangegeven in Afbeelding 11 en trek de afdekking van de achterzijde van de luidspreker.

Draai de afdekking 180° om en breng hem weer aan op de achterzijde van de luidspreker, nu met het kogelgewricht in het midden (Afbeelding 12). Let op dat er geen draden tussen komen.



Afbeelding 11



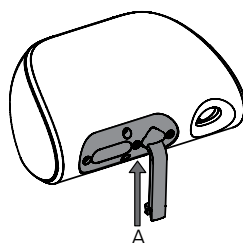
Afbeelding 12

3.3 De steun omdraaien

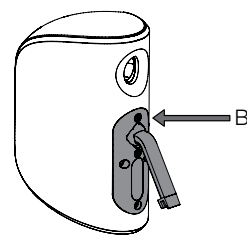
In alle gevallen draait u de toegankelijke vergrendel schroef (A) los en u keert de steun 90° en u draait de schroef weer vast. Voor horizontale opstelling laat u de steun in die positie (Afbeelding 13).

Voor wandmontage in verticale positie zonder maximale hoek naar beneden en vrijwel onzichtbare muurbeugel achter de luidspreker, draait u de andere bevestiging van het kogelgewricht los (B), u keert de steun nog eens 90° en u draait de schroef weer vast (Afbeelding 14).

Gebruik hiervoor het bijgevoegde Torx sleuteltje.



Afbeelding 13



Afbeelding 14

4 Aansluiten van de tafelstand

Verwijder de rubber mat van de onderzijde van de voet (Afbeelding 15).

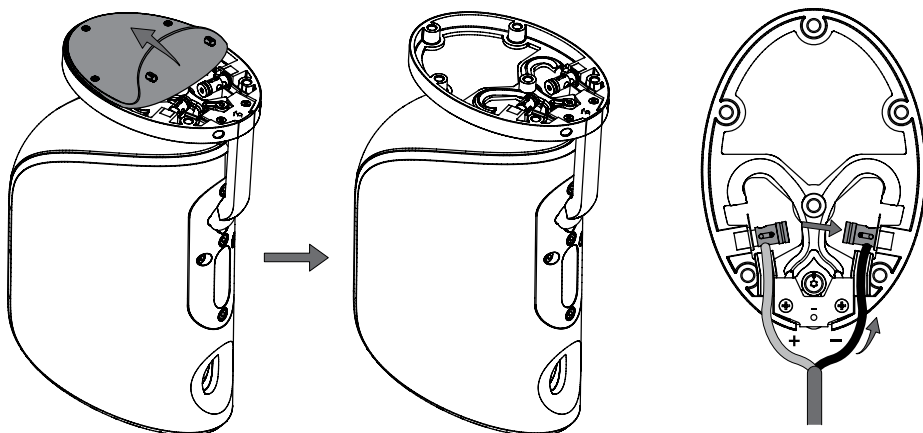
Strip de buitenmantel van de kabel over een lengte van 75 mm (3") om de beide binnenaders te bereiken.

Maak van de beide positieve en negatieve aders 10 mm (3/8") blank. Wanneer u kabel met fijnaderige kern gebruikt, deze draadjes in elkaar draaien.

Voer elke ader door de juiste opening in de achterzijde van de voet en let op de aangegeven polariteit. De aders worden in een daarvoor bestemde uitsparing gelegd van de opening naar de klemveren.

Druk de uiteinden van de klemmen geheel in en druk de aders in de aansluiting. Laat de klem los en de draad zit vast.

Breng de rubber mat weer aan.



Afbeelding 15

5 Monteren en aansluiten met de muurbeugel

WAARSCHUWING!

Bevestig de luidspreker niet tegen het plafond. Bepaal eerst hoe de kabel naar de muurbeugel moet worden geleid – over de wand (alleen van onderaf), weggewerkt in de stuc laag of in een holle wand.

Legt u de kabel in het stucwerk of in de holle wand, dan legt u de kabel voordat u de muurbeugel aanbrengt en u laat 50 mm (2 inch) over en u maakt de draadeinden blank.

Let er goed op dat de kabels uit de buurt blijven van de plaats waar de bevestigingsschroeven komen! En laat wanneer de kabel van bovenaf komt, de middelste schroef weg.

Bij het leggen van de kabel over het stucwerk, monteert u eerst de muurbeugel. De kabel kan niet om de steunplaat worden gelegd wanneer de afdekking is aangebracht. Er is als aangegeven slechts één toegang in de afdekking en daarom moet de kabel aan die zijde binnenkomen.

Met behulp van een waterpas zet u de beugel tegen de wand en u tekent de gaten af.

Boor de gaten en voorzie ze van pluggen, afhankelijk van het type wand. Schroeven en pluggen zijn niet bijgevoegd.

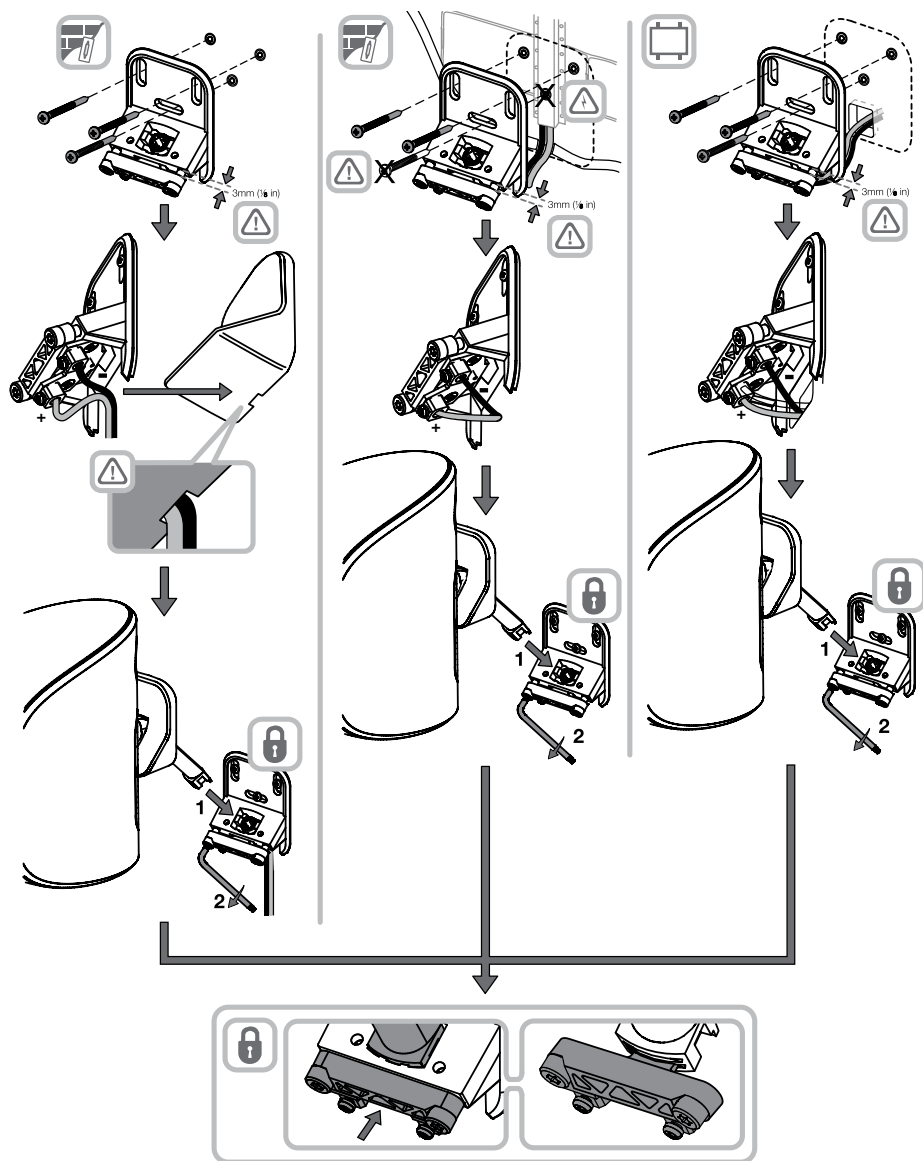
Legt u de kabel van beneden af pver het stucwerk, verwijder dan de uitbreek opening onderin de afdekking om de kabel door te voeren.

Maak de uiteinden van de kabel over ca. 10 mm (3/8 inch) blank en draai de draadjes in elkaar. Verbind de draden met de schroefklemmen en let op de aangegeven polariteit.

Verwijder de tafelvoet als in de aanwijzingen in Sectie 3.1.

Schuif de afdekking over de stam. Let er op dat de bevestigingsklem vrij is van de opening in de beugen en druk het uiteinde van de luidsprekersteun helemaal door de opening. Draai de beide schroeven door de beveiliging gelijkmatig vast met de bijgevoegde inbussleutel tot alle speling is opgeheven. Controleer of de tapse gleuf in de stam past in de groef in de stam. Draai het niet te vast aan.

Schuif de afdekking over de stam en klik deze op zijn plaats op de muurbeugel.

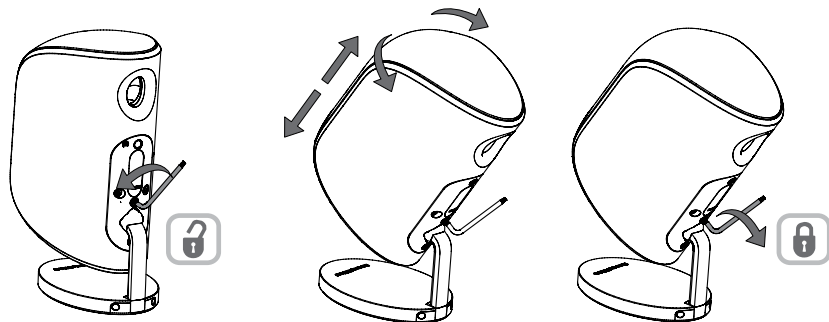


Afbeelding 16

6 Instellen van de hoek van de luidspreker

Er bevinden zich twee schroeven naast het kogelgewricht op de achterzijde van de luidspreker waarmee het kan worden vastgezet om de luidspreker op zijn plaats te houden. Om de vergrendeling vrij te geven hoeft slechts één schroef te worden losgedraaid. In de verticale positie is slechts één schroef bereikbaar (Afbeelding 17).

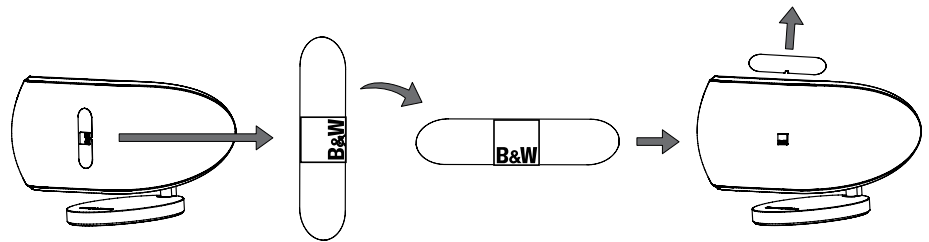
Gebruik het bijgevoegde Torx sleuteltje om de schroeven los en vast te draaien.



Afbeelding 17

7 Omdraaien van het merkschildje

Wanneer u de luidspreker in horizontale positie gebruikt, dient u het merkschildje 90° te draaien. Het schildje zit met een veer vast. Gebruik de plastic folie die op de achterzijde van het schildje is bevestigd om het naar buiten te trekken en te draaien. Verwijder dan de folie (Afbeelding 18).



Afbeelding 18

8 Milieu-informatie

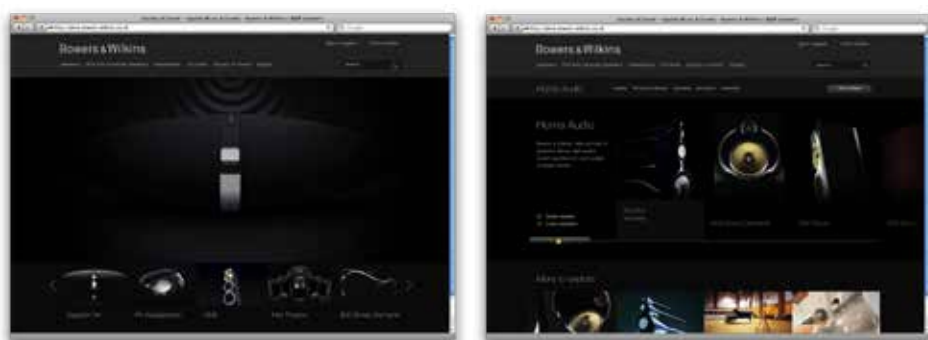
Dit product voldoet aan internationale richtlijnen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:

- i. beperking van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (The **R**estriction of **H**azardous **S**ubstances: RoHS)
- ii. de registratie, evaluatie, autorisatie en beperking van chemische stoffen (The **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **C**hemicals: REACH)
- iii. de verwijdering van afval van elektrische en elektronische apparatuur (The disposal of **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment: WEEE).

Raadpleeg de plaatselijke instanties betreffende richtlijnen over het goed recyclen of afvoeren van dit product.

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins
και το M-1

Ο John Bowers ίδρυσε την εταιρεία μας με την
πεποίθηση ότι ο ευφάνταστος σχεδιασμός, η
καινοτόμος μηχανική και η προηγμένη τεχνολογία
είναι οι καθοριστικοί παράγοντες για την απόλαυση
του οικιακού ήχου. Την πεποίθησή του αυτή
συνεχίζουμε να μοιραζόμαστε και μας εμπνέει σε
κάθε προϊόν που σχεδιάζουμε.



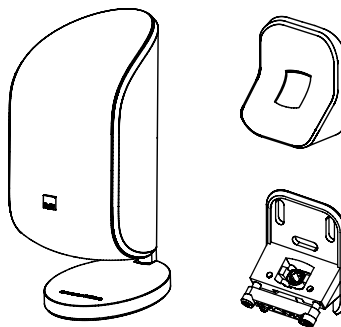
1 Περιεχόμενα

Παρακαλούμε ελέγξτε ότι έχετε:

1. Το ηχείο με την επιτραπέζια βάση
2. Το κάλυμμα της βάσης τοίχου
3. Την βάση τοίχου

Το κάλυμμα της βάσης τοίχου βρίσκεται τοποθετημένο σε αυτήν. Εάν απαιτείται η εγκατάστασή τους, απομακρύνετε το κάλυμμα από την βάση.

Εάν αφαιρέσετε το ελαστικό κάλυμμα που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της επιτραπέζιας βάσης, θα βρείτε ένα κλειδί Torx που θα χρειαστείτε για να ρυθμίσετε τις κλίσεις του ηχείου, εάν αυτό τοποθετηθεί στον τοίχο.



Σχήμα 1

2 Τοποθέτηση

Τα ηχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ηχητική κάλυψη ενός χώρου, όπου συνήθως τοποθετούνται στον τοίχο σε ύψος άνω των 2,5 μέτρων και με κλίση προς τα κάτω (βλ. παραγράφους 3 & 5).

Για άλλες χρήσεις, ακολουθήστε τα Σχήματα 2-6 για να επιλέξετε την θέση των ηχείων ανάλογα με τις ανάγκες σας.

2.1 2 και 2.1 κανάλια (στέρεο)

Στο Σχήμα 2 φαίνεται ένα εύρος γωνιών (40° - 60°) που μπορούν να δημιουργούν οι άζονες των ηχείων αναφορικά με μια κεντρική θέση ακρόασης.

Εάν η γωνία είναι μικρότερη των 40° , δεν θα μπορείτε να έχετε επαρκή διαχωρισμό μεταξύ των δύο καναλιών.

Εάν η γωνία είναι μεγαλύτερη των 60° , μπορεί να παρατηρήσετε μια «τρύπα» μεταξύ των δύο καναλιών, ειδικά εάν ακούτε μακριά από την κεντρική θέση ακρόασης. Για να ελαχιστοποιήσετε αυτό το φαινόμενο, μπορείτε να στρίψετε τα ηχεία προς την κεντρική θέση ακρόασης. Στην παράγραφο 6 περιγράφεται ο τρόπος αυτής της ρύθμισης.

Μπορείτε να τοποθετήσετε τα ηχεία στο ύψος του αυτιού ενός καθήμενου ακροατή στην θέση ακρόασης ή να τα τοποθετήσετε ψηλότερα και να τους δώσετε την κατάλληλη κλίση ώστε να «κοιτούν» το αυτί του ακροατή στην θέση ακρόασης.

2.2 Πολυκανάλιος οικιακός κινηματογράφος

Τοποθετήστε τα τρία μπροστινά ηχεία όπως φαίνεται στο Σχήμα 3. Το ύψος του αριστερού και του δεξιού ηχείου θα πρέπει να είναι ιδανικά το ίδιο με το ύψος του κέντρου της οθόνης. Οι αποστάσεις τους από τις πλευρές της οθόνης επηρεάζουν την ηχητική εικόνα που δημιουργείται. Μια καλή απόσταση είναι 0,5 μέτρα, αλλά μπορείτε να πειραματιστείτε για να επιτύχετε την μέγιστη δυνατή απόδοση, προτού τοποθετήσετε οριστικά τα ηχεία.

Το κεντρικό ηχείο πρέπει να τοποθετηθεί κοντά στο κάτω ή το επάνω μέρος της οθόνης. Επιθυμητή θέση είναι αυτή που είναι πιο κοντά στο ύψος του αυτιού.

Τα περιφερειακά ηχεία είναι προτιμότερο να τοποθετούνται σε ύψος τουλάχιστον 0,6 μέτρα ψηλότερα από το ύψος του αυτιού, όπως και στις αιθουσες κινηματογράφου, για την καλύτερη διάχυση του ήχου.

2.2.1 5.1 κανάλια

Ακολουθήστε όσο πιο πιστά μπορείτε τις γωνίες που αποτυπώνονται στο Σχήμα 4. Οι αναλογίες του δωματίου θα καθορίσουν εάν τα ηχεία θα τοποθετηθούν στους πλευρικούς τοίχους ή στον πίσω τοίχο.

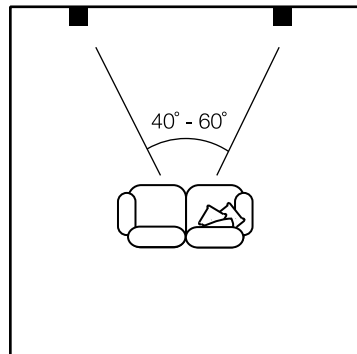
2.2.2 6.1 κανάλια

Σε αυτή την περίπτωση (Σχήμα 5), δυο από τα περιφερειακά ηχεία πρέπει να τοποθετηθούν σε σειρά με την θέση ακρόασης στον εγκάρσιο άξονα, ενώ το τρίτο πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς πίσω από την θέση ακρόασης.

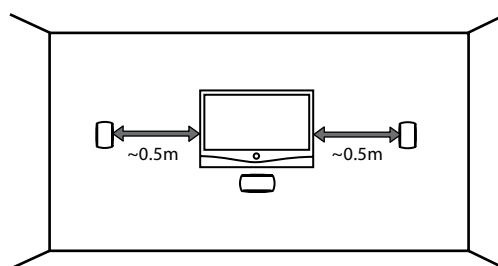
2.2.3 7.1 κανάλια

Στο Σχήμα 6 φαίνονται οι βέλτιστες θέσεις για να τοποθετήσετε τέσσερα περιφερειακά ηχεία.

2 κανάλια

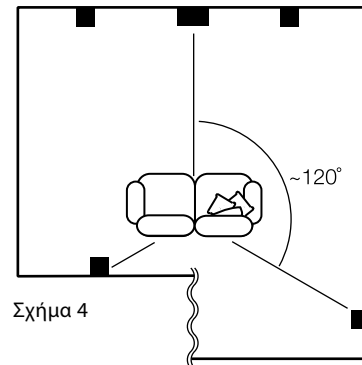


Σχήμα 2



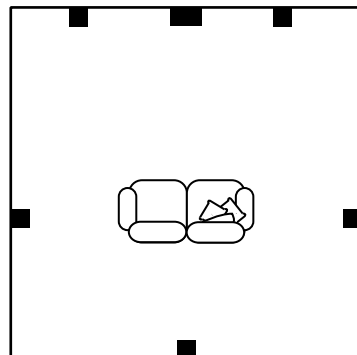
Σχήμα 3

5.1 κανάλια



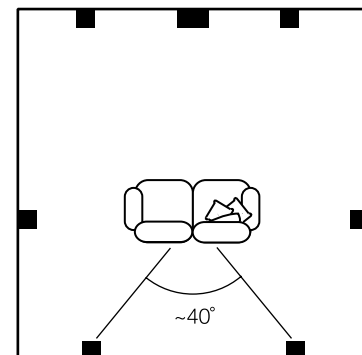
Σχήμα 4

6.1 κανάλια



Σχήμα 5

7.1 κανάλια



Σχήμα 6

3 Αλλαγή της θέσης του βραχίονα στήριξης

Μπορείτε να παρακάμψετε όλη την παράγραφο 3 εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ηχείο σε κάθετη θέση και με την επιτραπέζια βάση του, ή εάν θέλετε να το τοποθετήσετε ψηλά σε τοίχο με τη μέγιστη κλίση προς τα κάτω (Σχήμα 7).

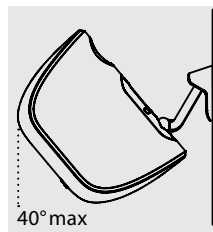
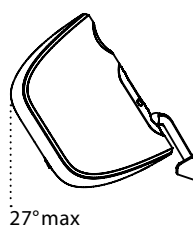
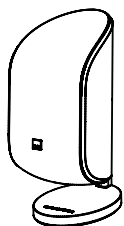
Σημείωση: Για να επιτευχθεί μέγιστη κλίση, είναι απαραίτητο να αντιστρέψετε τον τρόπο στερέωσης της επιτοίχιας βάσης (άκρη δεξιά).



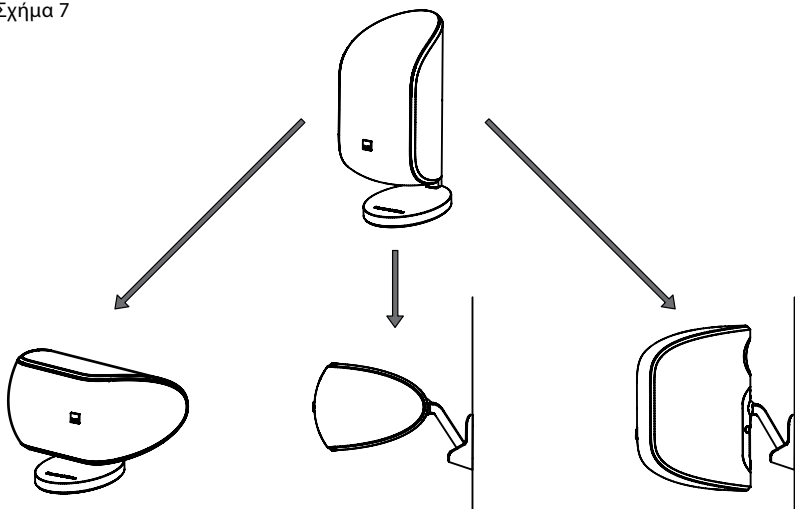
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η μέθοδος στερέωσης είναι λιγότερο ασφαλής, εξαιτίας του γεγονότος πως η βαρύτητα διευκολύνει την πτώση του ηχείου αν το μπράτσο του δεν ασφαλίσει σωστά στην βάση. Είναι σημαντικό η κωνική προεξοχή του σφιγκτήρα να εισέρχεται πλήρως στο αυλάκι του μπράτσου, όπως φαίνεται στην Παράγραφο 5.

Σας συμβουλεύουμε να αποφύγετε αυτή τη μέθοδο στερέωσης εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο το ηχείο να στερεωθεί με μεγάλη κλίση. Η B&W δεν μπορεί να δεχτεί οποιαδήποτε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό που ενδέχεται να προέλθει σαν αποτέλεσμα της χρήσης αυτής της μεθόδου στερέωσης.

Εάν θέλετε να το χρησιμοποιήσετε σε οριζόντια θέση –ενδεχομένως για την θέση κεντρικού ηχείου– ή να το τοποθετήσετε στον τοίχο σε όρθια θέση με τον βραχίονα στήριξης κρυμμένο πίσω από το ηχείο (Σχήμα 8), θα χρειαστεί να μεταφέρετε τον βραχίονα από το κάτω μέρος στο μέσο του ηχείου.



Σχήμα 7



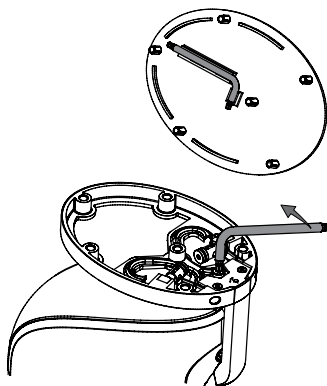
Σχήμα 8

3.1 Αφαίρεση της επιτραπέζιας βάσης

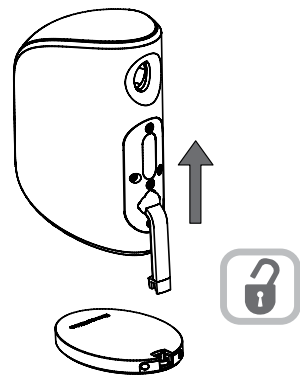
Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα από το κάτω μέρος της επιτραπέζιας βάσης και από αυτό αφαιρέστε το κλειδί Torx.

Εντοπίστε τον μηχανισμό που συγκρατεί τον βραχίονα στήριξης με την επιτραπέζια βάση και, χρησιμοποιώντας το κλειδί Torx, στρίψτε τον αριστερόστροφα για να απελευθερώσετε τον βραχίονα στήριξης (Σχήμα 9).

Απομακρύνετε την βάση από τον βραχίονα.



Σχήμα 9



Σχήμα 10

3.2 Αφαίρεση και περιστροφή του οπίσθιου καλύμματος

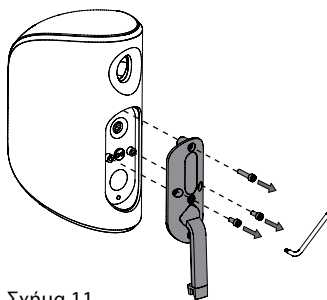
Αφαιρέστε τις τρεις βίδες όπως φαίνεται στο Σχήμα 11 και απομακρύνετε το οπίσθιο κάλυμμα του ηχείου από το πίσω μέρος. Περιστρέψτε το κάλυμμα κατά 180° και επανατοποθετήστε το. Τώρα ο βραχίονας στήριξης βρίσκεται στο κέντρο του ηχείου (Σχήμα 12). Προσέξτε να μην εγκλωβίσετε τυχόν καλώδια.

3.3 Περιστροφή του βραχίονα στήριξης

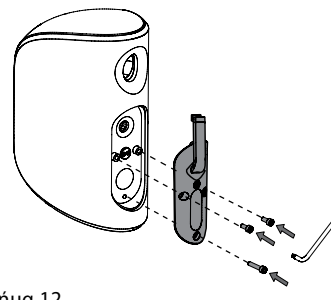
Σε κάθε περίπτωση, χαλαρώστε την βίδα που ασφαλίζει τον βραχίονα στήριξης πάνω στο κάλυμμα (Α), περιστρέψτε τον βραχίονα κατά 90° και σφίξτε την βίδα. Για οριζόντια τοποθέτηση αφήστε τον βραχίονα στήριξης σε αυτή την θέση (Σχήμα 13).

Για κάθετη τοποθέτηση στον τοίχο και όταν δεν χρειάζεστε τη μέγιστη δυνατή κλίση προς τα κάτω αλλά επιθυμείτε να φαίνεται το λιγότερο δυνατό η βάση τοίχου πίσω από το ηχείο, χαλαρώστε την άλλη βίδα που ασφαλίζει τον βραχίονα στήριξης πάνω στο κάλυμμα (Β), περιστρέψτε τον βραχίονα στήριξης κατά επιπλέον 90° και σφίξτε την βίδα (Σχήμα 14).

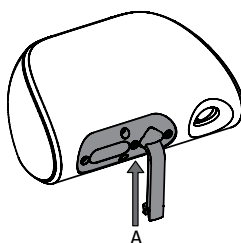
Χρησιμοποιήστε το κλειδί Torx.



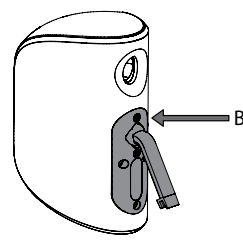
Σχήμα 11



Σχήμα 12



Σχήμα 13



Σχήμα 14

4 Σύνδεση με χρήση της επιτραπέζιας βάσης

Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμμα από το κάτω μέρος της επιτραπέζιας βάσης (Σχήμα 15).

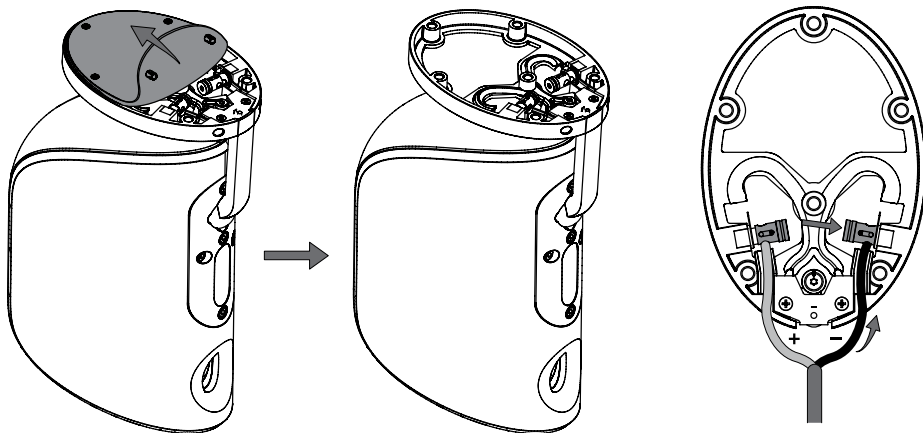
Αφαιρέστε από την άκρη του καλωδίου 75χιλιοστά του εξωτερικού περιβλήματος, έτσι ώστε να εμφανιστούν τα δύο εσωτερικά καλώδια.

Αφαιρέστε 10 χιλιοστά από το εξωτερικό περίβλημα του κάθε καλωδίου, έτσι ώστε να εμφανιστούν τα γυμνά καλώδια. Εάν τα καλώδια είναι πολύκλωνα, συστρέψτε τις άκρες τους έτσι ώστε να μην εξέχει κάποιος κλώνος.

Οδηγήστε το κάθε καλώδιο στην ανάλογη τρύπα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την σωστή πολικότητα. Τα καλώδια ακολουθούν ένα κανάλι που καταλήγει στις τρύπες στο πλευρό των ελαττωματικών ακροδεκτών.

Πιέστε τελείως τις άκρες των ακροδεκτών και περάστε τα καλώδια μέσα στις τρύπες. Αφήστε τις άκρες των ακροδεκτών ώστε να συσφίξουν τα καλώδια.

Τοποθετήστε στην θέση του το ελαστικό κάλυμμα.



Σχήμα 15

5 Συναρμολόγηση και σύνδεση χρησιμοποιώντας την επιτοίχια βάση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην στερεώνετε το ηχείο στην οροφή.

Πρέπει να έχετε αποφασίσει πως θα δρομολογηθεί το καλώδιο μέχρι την θέση του ηχείου- στην επιφάνεια του τοίχου, μέσα στον σοβά, μέσα από γυψοσανίδα κλπ.

Εάν, το καλώδιο, δρομολογείται μέσα στον σοβά, μέσα από γυψοσανίδα ή εσωτερικό κανάλι, τοποθετήστε το πριν την τοποθέτηση της βάσης και αφήστε να εξέχει 50mm (2in) χιλιοστά, έχοντας αφαιρέσει το εξωτερικό του περίβλημα.

Προσέξτε ώστε η διαδρομή του καλωδίου να μην συμπίπτει με τα σημεία που θα μπουν οι βίδες της βάσης τοίχου. Για παράδειγμα αν το καλώδιο εισέρχεται από το πάνω μέρος της βάσης μην χρησιμοποιήσετε την κεντρική βίδα.

Εάν εγκαταστήσετε το καλώδιο στην επιφάνεια του τοίχου πρέπει πρώτα να στηρίξετε την βάση στον τοίχο. Το καλώδιο δεν μπορεί να εγκατασταθεί πριν βιδώσετε την βάση στο τοίχο. Υπάρχει μόνο ένα σημείο με εγκοπή στο πλαστικό κάλυμμα της βάσης, για αυτό το λόγο το καλώδιο πρέπει να εισέλθει από αυτή την διεύθυνση, όπως φαίνεται στα αντίστοιχα σχεδιαγράμματα.

Χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι, ακουμπήστε την βάση στη θέση που επιθυμείτε να την τοποθετήσετε και με ένα μολύβι σημειώστε στον τοίχο τις θέσεις των οπών που θα περάσουν οι βίδες στήριξης.

Τρυπήστε τον τοίχο και τοποθετήστε τα βύσματα για την στερέωση των βιδών. (Οι βίδες και τα βύσματα δεν περιλαμβάνονται). Βιδώστε την βάση στο τοίχο.

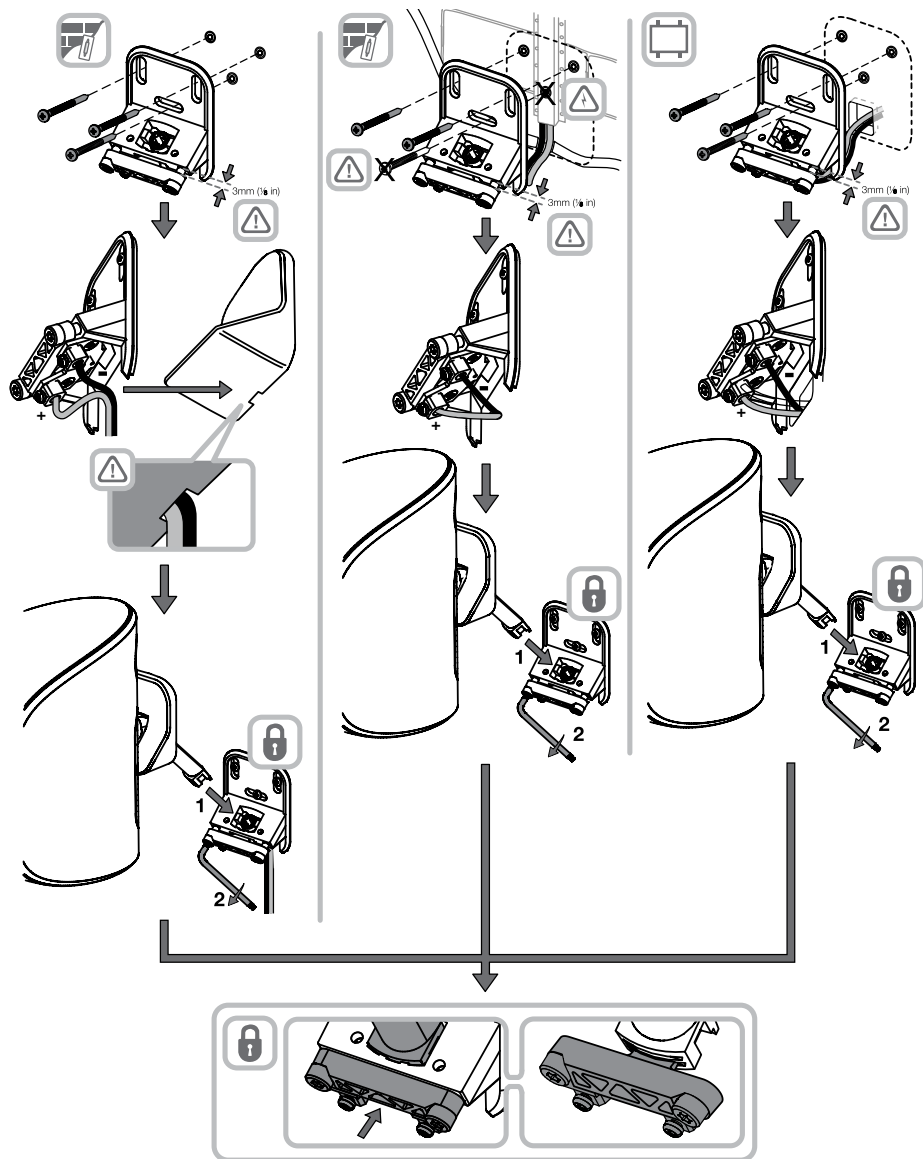
Εάν εγκαταστήσετε το καλώδιο στην επιφάνεια του τοίχου, ανοίξτε την εγκοπή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καλύμματος της βάσης για να δημιουργηθεί πέρασμα για το καλώδιο.

Αφαιρέστε κατά 10mm (3/8in) το μονωτικό περίβλημα των εσωτερικών καλωδίων, ώστε να εμφανιστούν τα γυμνά καλώδια και συστρέψτε τα, εάν είναι πολύκλωνα. Συνδέστε τα καλώδια στους βιδωτούς ακροδέκτες φροντίζοντας για την διατήρηση της σωστής πολικότητας.

Αφαιρέστε την επιτραπέζια βάση του ηχείου ακολουθώντας τις οδηγίες που υπάρχουν στην Παράγραφο 3.1.

Βάλτε το πλαστικό κάλυμμα της βάσης στον βραχίονα. Βεβαιωθείτε πως ο σφιγκτήρας ασφάλισης δεν εμποδίζει την πλήρη εισαγωγή του, ειδικά διαμορφωμένου με εγκοπή, ακρου του βραχίονα στην βάση και πιέστε το μπράτσο ώστε το ειδικά διαμορφωμένο χείλος της άκρης του βραχίονα να πατήσει με ασφάλεια πάνω στην βάση. Σφίξτε ομοιόμορφα τις δύο βίδες του σφιγκτήρα ασφάλισης, χρησιμοποιώντας το κλειδί τύπου Torx που υπάρχει στην συσκευασία, σταματήστε το σφίξιμο όταν δεν υπάρχει πλέον τζόγος στην εφαρμογή του βραχίονα στην βάση του. Βεβαιωθείτε πως η κωνική προεξοχή του σφιγκτήρα έχει εισέλθει πλήρως στο αυλάκι που υπάρχει στην περιφέρεια της βάσης του βραχίονα. Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες.

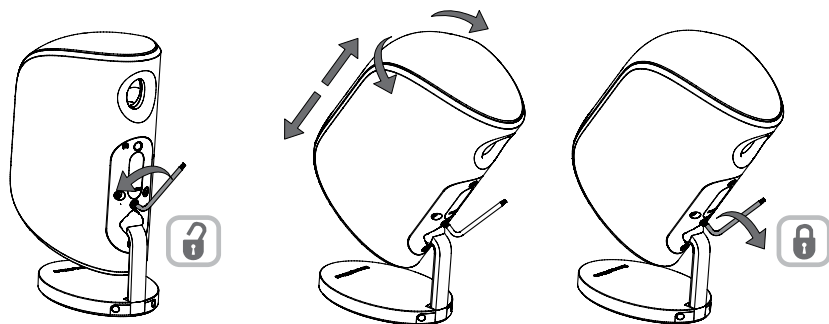
Ολισθήστε το πλαστικό κάλυμμα στο μπράτσο του βραχίονα ώστε να εφαρμόσει στην βάση και πιέστε το ώστε να κουμπώσει σε αυτή.



Σχήμα 16

6 Ρύθμιση της κλίσης του ηχείου

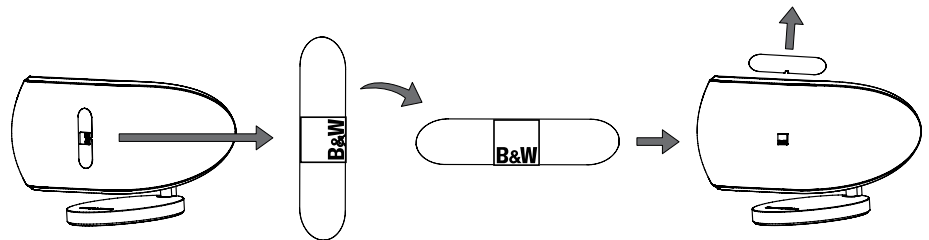
Υπάρχουν δύο βίδες δίπλα στο σημείο ένωσης του βραχίονα στήριξης με το ηχείο που επιτρέπουν την σταθεροποίησή του. Μπορείτε να χαλαρώσετε τη μία από αυτές για να επιτρέψετε την κίνηση του ηχείου. Ειδικά όταν το ηχείο βρίσκεται σε οριζόντια θέση, έχετε πρόσβαση μόνο στη μία από αυτές (Σχήμα 17). Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί Torx για να χαλαρώσετε και να σφίξετε τις βίδες.



Σχήμα 17

7 Περιστροφή του σήματος-λογότυπου

Εάν χρησιμοποιείτε το ηχείο σε οριζόντια θέση, θα χρειαστεί να περιστρέψετε το λογότυπο κατά 90°. Το λογότυπο στηρίζεται σε ελατήριο. Χρησιμοποιήστε το πλαστικό φίλμ που βρίσκεται πίσω από το πλαίσιο του λογότυπου για να το τραβήξετε προς τα έξω και να το περιστρέψετε. Αφού κάνετε αυτό, αφαιρέστε το φίλμ (Σχήμα 18).



Σχήμα 18

8 Πληροφορίες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος

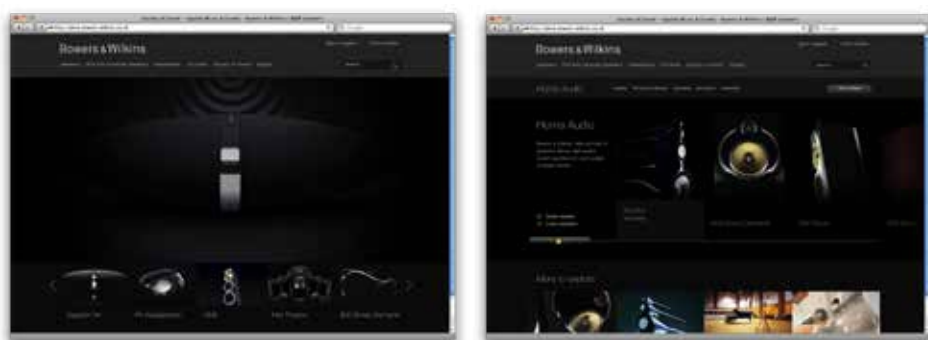
Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται σε διεθνείς οδηγίες που περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται σε:

- 1 Τον Περιορισμό Επικίνδυνων Ουσιών (RoHS) στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές,
- 2 Την Καταχώρηση, Εκτίμηση, Επικύρωση και Περιορισμό των Χημικών (REACH),
- 3 Την διάθεση αποβλήτων των άχρηστων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Συμβουλευθείτε την τοπική αρμόδια αρχή άχρηστων συσκευών για οδηγίες σχετικά με την σωστή διάθεση ή ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

Поздравляем с приобретением акустических систем
Bowers & Wilkins M-1

Спасибо за то, что вы выбрали Bowers & Wilkins. Наш основатель, Джон Бауэрс, верил в то, что творческий подход в проектировании, новаторская конструкция и передовые технологии смогут открыть людям путь к подлинному звучанию в доме. Мы продолжаем разделять его веру, и она вдохновляет нас при проектировании всех новых продуктов.



1 Содержимое упаковки

Проверьте, все ли детали имеются в упаковке:

1. Акустическая система на настольной подставке
2. Крышка скобы для настенного крепления
3. Скоба для настенного крепления

Скоба для настенного крепления и ее крышка поставляются пристегнутыми вместе. Разъедините их, если это нужно для инсталляции.

Если отлепить резиновый мат с нижней поверхности настольной подставки, можно найти торцевой ключ, который вам понадобится для регулировки угла, под которым будет смонтирована колонка.

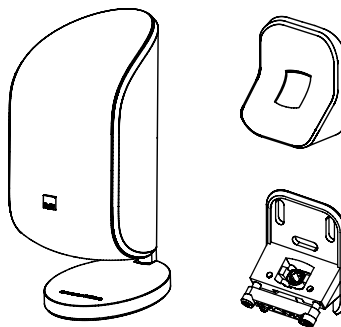


Figure 1

2 Размещение

Акустические системы М-1 можно использовать в распределенных аудио системах, где они обычно подвешиваются на стене, на высоте более 2.5 м (8 ft) и направляются вниз. (см. Разделы 3 и 5)

Для других применений выберите место для акустических систем, используя рисунки 2-6 и в соответствии с типом желаемой инсталляции.

2.1 2- и 2.1-канальное (стерео)

На Figure 2 показан возможный диапазон углов для расположенного в центре слушателя.

Если угол меньше 40° , вы не получите достаточного разделения левого и правого каналов.

Если угол больше 60° , вы можете обнаружить эффект «дыры в середине», особенно если сесть в стороне от центральной оси. Для снижения этого эффекта, попробуйте повернуть акустические системы внутрь, по направлению к слушателю в центре. (см. Раздел 6 по вопросам ориентирования акустических систем.)

Подвешивайте акустические системы на высоте ушей слушателей или же направляйте их на уши слушателя, расположенного в центре зоны прослушивания.

2.2 Многоканальный домашний театр

Подвесьте три фронтальных АС, как показано на Figure 3. Левая и правая колонки должны быть смонтированы как можно ближе к центру экрана. Их расстояние от боков экрана влияет на размеры звукового образа. 0.5 м (20 in) это хорошее расстояние для начала, однако следует поэкспериментировать, прежде чем установить колонки на постоянное место.

Центральная АС должна быть поблизости от нижнего края экрана или его верхушки, в зависимости от того, что находится ближе к высоте ушей зрителей.

Тыловые колонки лучше всего разместить по крайней мере на 0.6 м (2 ft) выше уровня головы, точно также как в городских кинотеатрах, чтобы получить более диффузное звуковое поле.

2.2.1 5.1-канальная система

Для двух тыловых АС постарайтесь соблюсти как можно точнее углы, показанные на Figure 4. Пропорции комнаты диктуют – будут ли колонки подвешены на задней стене или на боковых стенах.

2.2.2 6.1-канальная система

В этом случае (Figure 5), две тыловых колонки должны быть расположены на одинаковом расстоянии от центра прослушивания, а третья – прямо позади.

2.2.3 7.1-канальная система

На Figure 6 показано оптимальное расположение АС, если у вас четыре колонки окружающего звука.

2-kanal

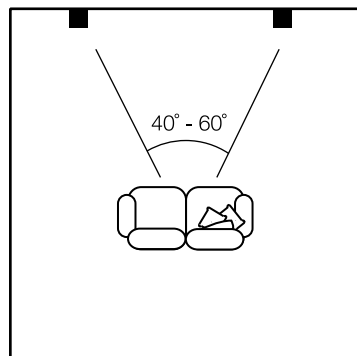


Figure 2

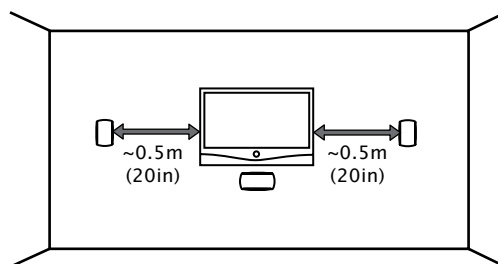


Figure 3

6.1-канальная система

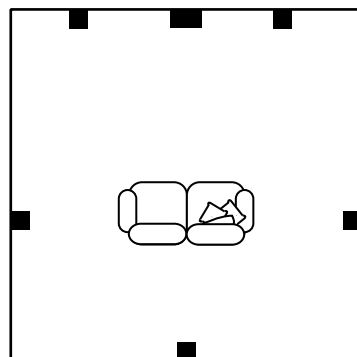


Figure 5

5.1-канальная система

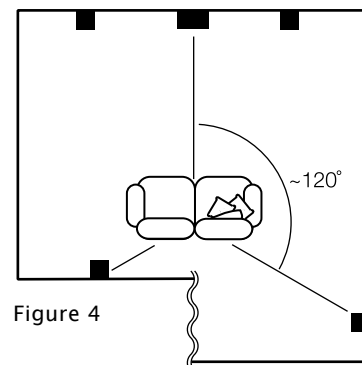


Figure 4

7.1-канальная система

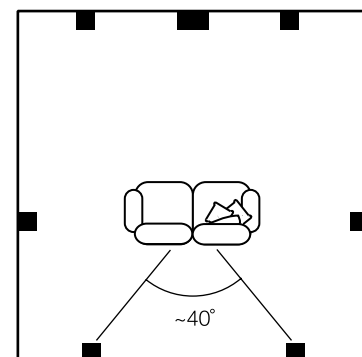


Figure 6

3 Смена положения шаровой опоры кронштейна

Вы можете пропустить этот Раздел 3 целиком, если собираетесь использовать АС в «портретной» ориентации (вертикально), на прилагаемой настольной подставке, или же если вы хотите подвесить их высоко на стене, максимально наклонив вниз (Figure 7).

Примечание: Для достижения максимального наклона, необходимо перевернуть крепление настенного кронштейна (на рисунке справа).



Предостережение! Такое крепление потенциально менее надежное, т.к. продукт может выпасть под действием силы тяжести, если стержень не закреплен правильно в кронштейне. Важно, чтобы сужающийся захват зажима зацепил канавку на стержне, как показано в разделе 5.

Рекомендуется не использовать такой метод крепления, когда большой угол наклона вам не нужен. B&W Group не несет ответственности за любые повреждения или травмы, вызванные использованием такого метода подвеса колонок.

Однако, если вы хотите использовать АС в «ландшафтной» ориентации (горизонтально) – например в роли центрального канала – или же хотите подвесить их на стену в «портретной» ориентации, но так чтобы скоба была спрятана позади колонки (Figure 8), вам нужно сменить положение шаровой опоры кронштейна с нижнего на центральное.

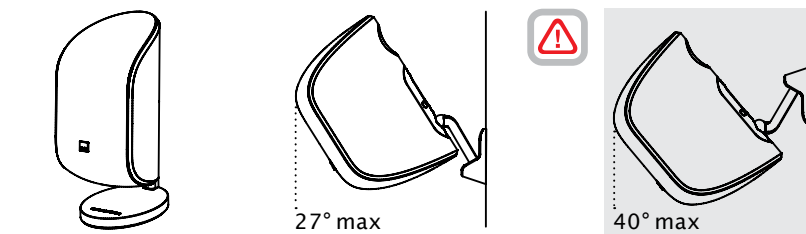


Figure 7

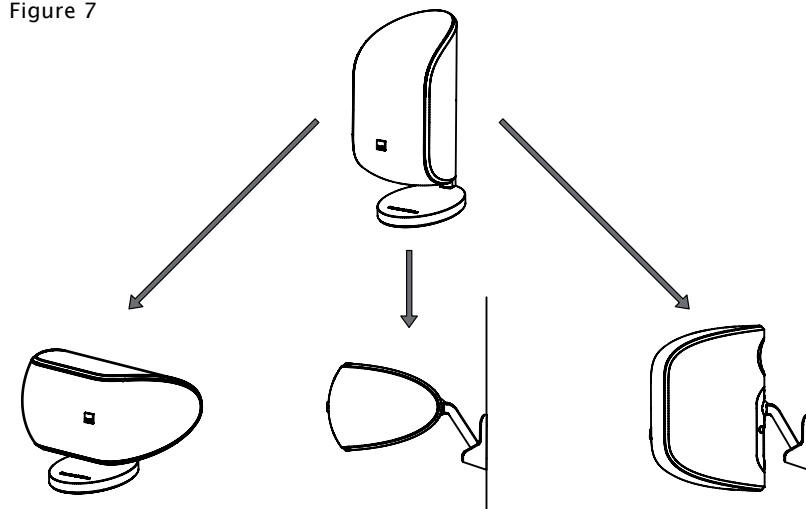


Figure 8

3.1 Демонтаж настольной подставки

Отлепите резиновый мат с нижней поверхности настольной подставки и выньте торцевой ключ.

Вставьте этот ключ в замок шарнира снизу и поверните его против часовой стрелки, чтобы освободить зажим (Figure 9).

Отделите основание от колонки (Figure 10).

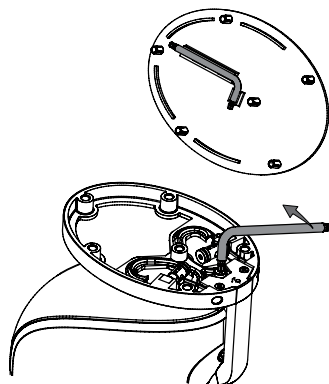


Figure 9

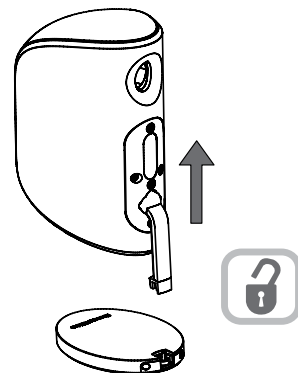


Figure 10

3.2 Снятие и разворот задней крышки

Отверните три болта, как показано на Figure 11 и снимите крышку с корпуса колонки. Поверните крышку на 180° и вновь установите ее на тыльную сторону АС, но теперь с шаровым шарниром по центру (Figure 12). Будьте внимательны и не зажмите провода.

3.3 Поворот «ножи»

В любом из случаев, ослабьте болт, фиксирующий шаровой шарнир (А), поверните ножку на 90° и затяните болт опять. Для горизонтальной ориентации, оставьте ножку в этом положении (Figure 13).

Для настенной вертикальной ориентации, где не требуется максимальный наклон вниз и где вы хотите скрыть кронштейн максимально за колонкой, ослабьте другой болт, фиксирующий шаровой шарнир (В), поверните ножку еще на 90° и вновь затяните болт (Figure 14).

Используйте прилагаемый торцевой ключ.

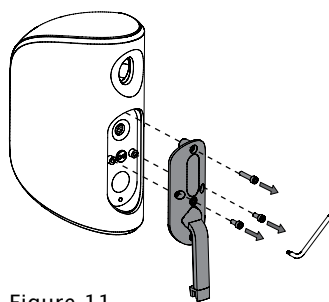


Figure 11

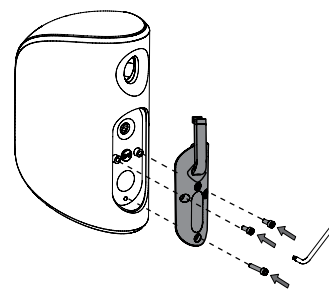


Figure 12

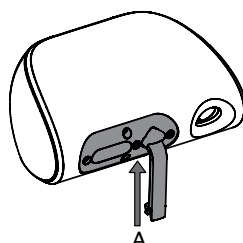


Figure 13

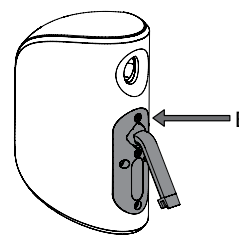


Figure 14

4 Подсоединение при использовании настольной подставки

Снимите резиновый мат с нижней части подставки (Figure 15).

Удалите внешнюю оболочку кабеля на длину 75 мм (3 in) так чтобы обнажить два внутренних, защищенных изоляцией провода.

Зачистите плюсовой и минусовой концы на 10 мм (3/8 in) голого провода. Если провода многожильные, скрутите жилы так, чтобы образовались аккуратные концы.

Пропустите каждый из проводов через соответствующее отверстие в тыльной стороне основания, соблюдая указанную на нем полярность. Провода должны войти в каналы и выйти одновременно на уровне боковых отверстий в пружинных клеммах.

Надавите на концы пружинных клемм до упора и всуньте провода в них. Затем отпустите клеммы и они зажмут проводники.

Установите на место резиновый мат.

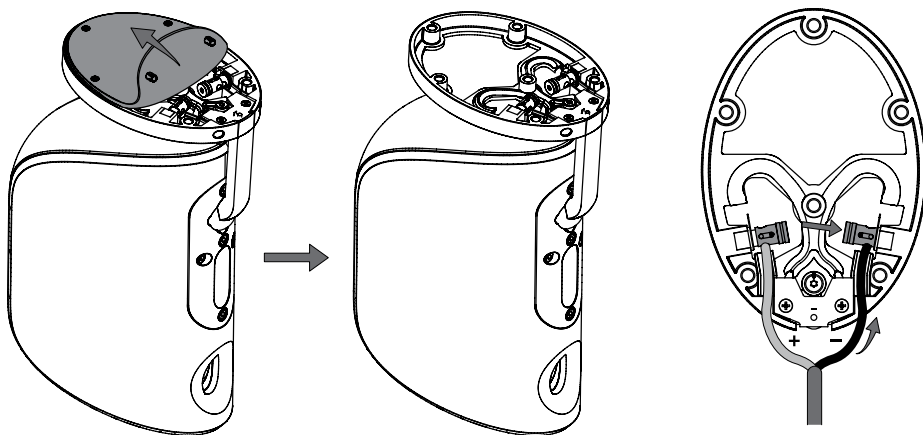


Figure 15

5 Установка и подсоединение колонки с помощью настенного кронштейна

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не прикрепляйте АС к потолку. Заранее определите, как пройдет кабель до кронштейна – по стене (только снизу), или будет заделан в штукатурку, или же пройдет внутри полости в гипсокартонной конструкции стены. Если кабель прокладывается внутри стены или в слое штукатурки, сделайте это до фиксации кронштейна по месту и оставьте хвостик длиной 50 мм с со снятой внешней оболочкой.

Убедитесь, что кабель не мешает прохождению в стене шурупов, крепящих кронштейн. Например, если кабель проходит через штукатурку сверху, не ставьте центральный шуруп.

Если кабель прокладывается по поверхности стены, сначала закрепите настенный кронштейн. Кабель не должен огибать опорную платформу кронштейна, когда крышка будет на месте. В крышке имеется только одна прорезь, поэтому кабель должен заходить в нее именно с этой стороны.

С помощью спиртового уровня правильно приложите кронштейн к стене и наметьте в ней отверстия. Просверлите стену и вставьте подходящие дюбеля (шурупы и дюбеля в комплект не входят).

Если кабель прокладывается по поверхности стены снизу, удалите заглушку на нижней стороне кронштейна, чтобы пропустить кабель. Зачистите конец кабеля длиной 10 мм (3/8 in) и аккуратно скрутите его жилы. Вставьте провод в винтовой разъем, соблюдая правильную полярность, как показано на рисунке. Снимите настольную опору, следуя инструкциям раздела 3.1.

Сдвиньте крышку по ножке колонки. Убедитесь, что зажим свободен и вставьте ножку колонки до упора в настенный кронштейн. Затем затяните два болта и зафиксируйте ее замком, используя прилагаемый в комплекте торцевой ключ, пока не будет выбрана слабина. Сдвиньте крышку назад по ножке и защелкните ее в настенном кронштейне. Проверьте, зацепил ли сужающийся захват зажима канавку на стержне. Не перетягивайте соединение.

Надвиньте крышку обратно на стержень и добейтесь, чтобы она со щелчком встала на место в кронштейне.

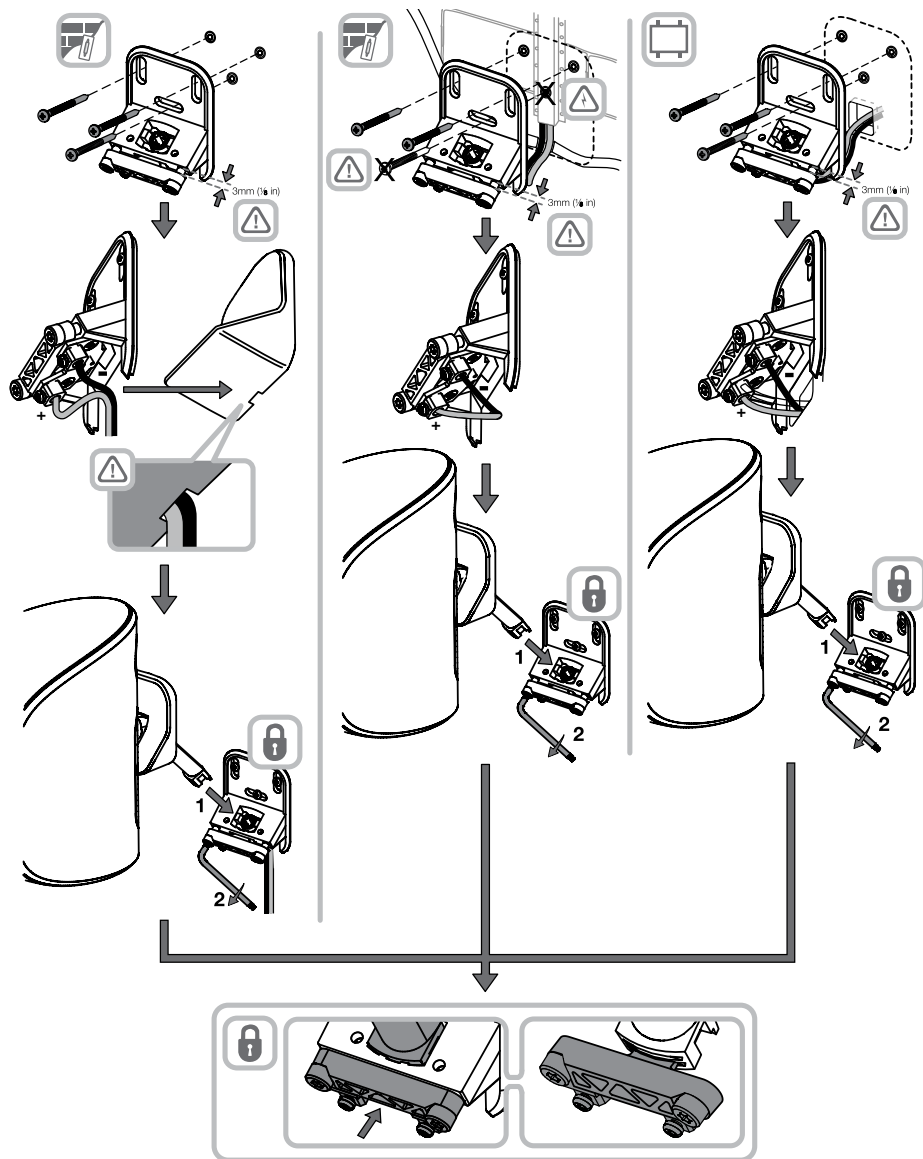


Figure 16

6 Регулировка угла наклона колонок

Имеются два болта рядом с шаровым шарниром сзади колонки, которые фиксируют шарнир, так чтобы она находилась в определенном положении. Для того, чтобы освободить шарнир, достаточно ослабить один из болтов. Разумеется, в портретной ориентации будет доступен только один болт (Figure 17).

Используйте прилагаемый торцевой ключ для ослабления и затягивания болтов.

7 Как повернуть эмблему

Если вы используете колонку в горизонтальной ориентации, вы можете захотеть развернуть эмблему с логотипом на 90°. Эта эмблема имеет пружинное крепление. Используйте пластиковую пленку, подложенную под тыльную сторону эмблемы, для того чтобы вытянуть ее и развернуть. После поворота удалите пленку (Figure 18).

8 Информация по защите окружающей среды

Этот продукт полностью соответствует международным директивам, включая, но не ограничиваясь:

- i. По ограничениям использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании,
- ii. По регистрации, оценке, авторизации и ограничению использования химических веществ – Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals (REACH)
- iii. По утилизации отходов – Waste Electrical and Electronic Equipment – (WEEE).

Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.

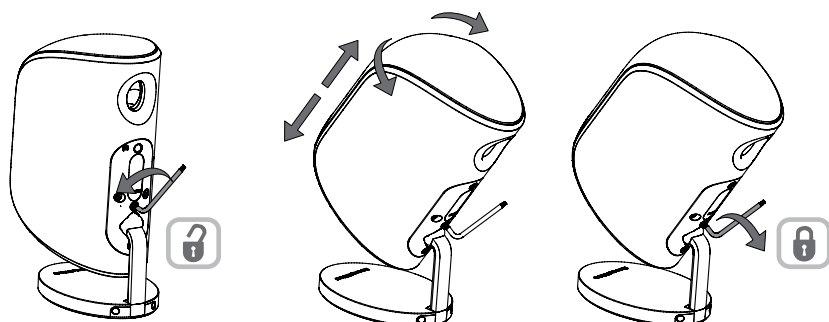


Figure 17

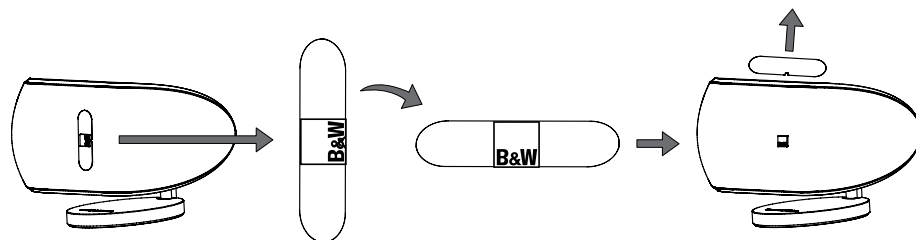
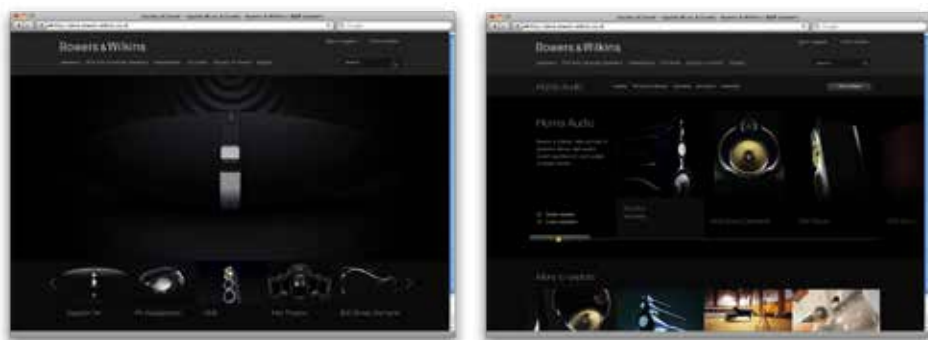


Figure 18

Добре дошли и Ви благодарим, че избрахте Bowers & Wilkins и M-1

Нашият основател, Джон Бауърс, вярваше в оригиналния дизайн, иновативното инженерство и модерните технологии, които правят възможно удоволствието от звука у дома. Неговото кредо е това, в което продължаваме да вярваме и ние, и което ни служи за вдъхновение при разработването на всеки един наш продукт.



www.bowers-wilkins.com

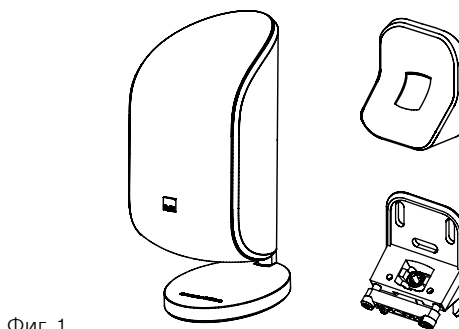
1 Съдържание

Проверете дали е налично следното:

1. Високоговорител върху стойка за маса
2. Капак за стенна конзола
3. Стенна конзола

Стенната конзола и капакът се доставят монтирани в едно цяло. Разглобете ги, ако това е необходимо за целите на монтажа.

След отделяне на гумената подложка отдолу на стойката за маса ще намерите шестограмен ключ, който е необходим за регулиране на монтирания високоговорител.



Фиг. 1

2 Позициониране

Високоговорителите могат да се използват в приложения с разпределено аудио, при които обикновено се монтират на над 2,5 м височина върху стена, сочещи надолу (вж. раздели 3 и 5).

За други приложения, изберете мястото на разполагане на високоговорителите, като използвате за насоки от фигури 2 до 6 според вида на инсталацията.

2.1 2- и 2.1-канално (стерео)

На фиг. 2 е представен диапазон от ъгли за централно разположен слушател.

При ъгъл < 40°, не е налично достатъчно разделяне отляво надясно.

При ъгъл > 60° е възможна появата на ефект на „дупка в средата“, особено когато слушането се извършва по-настрани от централната линия. За да намалите този ефект, пробвайте високоговорителите да са в посока към централно разположения слушател. (вж. раздел 6 за начина на регулиране на посоката, в която са обърнати високоговорителите).

Поставете високоговорителите припл. на височината на ухото или ги насочете под съответния ъгъл, така че гледат към височината на ухото в централната част на зоната на слушане.

2.2 Многоканално домашно кино

Поставете предните 3 високоговорителя, както е представено на фиг. 3. Височината на левия и десния високоговорител трябва да е възможно най-близко до центъра на екрана. Разстоянието от страните на екрана влияе върху мащаба на звуковото изображение. Разстоянието от 0,5 м представлява една добра отправна точка, но можете да експериментирате, преди окончателно да поставите високоговорителите на съответните им места.

Централният високоговорител трябва да бъде разположен близо до долната или горната част на екрана, в зависимост кое от двете е най-близко до височината на ухото.

Съраунд високоговорителите се поставят поне на 0,6 м над височината на главата, точно както това се прави кината, за да се постигне по-дифузен ефект.

2.2.1 5.1-канално

И за двата съраунд високоговорителя се придържайте възможно най-близко до представения на фиг. 4 ъгъл. В зависимост от пропорциите на помещението високоговорителите се разполагат при страничните стени или на задната стена.

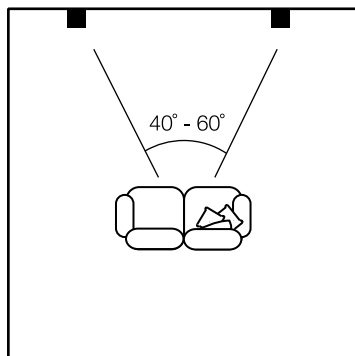
2.2.2 6.1-канално

В този случай (фиг. 5), 2 от съраунд високоговорителите трябва да бъдат поставени на една линия с централната част на зоната на слушане, а третият високоговорител – непосредствено зад нея.

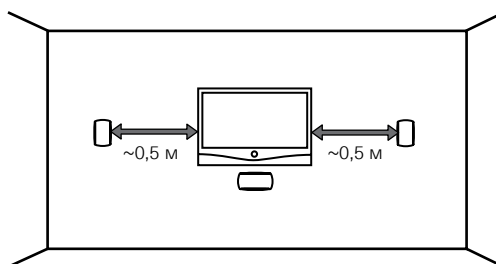
2.2.3 7.1-канално

На фиг. 6 е представено оптималното разполагане в случай на 4 бр. съраунд високоговорители.

2-канално

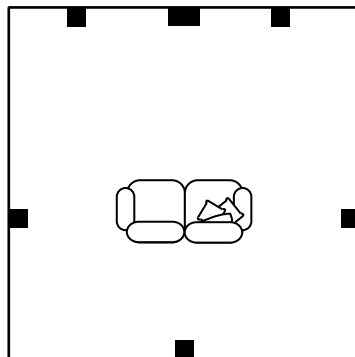


Фиг. 2



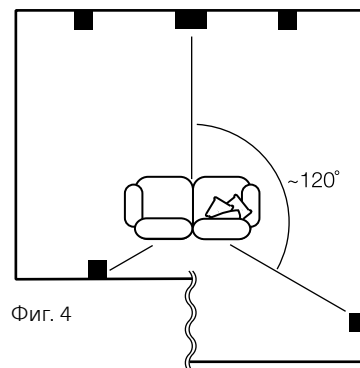
Фиг. 3

6.1-канално



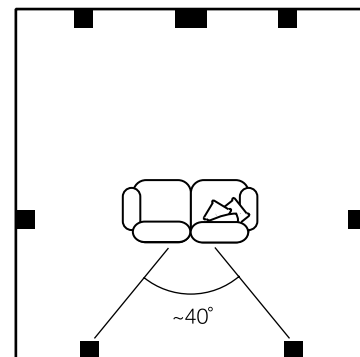
Фиг. 5

5.1-канално



Фиг. 4

7.1-канално



Фиг. 6

3 Промяна на положението на сферичното съединение

Можете изцяло да пропуснете раздел 3 при използване на високоговорителя в портретна ориентация, поставен върху стойката му за маса, или планирате да го монтирате високо на стената с максимален наклон надолу (фиг. 7).

Забележка: За постигане на максимален наклон е необходимо стенната конзола да се монтира наобратно. (най-вдясно)

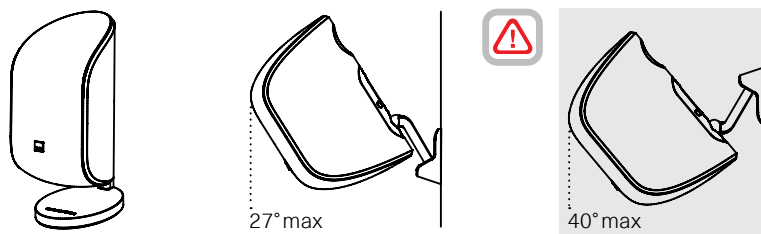


ВНИМАНИЕ! Този начин на закрепване е по-малко надежден, понеже под действието на гравитацията високоговорителят може да изпадне, в случай, че стеблото не бъде правилно монтирано към конзолата. От съществено значение е конусообразният ръб на конзолата да е влязъл добре в жлеба на стеблото, както е представено в раздел 5.

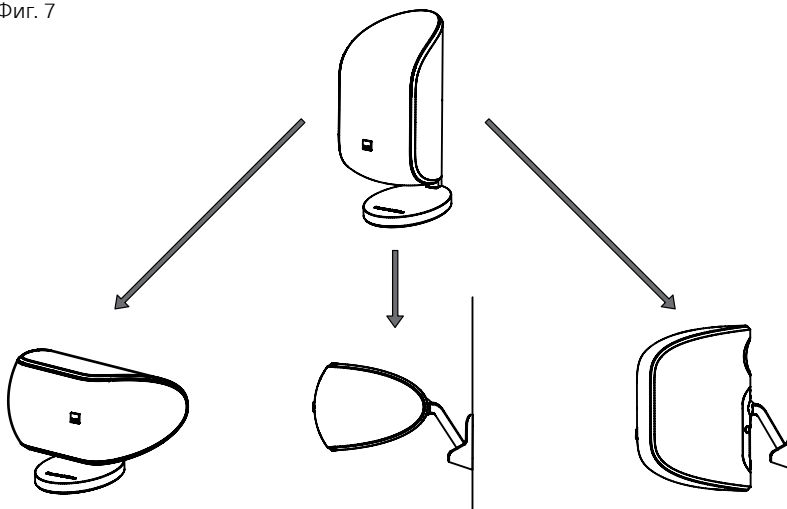
Препоръчително е да се избягва този начин на закрепване, освен ако е абсолютно необходимо да се осигури такъв наклон. B&W Group не носи отговорност за вреди или наранявания, настъпили в резултат на използването на този начин.

Но при използване в хоризонтална ориентация – например при използване за централен канал – или при монтиране на стената в портретна ориентация, с конзола скрита зад високоговорителя (фиг. 8), се налага да промените положението на сферичното съединение, като го преместите от долната част в центъра на високоговорителя.

Фиг. 7



Фиг. 8

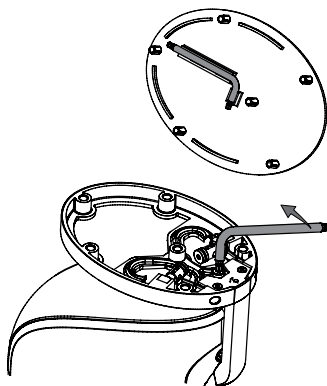


3.1 Сваляне на основата на стойката за маса

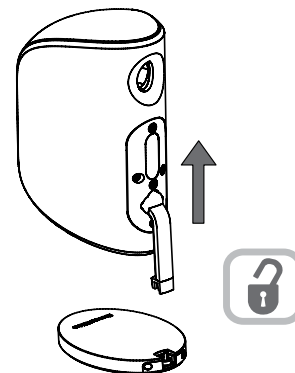
Отделете гумената подложка отдолу на основата и извадете шестограмния ключ.

Ключът се намира в устройството за блокиране на гърбицата, и за да отключите стеблото го завъртете в посока обратно на часовниковата стрелка (фиг. 9).

Отделете основата от високоговорителя (фиг. 10).



Фиг. 9

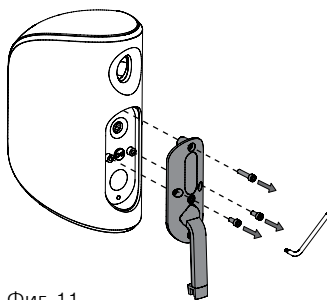


Фиг. 10

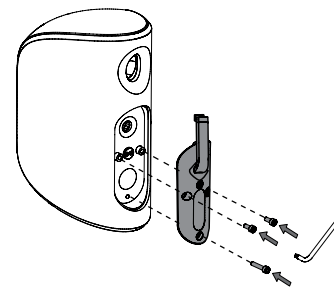
3.2 Сваляне и завъртане на задния капак

Развийте трите винта, както е представено на фиг. 11, и свалете с издърпване капака от задната страна на високоговорителя.

Завъртете капака на 180° и отново го поставете отзад на високоговорителя, като вече сферичното съединение е централно разположено (фиг. 12). Внимавайте да не прищипете някой кабел.



Фиг. 11



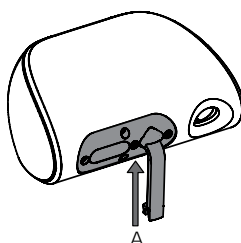
Фиг. 12

3.3 Завъртане на стеблото

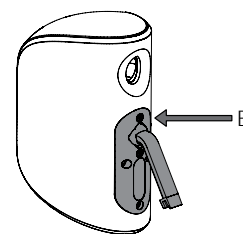
Във всеки случай разхлабете винта за закрепване на сферичното съединение (А), завъртете стеблото на 90° и отново притегнете винта. За пейзажна ориентация оставете стеблото в това положение (фиг. 13).

За портретна ориентация върху стена, при което не е необходим максимален наклон надолу и трябва да се скрие стенната конзола колкото е възможно повече зад високоговорителя, разхлабете винта за закрепване на другото шарнирно съединение (В), завъртете стеблото на още 90° и притегнете винта (фиг. 14).

Използвайте предоставения шестограмен ключ.



Фиг. 13



Фиг. 14

4 Свързване с използване на стойката за маса

Свалете гумената подложка отдолу на основата (фиг. 15).

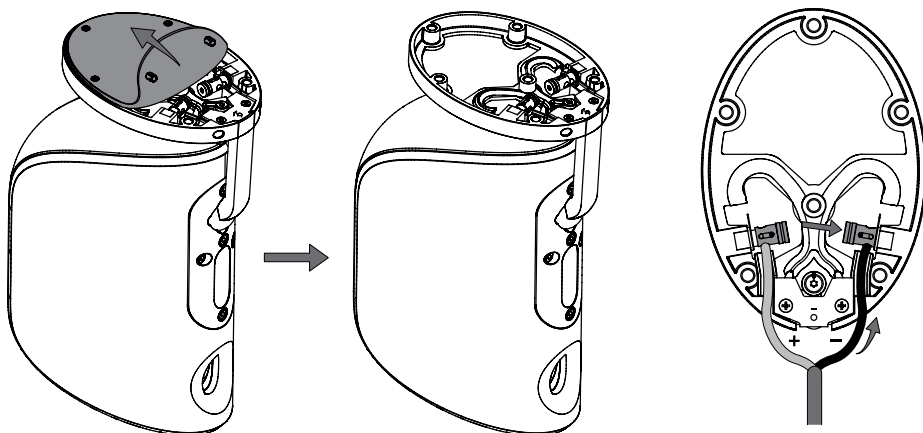
Отстранете 75 мм от външната обвивка на кабела, за да откриете двата вътрешни проводника.

Оголете 10 мм от положителните и отрицателните проводници. При многожилен проводник, усуквайте края му.

Прекарайте всеки от проводниците през съответния отвор в задната част на основата, като спазвате указаното кодирането на полярността. Проводниците трябва да следват канала и да излязат на една линия със страничните отвори в пружинните клеми.

Притиснете напълно краищата на клемите и вкарайте проводника в клемите, след което освободете краищата на клемите, за захващане на проводника.

Поставете обратно гумената подложка.



Фиг. 15

5 Монтиране и свързване с използване на стенната конзола

ВНИМАНИЕ!

Не монтирайте високоговорителя за тавана. Вземете решение точно как кабелът да стига до стенната конзола – по стената (само отдолу), прокаран под мазилката или монтиран вътре в куха конструкция (гипсокартон).

При прокаране на кабела по стената или под мазилката, поставете го преди да закрепите стенната конзола на място и оставете да се подават 50 мм от кабела, с оголена външна обвивка.

Внимавайте кабелът да не минава на местата, където ще бъдат монтирани винтовете на конзолата. Ако кабелът е прокаран отгоре в мазилката, пропуснете централния фиксиращ винт.

При прокаране на кабела по стената, първо монтирайте стенната конзола. Кабелът не може да минава около поддържащата платформа на конзолата при поставен на мястото му капак. В капака е налично само 1 устройство за издърпване, както е представено, и кабелът трябва да се прокара откъм тази посока.

С използване на нивелир, поставете стенната конзола върху стената и отбележете отворите за закрепването ѝ.

Разпробийте отвори и поставете дюбели в стената според типа конструкцията (не са осигурени винтовете и дюбели).

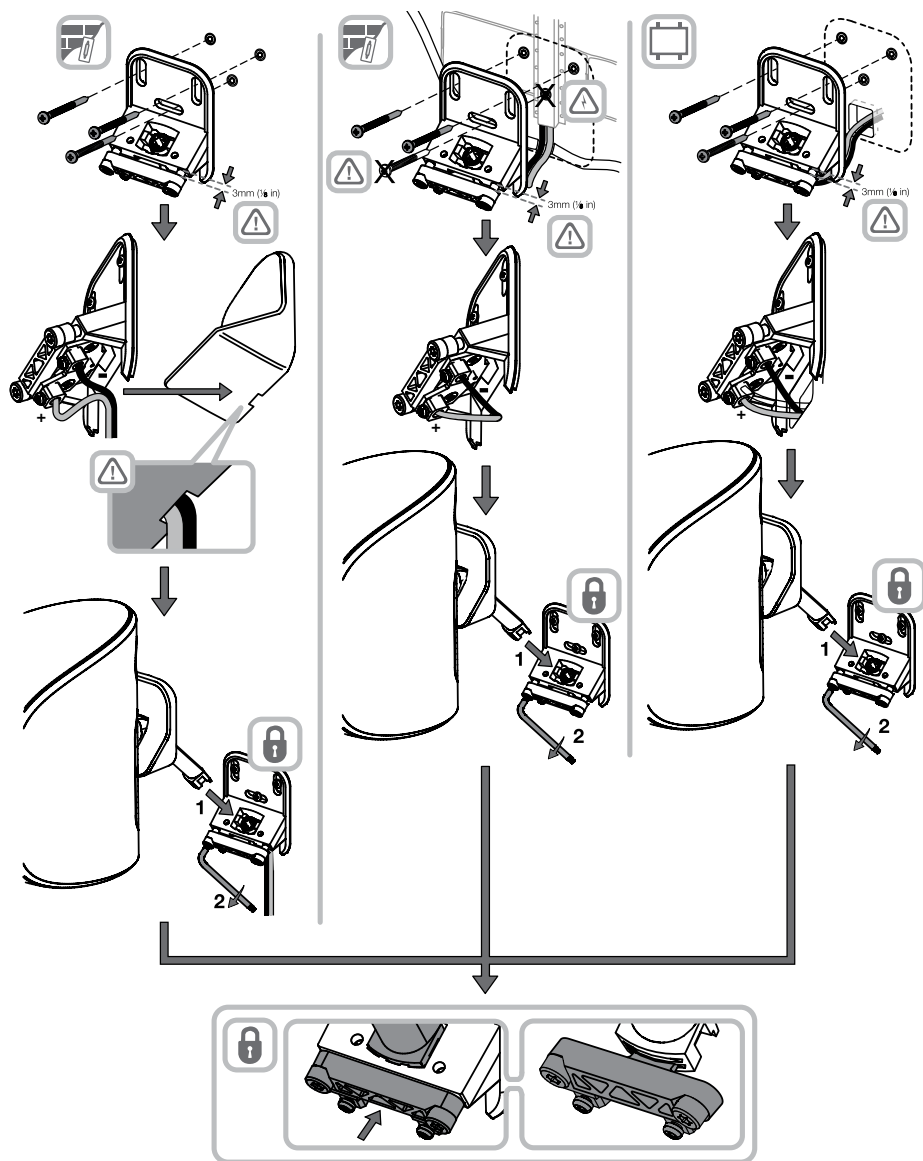
При прокаране на кабела отдолу по стената, свалете устройство за издърпване отдолу на капака на конзолата, за да мине оттам кабелът.

Оголете краищата на вътрешните жиля на кабела, за осигуряване на 10 мм голи проводници и внимателно усучете край при многожилен кабел. Свържете кабелите към винтовите клеми, като спазвате правилния поляритет, както е представено.

Свалете основата на стойката за маса, като следвате инструкциите от раздел 3.1.

Плъзнете капака нагоре по стъблото. Проверете дали фиксиращата скоба е не закрива отвора на стъблото в конзолата и поставете с натискане края на стъблото на високоговорителя в отвора. Притегнете равномерно двата винта през закрепващата скоба, като използвате предоставения шестоъгълен ключ, докато изчезне лабината. Проверете дали скосеният ръб на скобата се зацепва с жлеба в стъблото. Не пренатягайте.

Плъзнете капака надолу по стъблото и го притиснете до щракването му на място в стенната конзола.

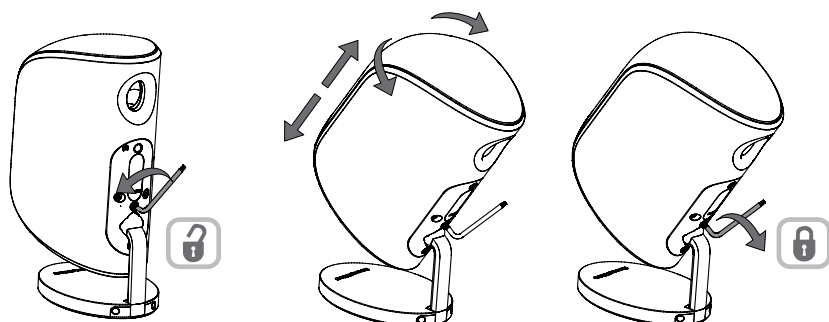


Фиг. 16

6 Регулиране на ъгъла на високоговорителя

В задната част на високоговорителя, при сферичното съединение, са налични 2 винта, с които то се притяга, за да поддържа високоговорителя на мястото му. Необходимо е само единият от винтовете да се разхлаби, за да се освободи сферичното съединение, като при портретна ориентация е достъпен само единият винт (фиг. 17).

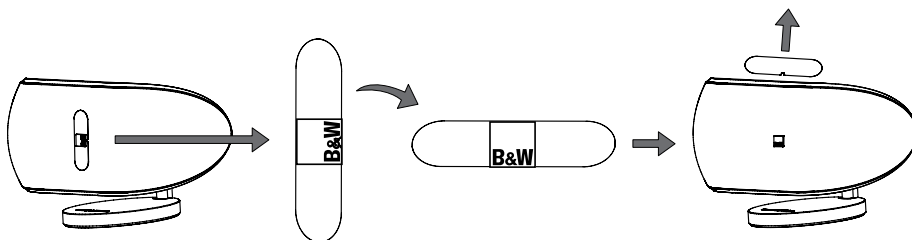
Използвайте предоставения шестограмен ключ за разхлабване и притягане на винтовете.



Фиг. 17

7 Завъртане на емблемата

При използване на високоговорителя в пейзажна ориентация ще се наложи да завъртите логото на 90°. Емблемата е с пружинно притискане. Издърпайте я и я завъртете, като я хванете за пластмасовото фолио в задната ѝ част. След това отстранете фолиото (фиг. 18).



Фиг. 18

8 Екологична информация

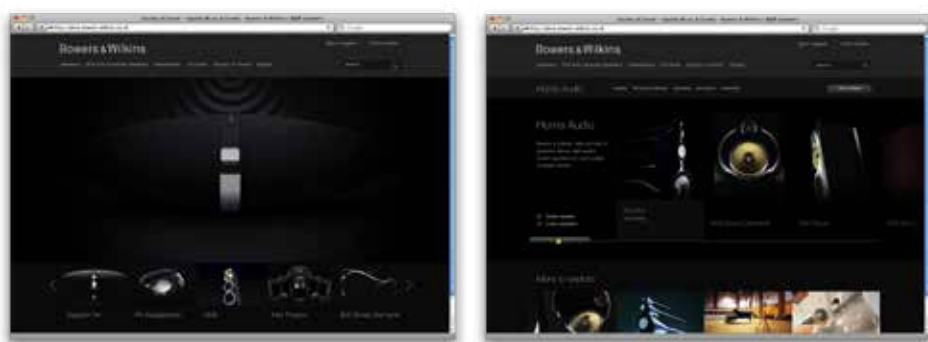
Продуктът е в съответствие с международните директиви, включително, но не само:

- i. Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване
- II. Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- iii. Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (WEEE)

За правилното рециклиране или изхвърляне на този продукт се обърнете за указания към местния орган за обезвреждане на отпадъци.

Witamy w Bowers & Wilkins i przedstawiamy M-1

Dziękujemy za wybór produktu firmy Bowers & Wilkins. John Bowers założył swoją firmę, ponieważ wierzył, iż ciekawy wygląd, innowacyjna konstrukcja i zaawansowana technologia są kluczami do rozkoszowania się dźwiękiem w domowym zaciszu. Ta właśnie wiara towarzyszy nam i inspirowała każdy produkt, który tworzymy.



www.bowers-wilkins.com

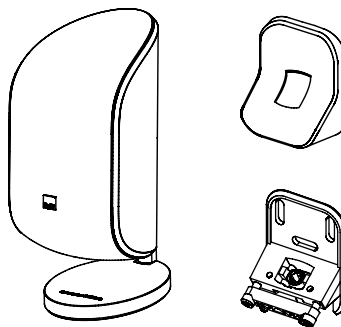
1 Zawartość opakowania

Sprawdź czy w pudełku znajdują się:

1. Głośnik na podstawie stolikowej
2. Osłona na uchwyt ścienny
3. Uchwyt ścienny

Uchwyt i osłona są ze sobą połączone. Rozdziel je jeśli tego wymaga instalacja.

Po zdjęciu gumowej maty na spodzie podstawki stolikowej znajdziesz klucz typu Torx, który będzie Ci potrzebny do wykonania kilku przerobek podczas instalacji.



Rysunek 1

2 Ustawienie

Głośniki mogą być użyte w wielogłośnikowym systemie audio, gdzie zwykle są zawieszane ponad 2.5 m nad ziemią na ścianie, skierowane w dół (zobacz Sekcje 3 i 5).

W przypadku innych zastosowań, wybierz gdzie chcesz umieścić głośniki, korzystając z rysunków 2-6, w zależności od rodzaju instalacji, którą chcesz wybrać.

2.1 2- i 2.1-kanalowe stereo

Rysunek 2 pokazuje przedział kątów oddziaływania głośników na słuchacza.

Jeśli kąt jest mniejszy niż 40° separacja kanałów lewego i prawego nie będzie prawidłowa.

Jeśli kąt jest większy niż 60° możesz odczuć efekt „dziury w środku”, zwłaszcza jeśli znajdujesz się daleko od osi głośników. Aby zredukować ten efekt możesz obrócić głośniki w stronę słuchacza (Zobacz Sekcję 6 aby odpowiednio skierować głośniki).

Zamontuj głośniki na wysokości ucha słuchacza lub skieruj je tak, aby dźwięk docierał do słuchacza na wysokości jego ucha.

2.2 Wielokanałowe kino domowe

Zainstaluj trzy frontowe głośniki tak jak pokazano to na Rysunku 3. Lewy i prawy głośnik powinien znajdować się jak najbliżej poziomu środka ekranu. Odległość tych głośników od ekranu wpływa na obraz akustyczny. Odległość 0.5 m jest punktem wyjścia, warto poeksperymentować zanim podejmie się ostateczną decyzję dot. lokalizacji.

Głośnik centralny powinien znajdować się jak najbliżej dołu lub góry ekranu, w zależności jakie ustawienie pozwoli na umieszczenie głośnika na wysokości ucha słuchacza.

Głośniki tylne najlepiej jest umieścić na wysokości co najmniej 0.6m powyżej głowy słuchacza, tak jak w salach kinowych, aby uzyskać lepszy efekt.

2.2.1 Zestaw 5.1-kanalowy

Jeśli chodzi o dwa tylne głośniki, staraj się utrzymać kąt pokazany na Rysunku 4. Kształt pokoju będzie miał tutaj decydujący wpływ na to czy głośniki umieścić na ścianach bocznych czy na tylnej ścianie.

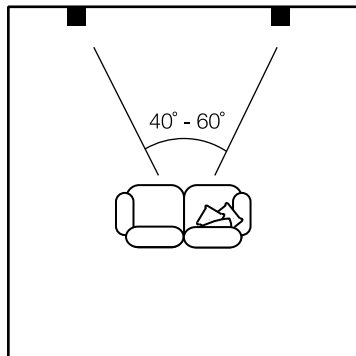
2.2.2 Zestaw 6.1-kanalowy

W tym przypadku (Rysunek 5) dwa głośniki tylne powinny zostać umieszczone na równi ze słuchaczem po jego bokach, a trzeci bezpośrednio za słuchaczem.

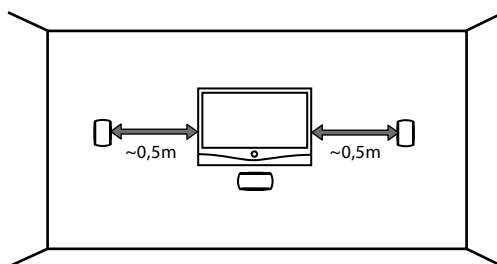
2.2.3 Zestaw 7.1-kanalowy

Rysunek 6 pokazuje optymalne ustawienie dla czterech głośników tylnych.

2 kanały

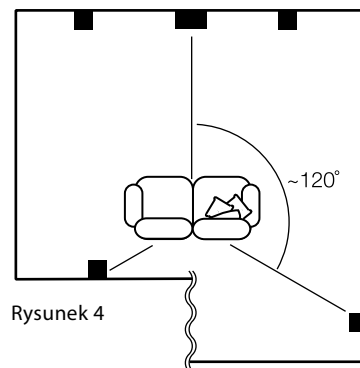


Rysunek 2



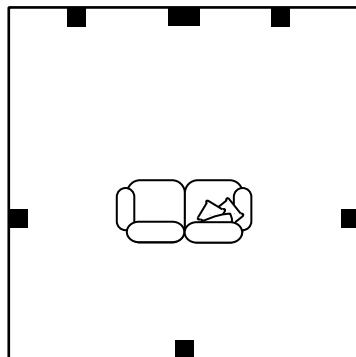
Rysunek 3

5.1 kanałów



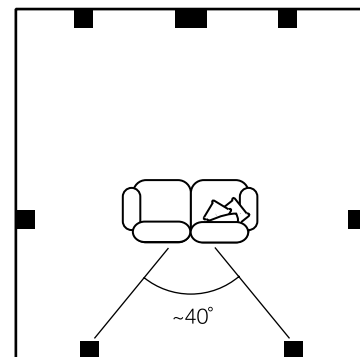
Rysunek 4

6.1 kanałów



Rysunek 5

7.1 kanałów



Rysunek 6

3. Ustawienie uchwyty ściennego

Możesz całkowicie pominąć punkt 3 jeżeli zamierzasz korzystać z głośników w pozycji pionowej zamocowanych na podstawkach stolikowych dostarczonych do zestawu lub gdy chcesz go zamocować na ścianie z maksymalnym kątem nachylenia (rysunek 7).

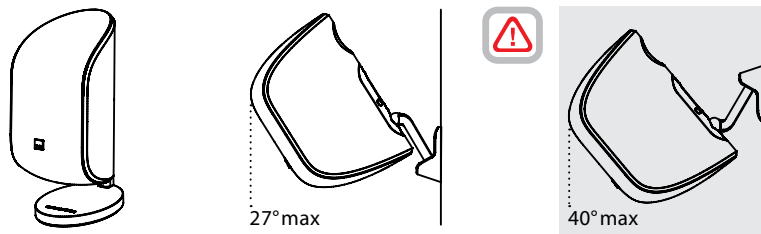
Uwaga: W celu otrzymania maksymalnego nachylenia konieczne jest odwrócenie uchwyty mocującego (ostatni rysunek po prawej stronie).



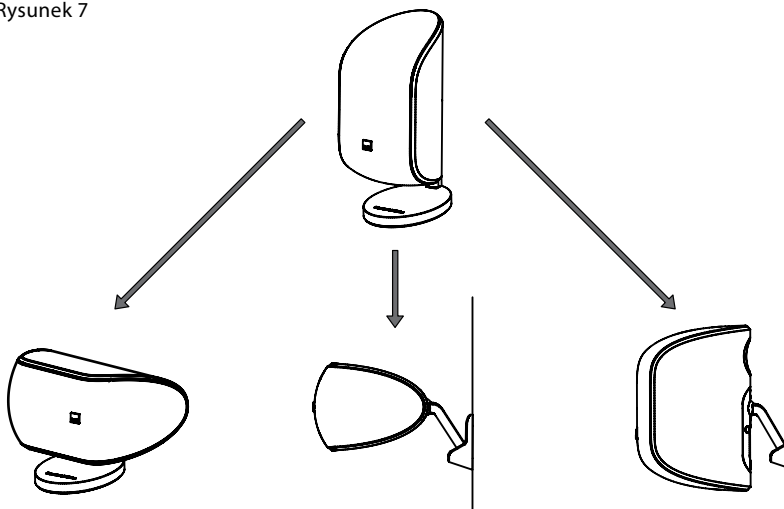
OSTRZEŻENIE! Ta metoda montażu jest potencjalnie mniej bezpieczna, ponieważ głośnik może spaść jeśli nóżka nie zostanie prawidłowo zamocowana do uchwyty. Aby prawidłowo zamocować nóżkę należy dopasować zwężoną krawędź zaczepu do rowka na nóżce tak jak pokazano to w sekcji piątej niniejszej instrukcji.

Radzimy unikać tego rodzaju mocowania i ograniczyć tylko do przypadków, gdy nie ma innej możliwości montażu. Firma B&W Group nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania tej metody montażu.

Jeśli chcesz zamocować głośnik w pozycji poziomej – być może w celu wykorzystania go jako głośnika centralnego lub zamocowania na ścianie w pozycji pionowej z mocowaniem ukrytym za głośnikiem (rysunek 8), konieczna będzie zmiana położenia przegubu od dołu do środka głośnika.



Rysunek 7



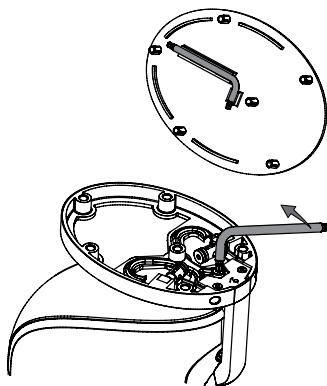
Rysunek 8

3.1 Demontaż podstawek stolikowych

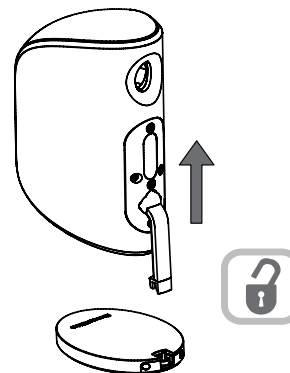
Należy zdjąć gumową podkładkę i wyjąć znajdujący się pod spodem klucz Torx.

Należy umieścić klucz w gnieździe cam-lock i przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara by odblokować uchwyt (rysunek 9).

Teraz można oddzielić podstawkę od głośnika (rysunek 10).



Rysunek 9



Rysunek 10

3.2 Zdjęcie i przekręcenie tylnej pokryw

W tym celu należy wykręcić trzy śruby tak jak pokazano na rysunku 11 i zdjąć obudowę z tyłu głośnika.

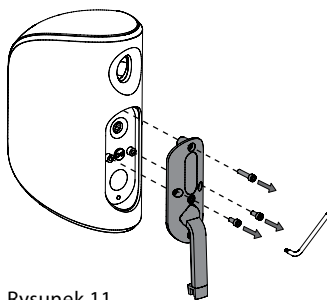
Obróć pokrywę o 180° i ponownie zamontuj ją tyłu głośnika z przegubem usytuowanym w centrum obudowy (rysunek 12). Należy zwrócić uwagę by nie uszkodzić okablowania.

3.3 Przekręcanie uchwyty

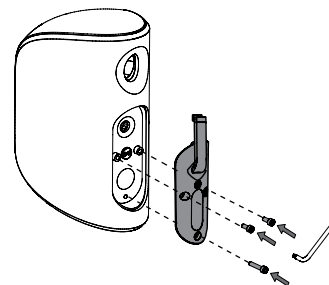
We wszystkich przypadkach, należy poluzować przegub kulowy śruby mocującej (A), obrócić trzpień o 90° i przykręcić śruby ponownie. Dla uzyskania pozycji poziomej należy uchwyt pozostawić w tej samej pozycji (rysunek 13).

Do zamocowania na ścianie w pozycji pionowej bez konieczności maksymalnego wychylenia w dół z możliwością ukrycia uchwyty ściennego za głośnikiem, należy poluzować śruby mocujące (B) i przekręcić uchwyt o dalsze 90° i przykręcić śruby ponownie (rysunek 14).

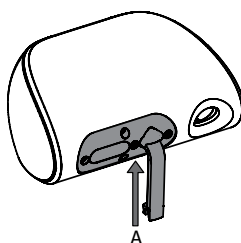
Należy wykorzystać dostarczony do zestawu klucz Torx.



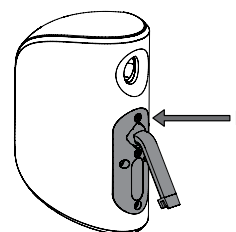
Rysunek 11



Rysunek 12



Rysunek 13



Rysunek 14

4. Podłączenie przy wykorzystaniu podstawki stolikowej

Należy zdjąć gumową podkładkę znajdującą się w podstawie głośnika (Rysunek 15).

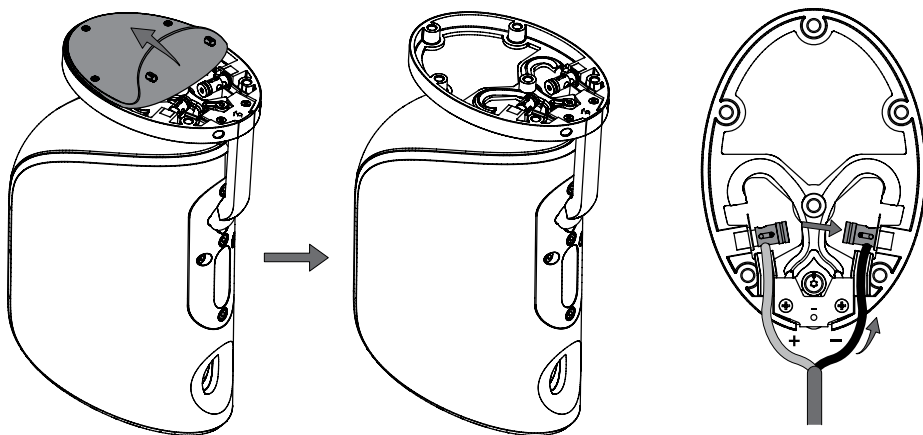
Należy zdjąć zewnętrzną powłokę kabla na odcinku 7,5cm tak aby odsłonić dwie wewnętrzne koszulki przewodów.

Następnie należy zdjąć koszulki na przewodach dodatnim i ujemnym na długości 1cm aby dojść do właściwego przewodu. W przypadku zastosowania przewodu wielożyłowego należy skrócić końcówkę kabla aby uzyskać starannie zakończony kabel.

Należy każdy przewód przełożyć przez odpowiedni otwór w panelu tylnym głośnika, zwracając uwagę na polaryzację. Przewód należy ułożyć się w odpowiednio przygotowanych do tego kanałach zakończonych terminalami sprężynowymi.

Naciśnij końcówki terminali i wciśnij przewody do zacisków. Do zamocowania przewodów zwolnij końcówki terminali.

Należy nałożyć gumową podkładkę.



Rysunek 15

5. Montaż i podłączenie przy wykorzystaniu uchwyty ściennego

UWAGA!

Nie montuj głośnika na suficie. Zdecyduj się w jaki sposób kabel ma być skierowany do uchwyty ściennego. Czy będzie poprowadzony po powierzchni ściany, w żłobieniu w gipsie czy wewnątrz ściany.

Jeżeli kabel będzie poprowadzony wewnątrz ściany lub w wyżłobieniu należy zainstalować go zanim zamocujemy uchwyt ścienny pozostawiając na zewnątrz kabel o długości 5cm.

Zwróć uwagę na prowadzenie kabla tak by nie przebiegał w miejscach gdzie będą znajdować się śruby mocujące. Na przykład, jeśli kabel ma być poprowadzony z góry omiń miejsce gdzie znajduje się główna śruba.

Jeśli kabel ma być poprowadzony od dołu po powierzchni ściany najpierw zamontuj uchwyt. Kabel nie powinien być poprowadzony wokół uchwyty. Jest tylko jedno miejsce w obudowie uchwyty na włożenie kabla i kabel powinien być poprowadzony na wprost tego miejsca.

Następnie przy pomocy poziomicy ustaw odpowiednio uchwyt i oznacz otwory mocowania.

Przy pomocy wiertarki wywierć w odpowiednich miejscach otwory dla danego rodzaju ściany (śruby i kołki nie są częścią zestawu).

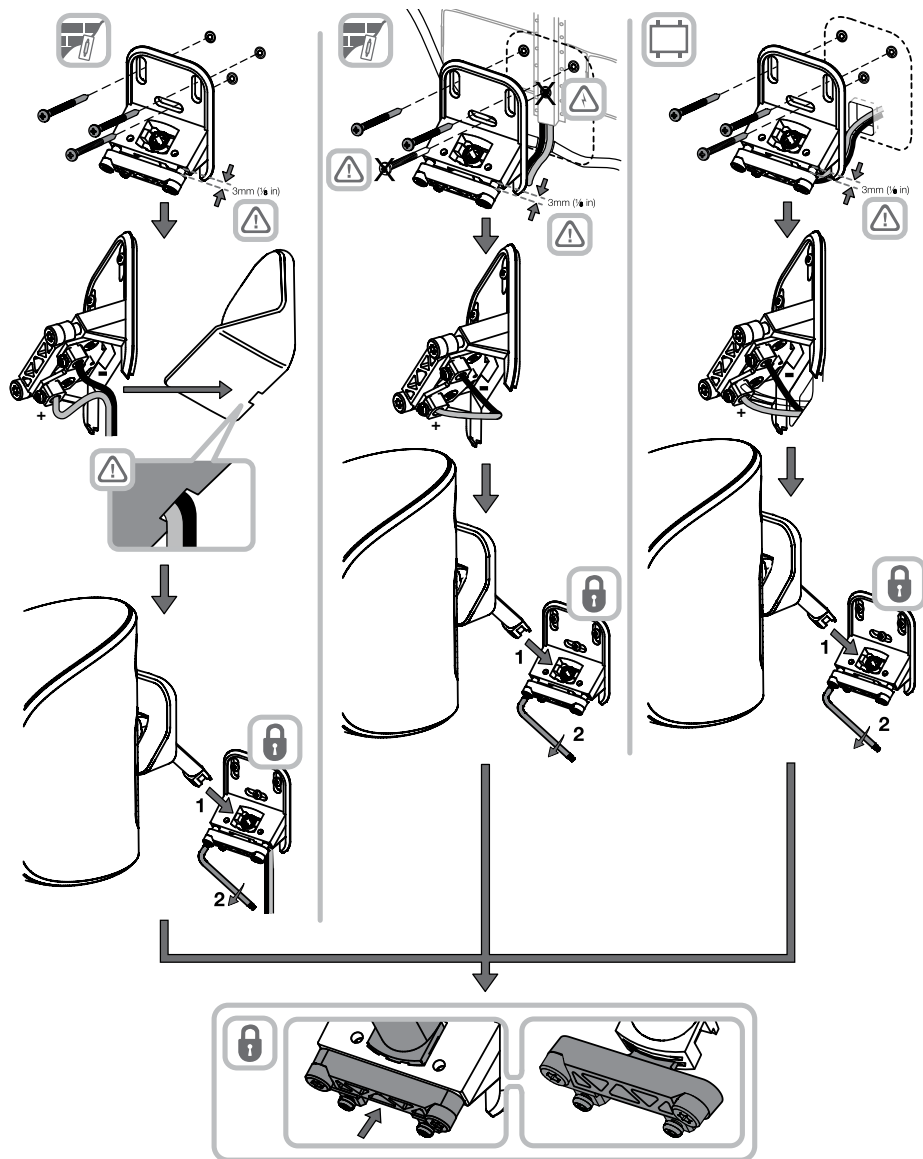
Jeśli kabel ma być poprowadzony z dołu po powierzchni ściany usuń zaślepkę z dołu uchwyty, aby zamocować kabel.

Zdejmij z przewodu izolację tak, aby odsłonić około 1cm kabla. W przypadku zastosowania przewodu wielożyłowego należy skrócić końcówkę kabla aby uzyskać starannie zakończoną końcówkę. Podłącz przewody do zacisków według instrukcji z zachowaniem właściwej polaryzacji.

Usuń podstawkę stolikową przy wykorzystaniu instrukcji punkt 3.1.

Należy wysunąć pokrywę z trzpieniem. Upewnij się czy zatrzask zabezpieczający jest odbezpieczony i wciśnij trzpień do uchwyty ściennego a następnie zabezpiecz wkładając i dokręcając dwie śruby w otwory zatrzasku zabezpieczającego za pomocą dołączonego do zestawu klucza Torx. Sprawdź czy zwężona krawędź dopasowała się do wyżłobień uchwyty. Nie dokręcaj za mocno.

Następnie należy przesunąć pokrywę z powrotem na trzpień i zablokować do uchwyty zamocowanego w ścianie.

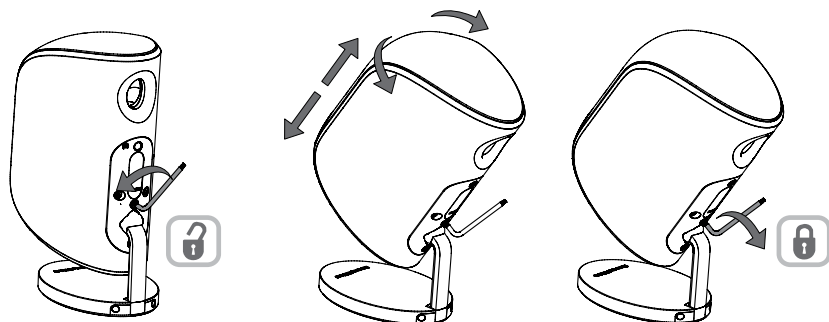


Rysunek 16

6. Ustawienie konta nachylenia głośnika

Na panelu tylnym głośnika znajdują się dwie śruby, które odpowiadają za poluzowanie i przykręcenie przegubu kulowego. Aby ustawić głośnik w odpowiedniej pozycji należy poluzować jedną ze śrub. W przypadku ustawienia głośnika w pozycji pionowej możliwy jest dostęp tylko do jednej śruby. (rysunek 17).

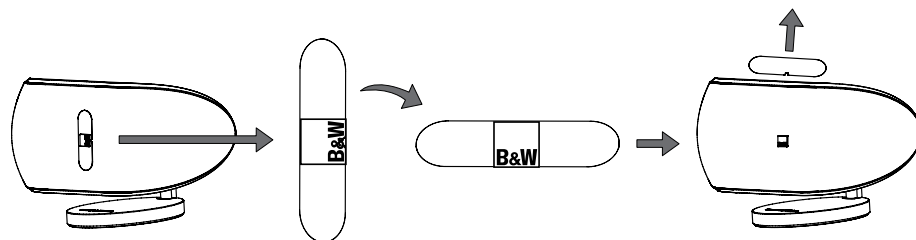
W tym celu należy wykorzystać dołączony do zestawu klucz Torx.



Rysunek 17

7 Odwrócenie loga Bowers & Wilkins

W przypadku wykorzystania głośników w orientacji poziomej, należy odwrócić logo Bowers & Wilkins o 90°. Logo jest przymocowane na sprężynie. Aby zmienić położenie znaczka należy odciągnąć go przy wykorzystaniu folii zamocowanej z tyłu znaczka, zmienić położenie. Po odpowiednim ustawieniu loga należy usunąć folię (rysunek 18).



Rysunek 18

8 Informacja o środowisku

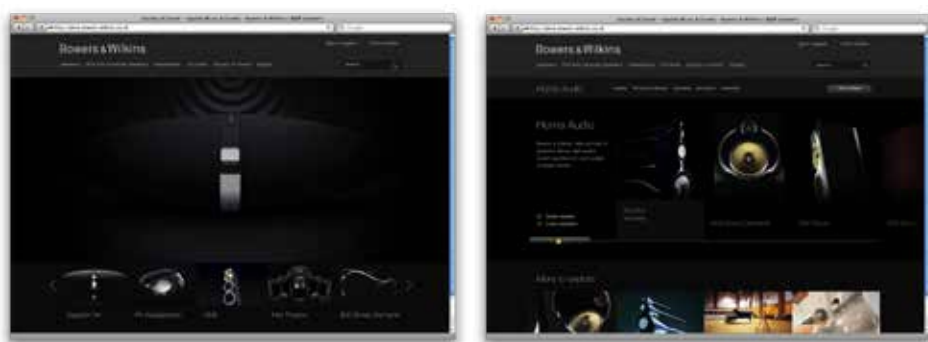
Wszystkie produkty B&W są zaprojektowane tak, aby spełniały międzynarodowe dyrektywy:

- i. dotyczące wykorzystania substancji szkodliwych (RoHS)
- ii. dotyczące substancji chemicznych (REACH)
- iii. składowania zużytego sprzętu (WEEE)

Powyższe symbole wskazują zgodność z dyrektywami oraz fakt, że produkty muszą być odpowiednio przetwarzane, zgodnie z tymi dyrektywami. Skontaktuj się z miejscowym punktem składowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu uzyskania dodatkowych informacji.

Üdvözli Önt a Bowers & Wilkins és az M-1

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins-t választotta. Amikor John Bowers megalapította a cégünket, abban a hitben tette, hogy a kreatív dizájn, az innovatív tervezés és a fejlett technológia a kulcsai az otthoni zenehallgatás élvezetének. Az Ő hite az egyik ok, amiért mi folytatjuk és inspirál minket minden termékünk tervezésénél.



www.bowers-wilkins.com

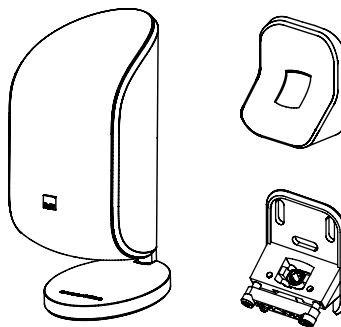
1 Tartalom

Ellenőrizze, hogy megtalálhatóak a dobozban:

1. Hangsugárzó asztali talp
2. Falikonzol burkolat
3. Falikonzol

A falikonzol és a borítása összepattintva van becsomagolva. Húzza szét őket ha installálni szeretné a konzolt.

Ha lehúzza a talp alján található gumiborítást, egy Torx kulcsot talál rajta. Ezzel a kulccsal végezheti el a szereléskor szükséges beállításokat.



1. ábra

2 Elhelyezés

A hangsugárzók olyan audio alkalmazásokhoz is használhatóak, ahol azokat több mint 2,5m magasra kell szerelni, fejjel lefelé (lásd 3, és 5. ábrát).

Más típusú alkalmazásnál a 2-6 ábrán található különböző installációk ábrái alapján válassza ki a hangsugárzók helyét.

2.1 2 és 2.1-csatorna (sztereó)

A 2. ábra illusztrálja a javasolt hallgató és a hangsugárzók között bezárt szöget.

Ha a szög kisebb, mint 40° , akkor a bal és a jobb oldal nem különül el egymástól megfelelően.

Ha a bezárt szög nagyobb, mint 60° előfordulhat, hogy egy 'akusztikus lyuk' keletkezik középen, ez különösen akkor jelentkezhet, ha pont középen ül. Ennek hatásnak a csökkentése érdekében forgassa el a hangsugárzókat a hallgatási középpont irányába. (A 6. fejezet tárgyalja a hangsugárzó elforgatásának módját.)

Felszerelheti a hangsugárzókat a fül magasságába is vagy feljebb is, de ilyenkor a hangsugárzókat döntse le a fül irányába.

2.2 Multicsatornás házimozi

A három első hangsugárzót a 3. ábrán ábrázolt módon helyezze el. A bal és jobb csatorna hangsugárzóit lehetőleg a képernyő középvonalával legyenek egy magasságban. A képernyőtől való távolság befolyásolja a hangképet. 0.5m távolság megfelelő kiindulási pont, de a felszerelés előtt kipróbálhat más távolságokat is.

A középső hangsugárzó a közvetlen a képernyő fölé vagy alá kerüljön felszerelésre, válassza azt a pozíciót, amelyik legközelebb van az Ön fülmagasságához.

A háttérhangsugárzók ideális pozíciója fejmagasság fölött további 0.6m. A kereskedelmi mozikhoz hasonlóan itt is cél a szórt hanghatás elérése.

2.2.1 5.1 csatorna

A háttérhangsugárzók és az első hangsugárzók által bezárt szög lehetőleg a 4. ábrán bemutatott értékű legyen. A szoba arányai és alakja határozza meg, hogy a hangsugárzók oldal vagy hátfalakra kerüljenek felszerelésre.

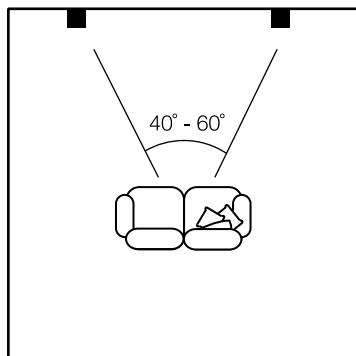
2.2.2 6.1 csatorna

Ebben az esetben (5. ábra) a két hátsó hangsugárzót a hallgatási pozíció középvonalába kell elhelyezni, míg a harmadikat pedig a hallgatási terület mögé.

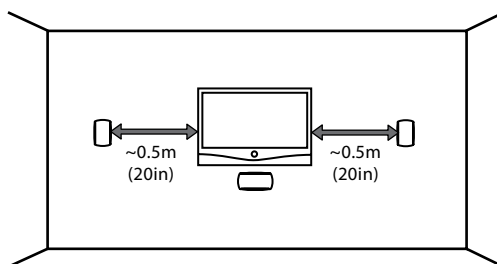
2.2.3 7.1 csatorna

A 6. ábra mutatja be az optimális elhelyezést, amennyiben Ön négy háttérhangsugárzóval rendelkezik.

2 csatorna

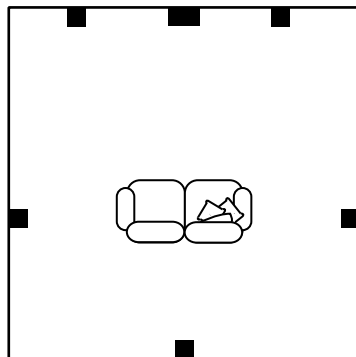


2. ábra



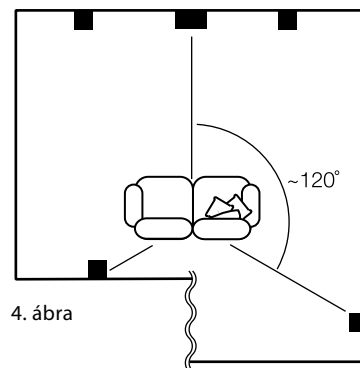
3. ábra

6.1 csatorna



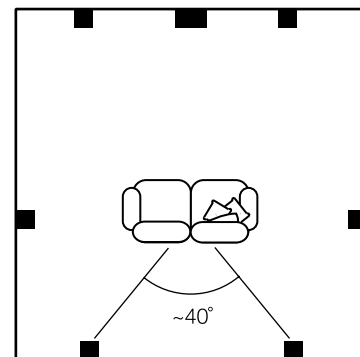
5. ábra

5.1 csatorna



4. ábra

7.1 csatorna



6. ábra

3 A gömbcsukló pozíciójának megváltoztatása

A teljes 3. szekciót átugorhatja, amennyiben a hangszugárzókat függőlegesen, a saját talpával együtt vagy a falra szerelve, de a maximális dőlési szöget szeretne használni (7. ábra).

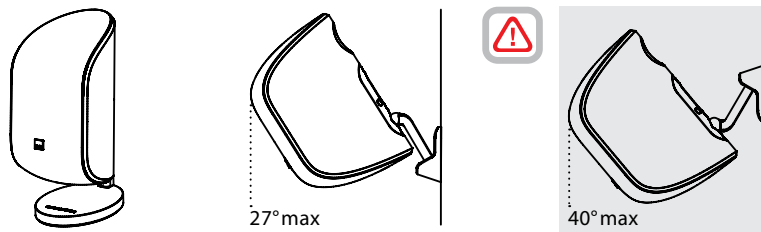
Megjegyzés: A maximális dőlésszög eléréséhez a falikonzolt fordítva kell a falra felszerelni (jobb szélső kép)



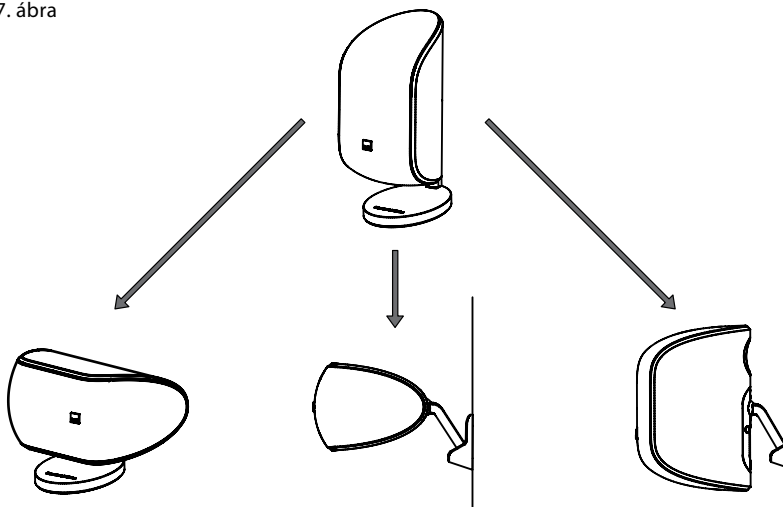
FIGYELEM! Ez a rögzítési eljárás kevésbé biztonságos, mert amennyiben nincs megfelelően rögzítve a szár a konzolhoz, a gravitációnak köszönhetően előfordulhat, hogy a hangszugárzó leesik. Fontos hogy csatlakoztatáskor a száron lévő hornyokba pontosan belecsússzon a rögzítő fül. A rögzítés folyamata az 5. fejezetben olvasható.

Javasoljuk, hogy ne használja ezt a rögzítési módot, kivéve ha mindenféleképpen szükséges ez a dőlési szög. Ennél a felszerelési módnál a B&W Group semmilyen felelősséget nem vállal az esetleges zuhanásból adódó sérülésekért.

Ugyanakkor, ha vízszintes pozícióban – ez különösen a középsugárzóra igaz – vagy a falon függőleges pozícióban a falikonzol eltakarásával használná a hangszugárzót (8. ábra), akkor a hangszugárzó hátulján lévő gömbcsukló pozícióját meg kell változtatni.



7. ábra



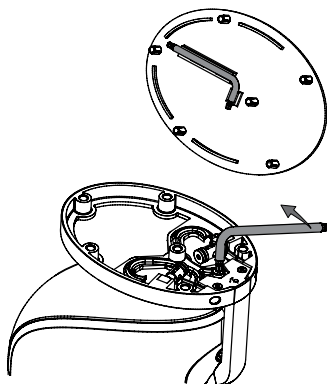
8. ábra

3.1 Az asztali talp leszerelése

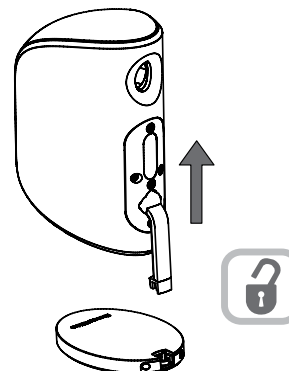
Húzza le a gumiborítást a talp aljáról, majd egy Torx kulcs segítségével távolítsa el a talpat.

Keresse meg a rögzítő csavart, majd az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa azt meg, hogy ki tudja húzni a szárát (9. ábra).

Húzza le a talpat a hangszugárzóról (10. ábra).



9. ábra



10. ábra

3.2 A hátlap eltávolítása és megfordítása

Távolítsa el a 11. ábrán ábrázolt három csavart és húzza ki a hátlapot a hangszugárzóból.

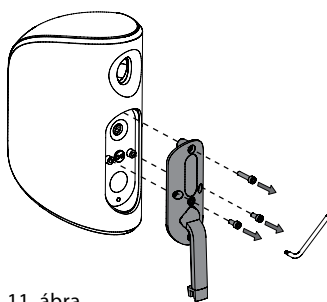
Fordítsa el 180°-al, majd csavarozza vissza a hátlapot, így a gömbcsukló középre kerül (12. ábra). Vigyázzon arra, hogy ne csípje be a vezetékeket.

3.3 A szár elforgatása

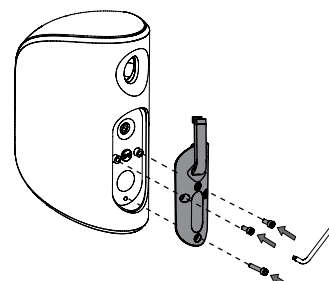
Lazítsa meg a gömbcsuklót biztosító csavart (A). Majd fordítsa el a szárát 90°-al és húzza meg a csavart. Vízszintes pozícióban a szár a 13. ábrán bemutatott módon áll.

Függőleges pozíciónál, ha nincs szükség a maximális dőlésszög elérésére és a falikonzolt el szeretné rejteni a hangszugárzó mögé, a gömbcsuklót rögzítő másik csavart (B) lazítsa meg, fordítsa el a szárát 90 fokkal, majd húzza meg a csavart (14. ábra).

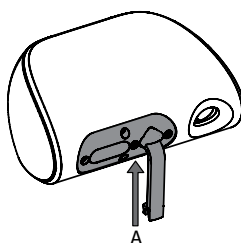
Használja a mellékelt Torx kulcsot.



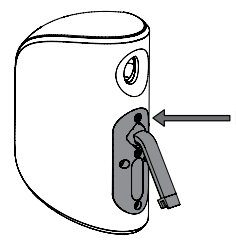
11. ábra



12. ábra



13. ábra



14. ábra

4 Csatlakoztatás az asztali talphoz

Távolítsa el a talp alján található gumiborítást (15. ábra).

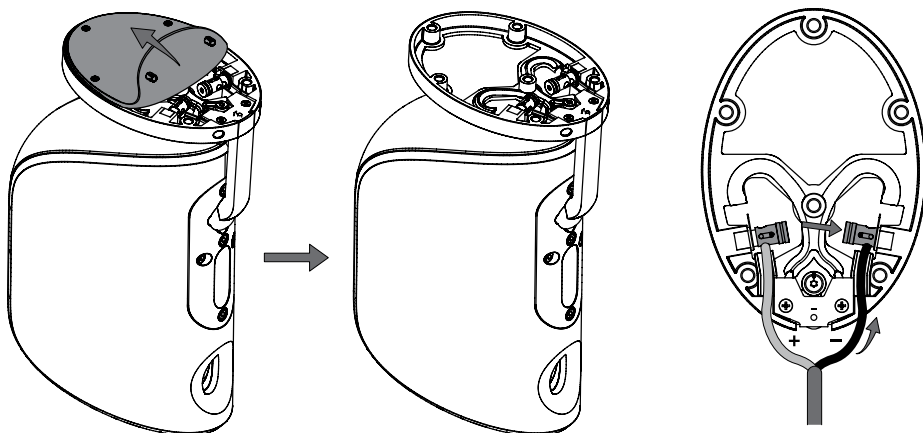
Húzza szét a hangszugárzókábel két ágra, 75mm-es (3in) hosszban.

Csupaszítsa le a pozitív és negatív vezetékeket 10mm (3/8)-es hosszban. Ha több elemi szálból álló vezetéket használ, akkor sodorja azokat össze.

Húzza be a vezetékeket a talpon található lyukon át, ügyelve a polarításra. A vezetékek a számukra kialakított csatornában fognak elcsúszni a csatlakozókig.

Nyomja meg a rugós csatlakozó végét majd helyezze be a csupasz vezetéket. Ezután engedje el a csatlakozót, hogy az rögzítse a vezetéket.

Helyezze vissza a gumiborítást.



15. ábra

5 A falikonzol rögzítése és a vezetékek bekötése

FIGYELEM!

Ne rögzítse a hangszugárzót a mennyezetre. Döntse el, hogy a vezeték mily módon jusson el a falikonzolhoz, a fal felületén (csak alulról), a vakolatba vezetve vagy egy üregbe behúzva (gipszkarton falazás esetén).

Ha a hangszugárzó kábelét a fal belsejében vagy a vakolatba szeretné vezetni, akkor azt a konzol felszerelése előtt végezze el és hagyjon szabadon 50mm (2in) vezetéket.

A kábel behúzásakor figyeljen arra, hogy a konzol rögzítő csavarok ne legyenek útban. Például, ha a kábel a vakolatban van vezetve, akkor középen levő csavarhelyet ne használja.

Ha a vezetéket a fal felületén alulról vezeti, akkor a falikonzolt rögzítse előbb. A kábelt nem lehet a falikonzol köré tekerni, mert akkor nem lehet a konzol fedelét felpattintani. A fedlapot csak az ábrán jelölt helyen lehet kitörni, így a kábel csak ebből az irányból rögzíthető a konzolhoz.

Vízmérték segítségével állítsa be a falikonzolt, majd jelölje be a furatok helyét.

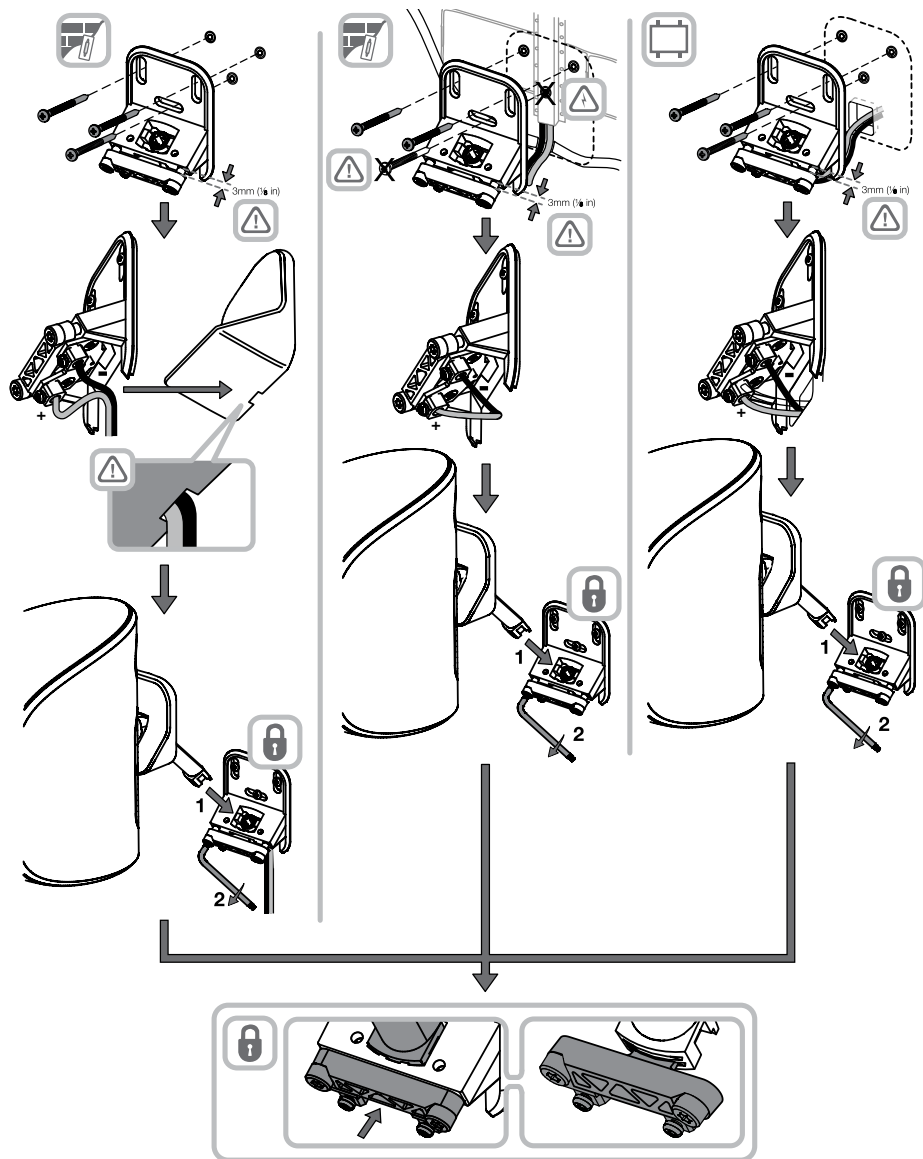
Fúrja ki a lyukakat, majd helyezze be a faltípusnak megfelelő tipliket. (a csavarok és tiplik nem tartozékok). Ha a vezetéket a fal felületén alulról vezeti, akkor a falikonzol borításán levő alsó műanyag fület törje ki, hogy a vezeték megfelelően illeszkedjen.

Mindkét vezetékről csupaszítsa le 10mm (3/8in) burkolatot. Ha sokszálas vezetéket használ, sodorja azt össze. Kösse be a vezetékeket a szorító csatlakozókba, ügyeljen a helyes polarításra.

Távolítsa el a hangszugárzó talpát a 3.1-es fejezetben leírtak szerint.

Húzza fel a hangszugárzó szárát a falikonzol borítóját. Ügyeljen arra, hogy a konzolon található biztonsági rögzítő csatlakozás szennyeződésektől mentes legyen. Ezután nyomja be teljesen a hangszugárzó szárát a falikonzolba. Szorítsa meg a két rögzítő csavart a mellékelt Torx kulcs segítségével, addig amíg a hangszugárzó biztonságosan nem rögzül. Ellenőrizze hogy a szár hornyos végébe megfelelően illeszkedik a rögzítő fül. Ne húzza túl a csavarokat.

Ezután csúsztassa le a száron a falikonzol burkolatot, majd pattintsa fel a konzolra.

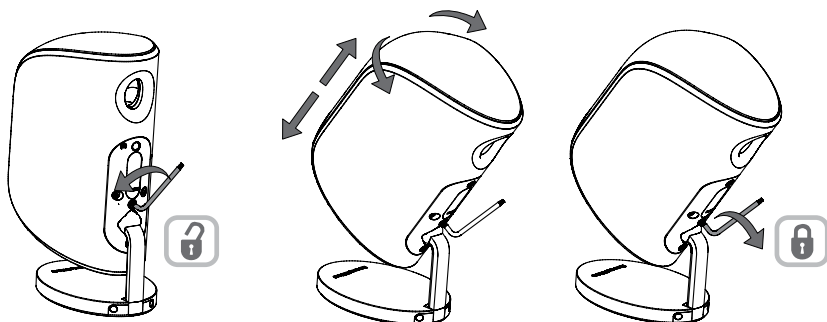


16. ábra

6 A hangsugárzó dőlésszögének beállítása

A hátlapon, a gömbcsukló alatt és felett két rögzítő csavar található, ezek tartják megfelelő szögben a hangsugárzót. Csak az egyik csavart lazítsa meg az elmozdításhoz. Valójában, a hangsugárzó függőleges pozíciójában csak egy csavarhoz fér hozzá (17. ábra).

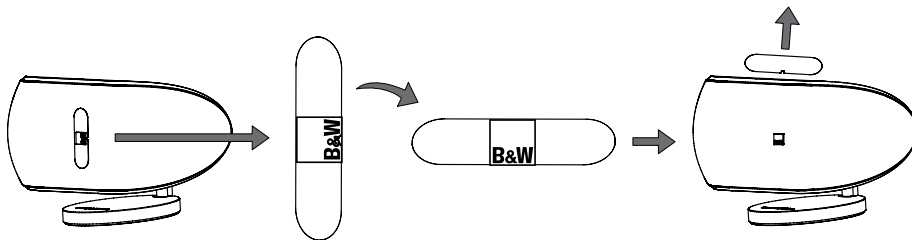
Használja a mellékelt Torx kulcsot a csavarozáshoz.



17. ábra

7 A logó elforgatása

Ha a hangsugárzót vízszintes pozícióban használja, célszerű elforgatni az előlapon található logót 90 fokkal. A logó alatt található átlátszó műanyag fóliát húzza meg és fordítsa el a logót. Ezután eltávolíthatja a fóliát. (18. ábra)



18. ábra

8 Környezetvédelmi információk

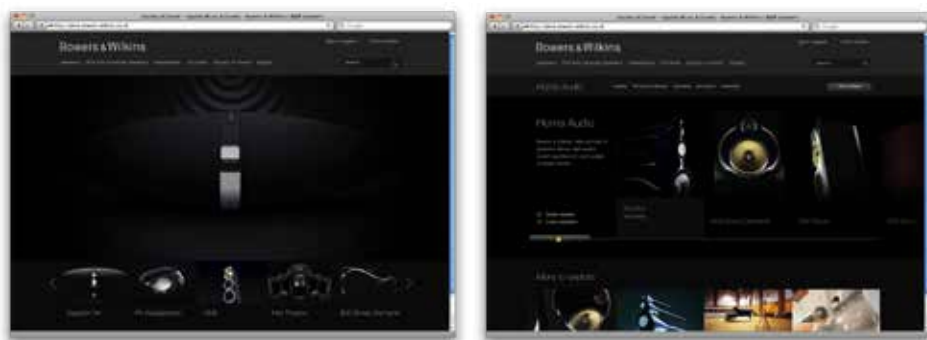
Ez a termék megfelel a nemzetközi előírásoknak, ideértve, de nem kizárólagosan a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatának korlátozását előíró

- RoHS irányelvet (Restriction of Hazardous Substances), a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló
- REACH irányelvet (Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló
- WEEE előírást (Waste Electrical and Electronic Equipment).

A termék megfelelő leselejtezéséről vagy újrahasznosításáról további információkat a helyi hulladékkezelőtől vagy hatóságtól kérhet.

Vítejte u Bowers & Wilkins s reprosoustavami M-1

Děkujeme Vám, že jste si zvolili značku Bowers & Wilkins. Když John Bowers zakládal naši firmu věřil, že nápadité provedení, novátorský přístup a pokročilé technologie jsou klíčem otevírajícím dveře kvalitní reprodukci. Touto filozofií se dodnes inspiруемe, kdykoli tvoříme nový produkt.



www.bowers-wilkins.com

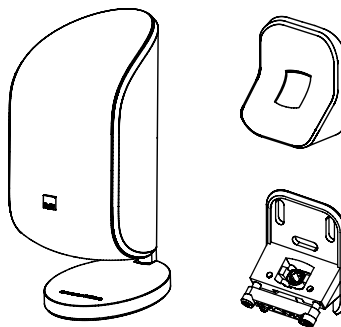
1 Obsah balení

Zkontrolujte, zda balení obsahuje:

1. Reprosoustavu na stolním stojanu
2. Kryt nástěnné konzole
3. Nástěnnou konzoli

Konzole a její kryt jsou při dodání zacvaknuty do sebe. Před instalací je oddělte.

Sejmete-li gumovou podložku ze spodní strany stojanu, najdete Torx klíč, který je při některých způsobech montáže reprosoustavy potřeba pro nastavení.



Obrázek 1

2 Umístění

Reprosoustavy lze použít pro aplikace plošného ozvučení, kdy se obvykle montují na stěnu do výšky více než 2,5m, nasměrované dolů. (viz kapitoly 3 & 5)

V případě ostatních aplikací si podle předpokládaného umístění zvolte typ instalace dle obrázků 2-6.

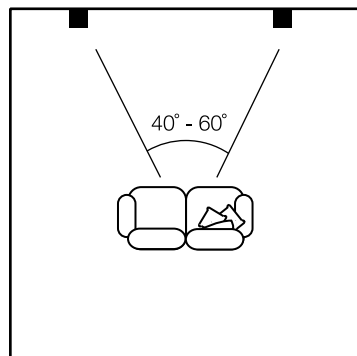
2.1 2-kanálové a 2.1-kanálové audio (stereo)

Obrázek 2 znázorňuje možný úhel vzhledem k místu poslechu.

Je-li úhel menší než 40°, nemusí být docíleno odpovídající separace levého a pravého kanálu.

Je-li naopak úhel větší než 60°, nemusí být reprodukce mezi kanály spojitá – vpředu uprostřed bude hluché místo. Tento efekt se dá redukovat natočením reprosoustav směrem k centru poslechového prostoru (jak natočit či naklopit reprosoustavy směrem k posluchači popisuje kapitola 6).

2-kanál



Obrázek 2

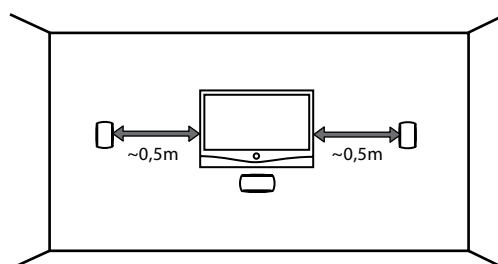
Vždy se snažte montovat reprosoustavy do výšky uší sedícího posluchače, nebo je alespoň směřovat tak, aby jejich osa této výšky v místě poslechu dosahovala.

2.2 Multikanálové domácí kino

Namontujte tři přední reprosoustavy tak, jak je znázorněno na obrázku 3. Levá a pravá přední reprosoustava by měla být namontována ve výšce co nejvíce odpovídající středu zobrazovače. Rozteč mezi reprosoustavami je třeba zvolit tak, aby šířka zvuku byla adekvátní obrazu. Obvykle je nejvhodnější umístění reprosoustav 0,5m od krajů zobrazovače, lze však zkusit i více. Budete-li s umístěním experimentovat, učiňte tak ještě před připevněním reprosoustav na stěnu.

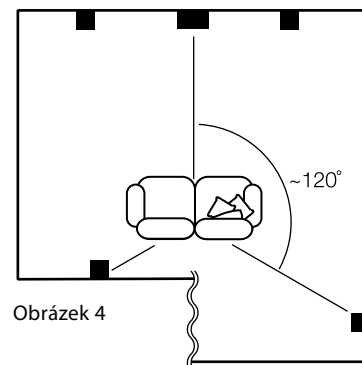
Centr by pak měl být umístěn uprostřed, co nejbližší spodní či horní hrany zobrazovače, podle toho, co je blíže výšce uší.

Surroundové reprosoustavy je nejlépe umístit do výšky zhruba 0,6m nad hlavou sedícího posluchače. Docílíte tím rozptýlení surroundového zvuku, podobně jako v klasickém kinu.



Obrázek 3

5.1-kanál



Obrázek 4

2.2.1 5.1-kanálová konfigurace

Dvě surroundové reprosoustavy umístěte co nejbližší úhlem specifikovaným na obrázku 4. Záleží na tvaru místnosti, zda se budou dát reprosoustavy umístit na boční stěny či na stěnu zadní.

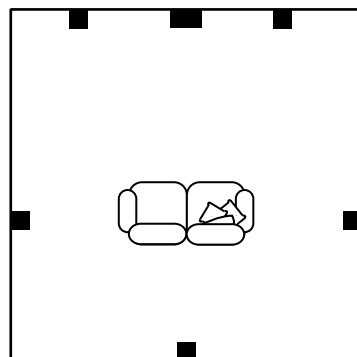
2.2.2 6.1-kanálová konfigurace

V tomto případě (obrázek 5), by měly být dvě surroundové reprosoustavy umístěny v linii středu poslechového prostoru a třetí uprostřed za posluchačem.

2.2.3 7.1-kanálová konfigurace

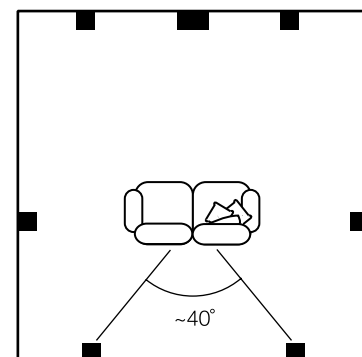
Obrázek 6 znázorňuje optimální rozmístění pro použití čtyř surroundových reprosoustav.

6.1-kanál



Obrázek 5

7.1-kanál



Obrázek 6

3 Změna pozice kulového kloubu

Celou kapitolu 3 můžete přeskočit, pokud chcete používat reprosoustavu na stolním stojanu v přímé poloze (jak jsou dodány), nebo pokud je budete montovat na stěnu s maximálním náklonem (obrázek 7).

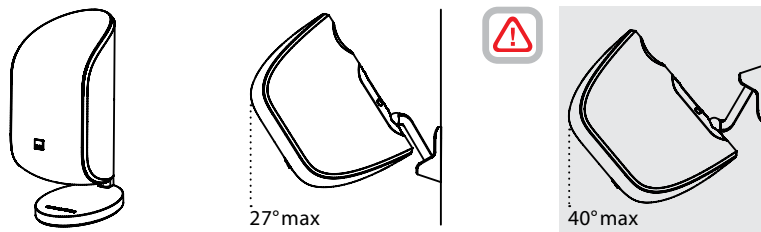
Poznámka: Pro docílení maximálního náklonu je nutno namontovat nástěnnou konzoli obráceně (na obrázku zcela vpravo).



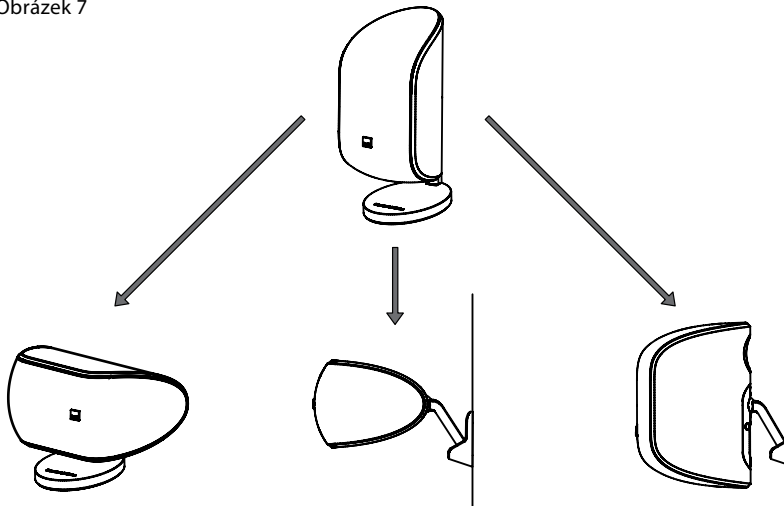
POZOR! Tato metoda montáže je potenciálně méně bezpečná, protože díky gravitaci může reprosoustava spadnout v případě, že noha kulového kloubu není správně přichycena k nástěnné konzoli. Je nezbytné, aby zúžený jazýček pojistného třmenu konzole správně zapadl do drážky v noze kulového kloubu, jak je popsáno v kapitole 5.

Zvažte tedy, je-li tento způsob montáže opravdu nutný (nepotřebujete-li tak velký náklon, stačí montovat reprosoustavu s klasicky umístěnou konzolí). B&W Group nenese odpovědnost za žádné škody, vzniklé díky montáži touto metodou.

Chcete-li však používat reprosoustavu v horizontální orientaci – například jako centr – či ji ve svislé pozici s konzolí schovanou za ozvučnici namontovat na stěnu (obrázek 8), bude potřeba změnit umístění kulového kloubu ze spodní části do středu reprosoustavy.



Obrázek 7



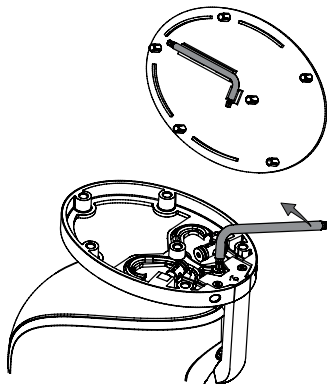
Obrázek 8

3.1 Demontáž základny stolního stojanu

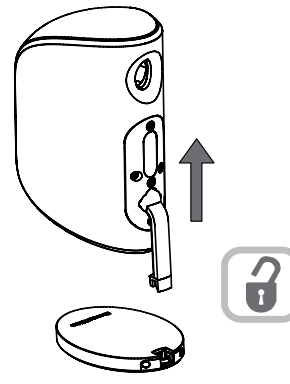
Sejměte pryžovou podložku ze spodní strany základny a vyjměte Torx klíč.

Najděte vačkový zámek a otočte jím proti směru hodinových ručiček pro odjištění nohy kloubu (obrázek 9).

Vyjměte reprosoustavu ze základny (obrázek 10).



Obrázek 9



Obrázek 10

3.2 Demontáž a otočení zadního krytu

Vyšroubujte tři šrouby jak je znázorněno na obrázku 11 a vyjměte kryt ze zadní části reprosoustavy.

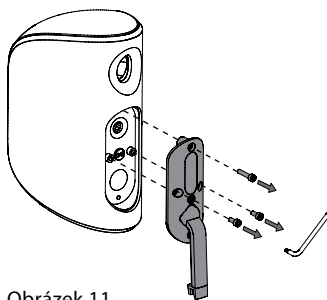
Otočte kryt o 180° a znovu jej přišroubujte k zadní části reprosoustavy tak, aby se kulový kloub nacházel uprostřed zadní strany ozvučnice (obrázek 12). Dejte přitom pozor, aby nedošlo ke skřípnutí či jinému poškození kabelů.

3.3 Otočení nohy kloubu.

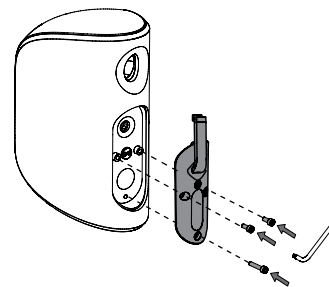
Uvolněte přístupný šroub aretující kulový kloub (A), otočte nohou kloubu o 90° a šroub znovu dotáhněte. Pro horizontální instalaci ponechte nohu kloubu v této pozici (obrázek 13).

Pro nástěnnou svislou montáž, kdy není potřeba maximálního náklonu, ale chcete za reprosoustavou co nejlépe skrýt nástěnnou konzoli, povolte jiný aretační šroub (B), otočte nohou kloubu o dalších 90° a šroub opět utáhněte (obrázek 14).

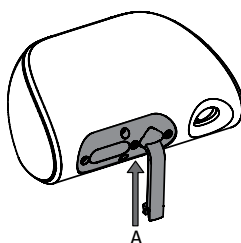
Použijte dodávaný klíč Torx.



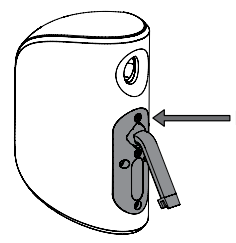
Obrázek 11



Obrázek 12



Obrázek 13



Obrázek 14

4 Zapojení při použití stolního stojanu

Sejměte pryžovou podložku ze spodní strany stojanu (obrázek 15).

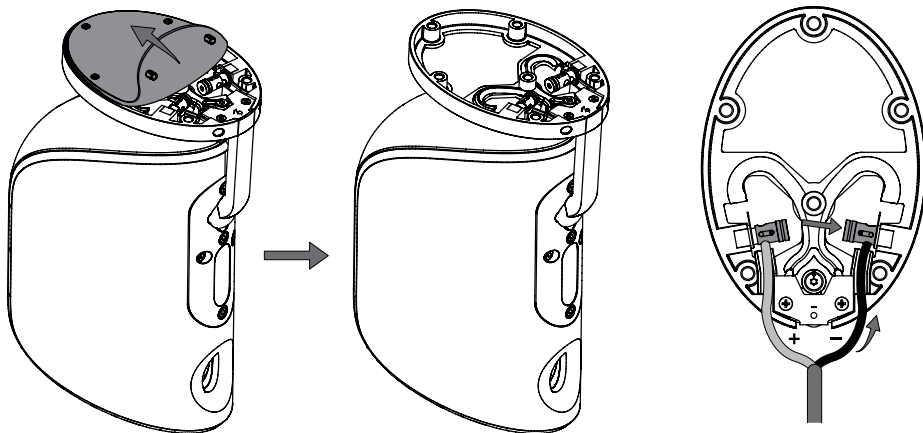
Má-li kabel mimo klasické izolace jednotlivých vodičů ještě vnější izolaci, odstraňte ji z konce v délce cca 75mm, aby bylo možné vést samostatně izolovaný kladný a záporný vodič.

Konce kladného i záporného vodiče pak v délce 10mm zcela odizolujte. Je-li vodič složený z více drátků, pokuste se je na odizolovaném konci zkroutit tak, aby se konec netřepil.

Každý vodič vedte příslušným otvorem v zadní části základny stojanu, dle označení polarity. Vodič by pak měl vést příslušným kanálkem až k otvoru pružného terminálu.

Následně vždy stiskněte až na doraz tlačítko pružného terminálu, do uvolněného otvoru zcela zasuňte odizolovaný konec vodiče a tlačítko uvolněte. Tím dojde k sevření kabelu v pružném terminálu a připojení je hotovo.

Nakonec vraťte na spodní stranu stojanu pryžovou podložku.



Obrázek 15

5 Uchycení a zapojení při použití nástěnné konzole

POZOR!

Nepřipevňujte reprosoustavy ke stropu. Rozhodněte se, jak bude kabel do nástěnné konzole vstupovat – zda zespodu při jeho vedení po povrchu stěny, nebo ze zadní strany v případě, že je kabel schován v omítkě či za sádkartonovou konstrukcí.

Povede-li kabel uvnitř stěny (třeba pod sádkartonem), nainstalujte jej dříve, než budete připevňovat na stěnu konzoli a nechte ze zdi vystupovat kabel o délce 50mm. Má-li kabel mimo klasické izolace jednotlivých vodičů ještě vnější izolaci, pak ji v této délce odstraňte.

Dávejte pozor, aby se pozice kabelu nekryla s místy, kde budou upevňovací šrouby konzole. Například bude-li kabel veden k reprosoustavě v omítkě či těsně pod sádkartonem směrem shora, vynechte prostřední upevňovací šroub.

Bude-li kabel veden po povrchu stěny, připevňte napřed nástěnnou konzoli. Aby mohl později po povrchu vedený kabel vstupovat do nástěnné konzole, budete muset v plastovém krytu konzole vylomit otvor. Tento otvor je ale předlisovaný jen na jednom místě, proto s tím při volbě směru vedení kabelu počítejte.

Konzoli přiložte na zeď v předpokládaném místě instalace a obkreslete na stěnu otvory pro šrouby.

Zhotovte do stěny otvory pro šrouby a použijte hmoždinky odpovídající povaze stěny (šrouby a hmoždinky nejsou součástí balení).

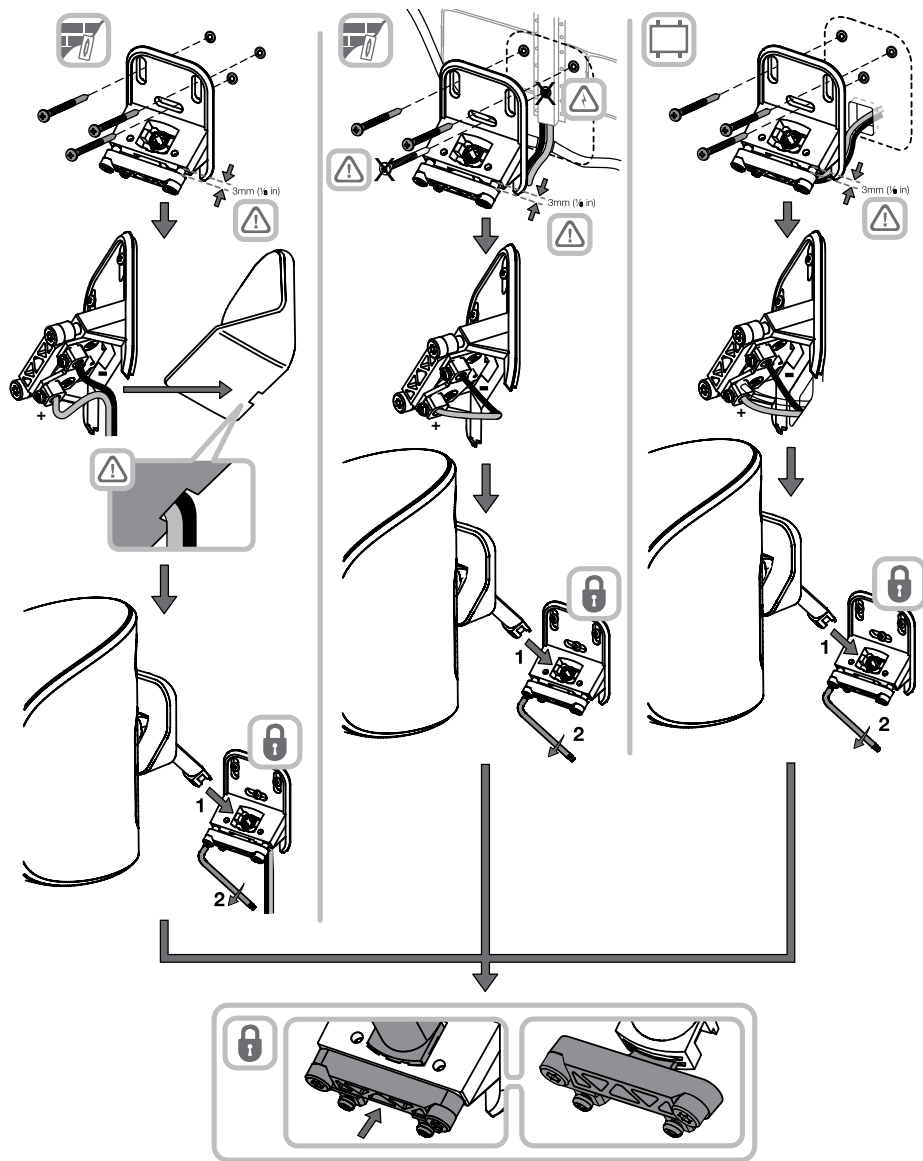
Vedete-li kabel zespodu po povrchu stěny, vylomte ve spodní části krytu nástěnné konzole otvor pro průchod kabelu.

Konce kladného i záporného vodiče pak v délce 10mm zcela odizolujte. Je-li vodič složený z více drátků, pokuste se je na odizolovaném konci zkroutit tak, aby se konec netřepil. Připojte vodiče do šroubovacích terminálů, přičemž dbejte na správnou polaritu.

Z reprosoustavy demontujte základnu stolního stojanu, jak je popsáno v kapitole 3.1.

Nasuňte kryt konzole na nohu kloubového držáku reprosoustavy. Ujistěte se, že pojistný třmen konzole nezasahuje do otvoru pro tuto nohu a její konec do otvoru v konzoli až na doraz zasuňte. Dodávaným klíčem Torx dotahujte dva třmenem procházející šrouby, dokud nedojde k přitážení třmenu k základně a tím i k zafixování nohy kloubu. Zkontrolujte, zda zúžený zobáček třmenu správně zapadl do drážky v noze kloubu. Šrouby nedotahujte příliš velkou silou, aby nedošlo k deformaci.

Kryt konzole pak stáhněte po noze kloubu dolů a zacvakněte jej ke konzoli.

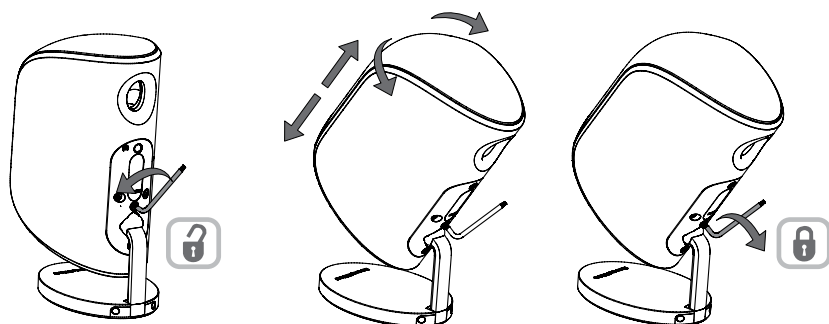


Obrázek 16

6 Doladění úhlu reprosoustavy

Na zadní straně reprosoustavy jsou v blízkosti kulového kloubu dva šrouby, které zabraňují pootočení kloubu a aretují tak reprosoustavu v dané pozici. Pro uvolnění kloubu stačí povolit jen jeden z nich, takže nevadí, když se ke druhému (například je-li reprosoustava ve svislé pozici) nemůžete dostat (obrázek 17).

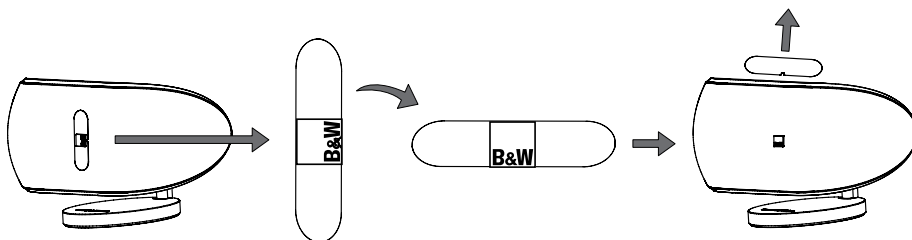
Pro uvolnění šroubů použijte dodávaný klíč Torx.



Obrázek 17

7 Otočení loga

Instalujete-li reprosoustavu do horizontální polohy, budete potřebovat otočit logo na krycí mřížce o 90°. Logo je uchyceno pružně. Nadzvedněte jej za plastový film provlečený pod logem a otočte s ním. Poté jednoduše film z pod loga vytáhněte (obrázek 18).



Obrázek 18

8 Informace k životnímu prostředí

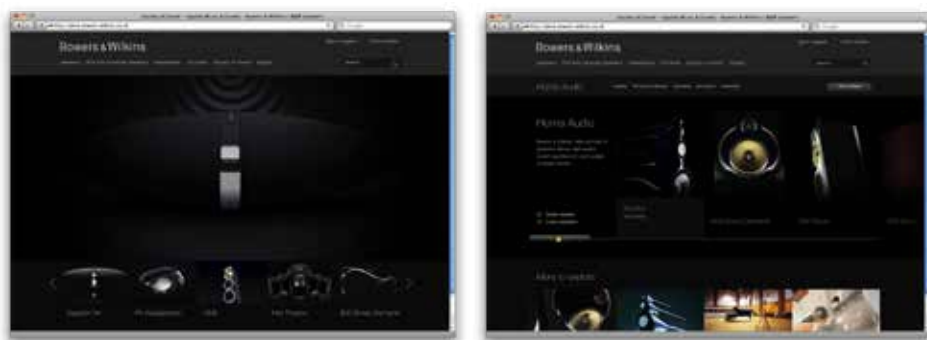
Tento výrobek vyhovuje mezinárodním předpisům zahrnujícím nejen tyto směrnice:

- i. RoHS (Restriction of Hazardous Substances), týkající se omezení nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- II. REACH (Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals), která se týká registrace, evaluace, autorizace a restrikce chemických látek.
- iii. WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), která se zabývá likvidací elektrického a elektronického zařízení.

Více informací o tom, jak správně recyklovat nebo likvidovat tento výrobek získáte od příslušného orgánu, který se zabývá likvidací odpadu.

Välkommen till Bowers & Wilkins och M-1

Tack för att du valt Bowers & Wilkins. När John Bowers grundade vårt företag ansåg han att fantasifull design, uppfinningsrik ingenjörskonst och avancerad teknik är vad som behövs för att göra ljudåtergivning underhållande. Vi delar fortfarande hans åsikter och de inspirerar varje produkt vi utformar.



www.bowers-wilkins.com

1. Innehåll

Kontrollera att du har:

1. Högtalare med bordsstativ
2. Hölje till väggfäste
3. Väggfäste

Väggfästet och höljet sitter ihop från början. Dra isär dem innan du monterar fästet.

Om du drar av gummimattan på undersidan av bordsstativet hittar du en torx-nyckel som behövs för olika monteringsalternativ.

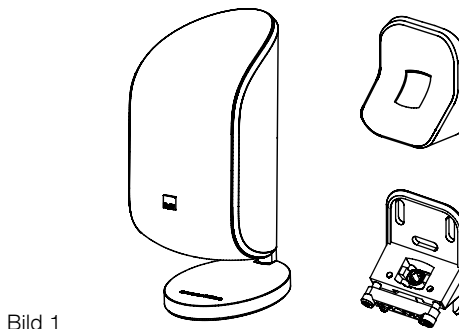


Bild 1

2. Placering

Högtalarna kan användas för att återge bakgrundsmusik, då sätts de oftast fast högt upp på väggen (högre än 2,5 meter) och vinklas nedåt (se avsnitt 3 och 5).

För andra användningsområden kan du titta på bilderna 2–6 och välja det som passar dig bäst.

2.1 2- och 2.1-kanalsmusik (stereo)

Bild 2 visar vilka vinklar som passar en enda lyssningsplats.

Om vinkeln är mindre än 40 grader blir inte stereoperspektivet tillräckligt bra.

Om vinkeln är större än 60 grader kan du få en känsla av att det finns ett "hål" i mitten av ljudbilden, särskilt om du inte sitter mittemellan högtalarna. Du kan minska denna känsla genom att vinkla in högtalarna så att de pekar rakt mot lyssningsplatsen. (Läs i avsnitt 6 om hur du ändrar vilket håll högtalarna pekar.)

Montera antingen högtalarna i öronhöjd eller rikta dem så att de pekar mot öronhöjd i mitten av lyssningsplatsen.

2.2 Flerkanals hemmabio

Montera de tre främre högtalarna som på bild 3. Höger och vänster högtalare ska sitta på samma höjd som mitten av skärmen. Avståndet till skärmens sida påverkar ljudbildens storlek. 0,5 meter är en bra utgångspunkt, men prova dig fram innan du sätter fast högtalarna permanent.

Centerhögtalaren ska sitta strax ovanför eller under skärmen, beroende på vilket som är närmast öronhöjd.

Bakhögtalare låter bäst när de sitter minst 60 cm ovanför öronhöjd, precis som i en biograf, då låter effekter mer diffusa.

2.2.1 5.1-hemmabio

När du har två bakhögtalare bör du använda en vinkel som kommer så nära som möjligt bild 4. Rummets utseende avgör om högtalarna ska sitta på sido- eller bakväggen.

2.2.2 6.1-hemmabio

Om du har tre bakhögtalare (bild 5) ska två placeras i linje med lyssningsplatsen och den tredje ska sitta rakt bakom.

2.2.2 7.1-hemmabio

Bild 6 visar den optimala placeringen om du har fyra bakhögtalare.

2-kanal

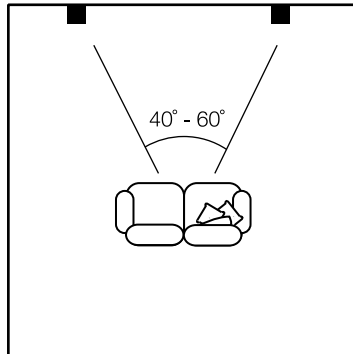


Bild 2

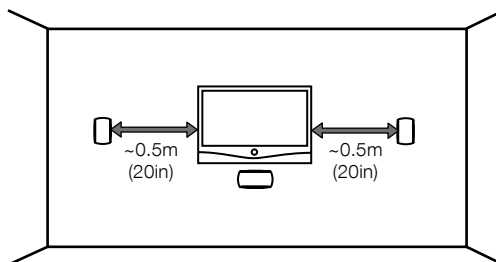


Bild 3

5.1-hemmabio

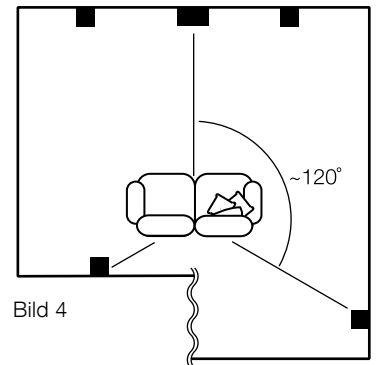


Bild 4

6.1-hemmabio

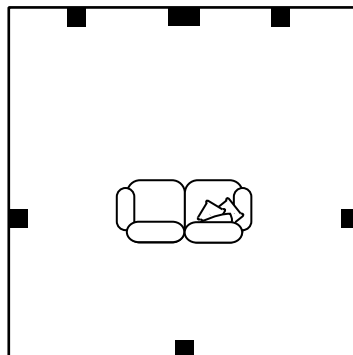


Bild 5

7.1-hemmabio

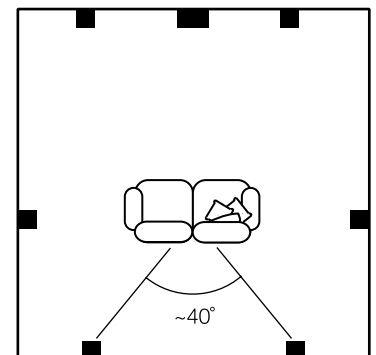


Bild 6

3 Flytta kulle

Du kan hoppa över hela avsnitt 3 om du tänker ha högtalarna i upprätt läge på bordsstativen, eller om du vill montera dem högt upp på väggen och vinkla dem nedåt så mycket det går (bild 7).

Obs: Om du vill få största möjliga lutning på högtalaren måste du montera väggfästet upp och ned (se bild längst till höger).



VARNING! Det kan vara riskabelt att montera produkten på det här sättet eftersom gravitationen kan få den att ramla ned om högtalaramen inte sätts fast ordentligt i fästet. Det är viktigt att den upphöjda, avsmalnande kanten på klämman griper tag i skåran på armen enligt beskrivningen i avsnitt 5.

Vi råder dig att undvika den här monteringsmetoden om du inte absolut behöver den extra lutningsgraden. B&W Group tar inget ansvar för skador som uppstår på person, produkt eller annan inredning till följd av att högtalaren monterats på detta vis.

Om du vill ha en högtalare i liggande läge (till exempel som centerhögtalare) eller montera den på väggen i stående läge så att väggfästet döljs av högtalaren (bild 8), måste du flytta kulle

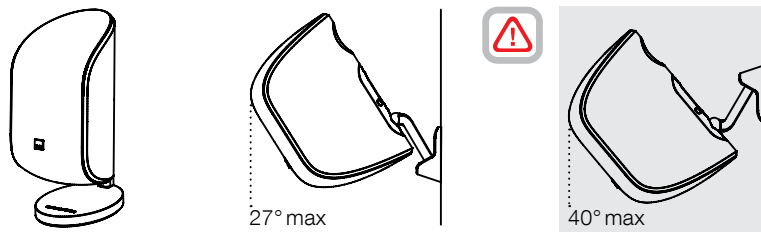


Bild 7

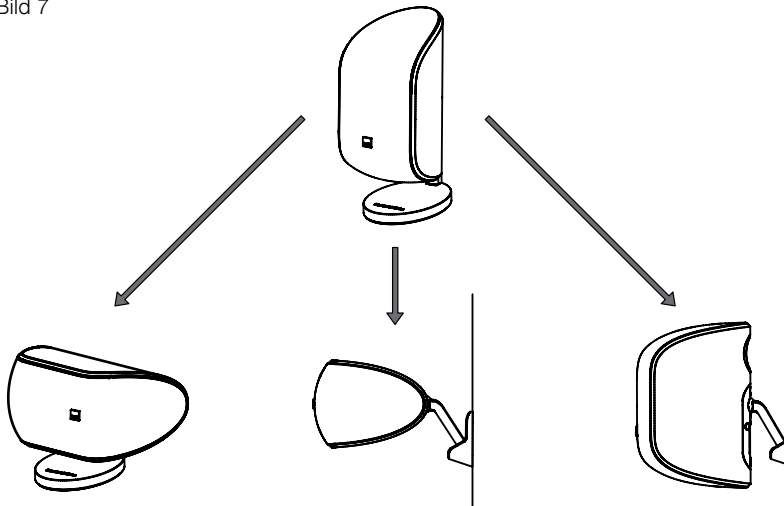


Bild 8

3.1 Ta bort bordsstativets platta

Dra loss gummimattan från undersidan av bottenplattan och ta bort torx-skruvnyckeln.

Hitta låsanordningens skruv och skruva den motsols för att lossa fästet (bild 9).

Ta loss armen från bottenplattan (bild 10).

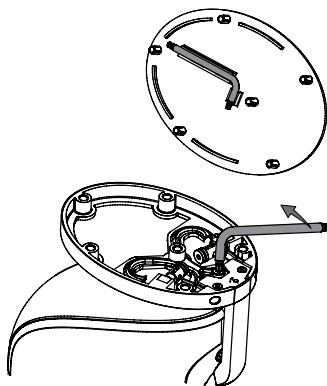


Bild 9

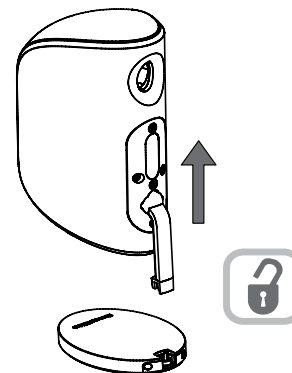


Bild 10

3.2 Ta bort och vrida på bakstycket

Skruva loss de tre skruvarna som visas på bild 11 och dra loss bakstycket från högtalaren.

Snurra bakstycket 180 grader och sätt fast det på högtalaren igen, så att kulle

3.3 Roterar kulle

Lossa kulle

Om du vill ha högtalaren stående på väggstativ, och om du inte behöver maximal vinkel nedåt och vill dölja väggfästet bakom högtalaren, lossar du på andra låsskruven (B) och vider armen ytterligare 90 grader och skruvar sedan åt låsskruven igen (bild 14).

Använd torx-nyckeln som ingår.

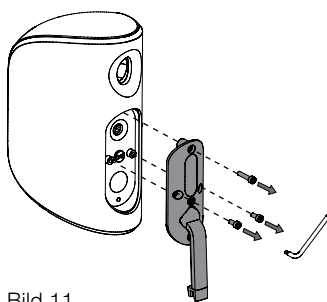


Bild 11

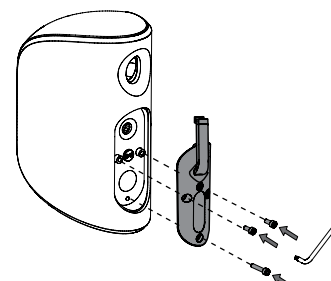


Bild 12

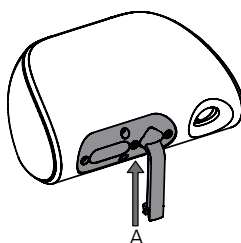


Bild 13

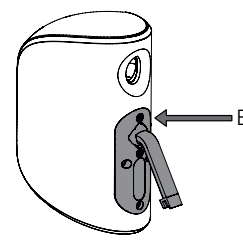


Bild 14

4 Ansluta med hjälp av bordsstativet

Dra loss gummimattan från undersidan av bottenplattan (bild 15).

Skala av 7,5 cm av högtalarkabelns ytterhölje så att de två ledarna (med innerhölje) syns.

Skala av plus- och minusledarnas innerhölje så att de sista 10 mm är frilagda. Om ledarna består av många små trådar tvinnar du ihop dem så att de inte spreter åt olika håll.

För in plus- och minusledarna genom hålet på bottenplattans baksida. Var noga med att polariteten blir rätt (se märkning). Ledarna löper i en kanal och slutar i klämterminaler.

Tryck ned terminalen helt och hållet och för in kabeln. Släpp sedan terminalen så kläms kabeln fast.

Sätt tillbaka gummimattan.

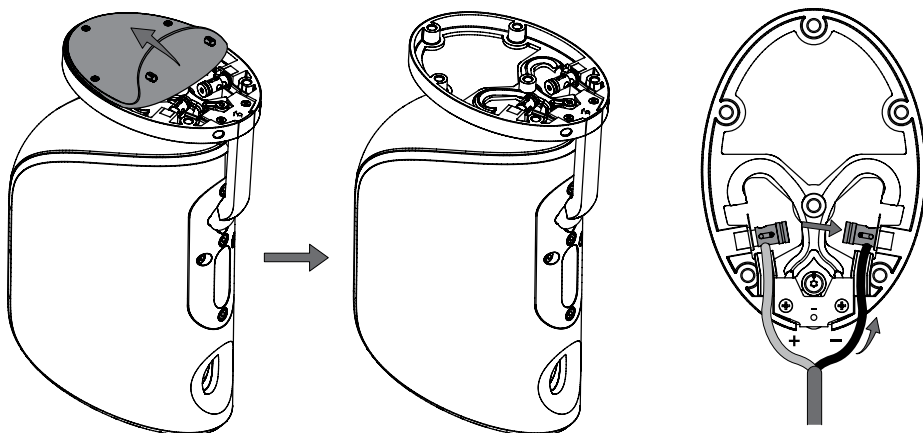


Bild 15

5 Ansluta med hjälp av väggfästet

VARNING!

Montera inte högtalaren i taket. Bestäm dig för hur högtalarkabeln ska dras till väggfästet – längs väggens utsida (endast från undersidan), inskuren i en gipsvägg, eller i en kanal inuti väggen (kallmur).

Om du drar kabeln inuti en vägg eller i gipsväggen ska du installera den innan du sätter väggfästet på plats. Dra också fram en bit på 50 mm av kabeln där du skalar av det yttersta plasthöljet.

Se till att kablarna inte hamnar så att de kan skadas av skruvarna som ska hålla fästet på väggen. Om kabeln exempelvis ska dras in i en gipsvägg från ovansidan så utelämnar du den mittersta fästskruven.

Om du ska dra kabeln längs väggen monterar du väggfästet först. När höljet väl sitter på plats kan inte kabeln dras runt fästets stödplatta. Det finns bara en skarv som kan tas bort i höljet (se bilden), så kabeln måste gå in från det här hålet.

Håll upp fästet mot väggen för att markera ut fästhålen. Använd ett vattenpass för att se till att fästet hamnar rakt.

Borra hålen och sätt i pluggar som lämpar sig för väggens konstruktion (skruvar och pluggar medföljer ej).

Om kabeln ska dras längs väggen och upp från undersidan tar du bort skarven längst ner på väggfästets hölje så att kabeln kan ledas in.

Skala av ändarna så att 10 mm av mittledarna blir synliga och tvinna dem noga om de utgörs av flera trådar. Anslut trådarna till terminalerna och säkerställ att polariteten blir korrekt (se bild).

Ta bort bordsstativets bottenplatta enligt instruktionerna i avsnitt 3.1.

Lyft upp höljet längs armen. Se till att låsklämman inte är i vägen för fästets öppning för armen och tryck in änden av högtalaramen helt i öppningen. Spänn de två skruvarna jämnt genom låsklämman med hjälp av torx-nyckeln som medföljer tills den inte sitter löst längre. Kontrollera att den upphöjda, avsmalnande kanten griper tag i skåran i armen. Men dra inte åt skruvarna för hårt.

Dra sedan ner höljet längs armen och tryck fast det på väggfästet.

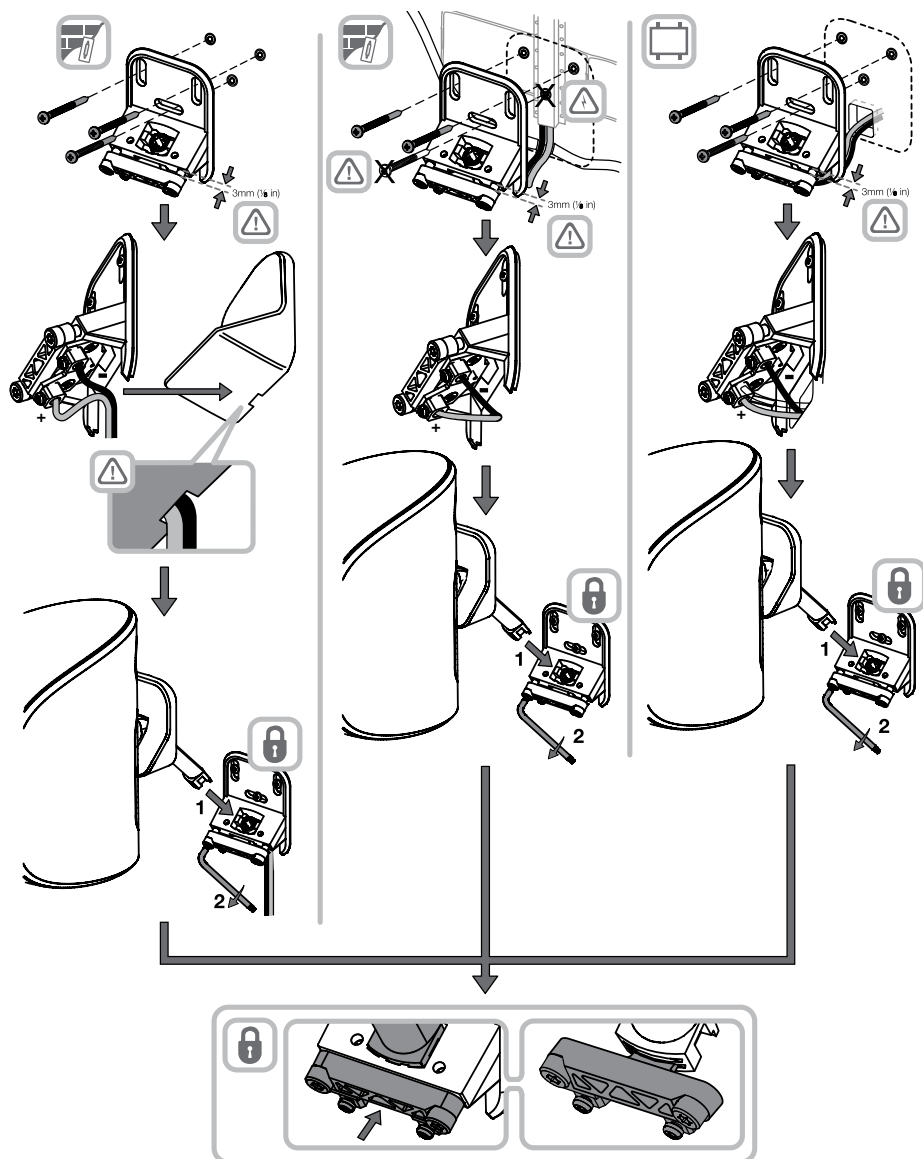


Bild 16

6 Ändra högtalarens vinkel

Bredvid kulleledens fäste på baksidan finns två skruvar som håller högtalaren i valt läge. Du behöver bara lossa på en av dessa skruvar för att vrida kulleleden. I stående läge går det till och med bara att nå den ena av dem (bild 17).

Använd torx-nyckeln som ingår för att lossa på och dra åt skruvarna.

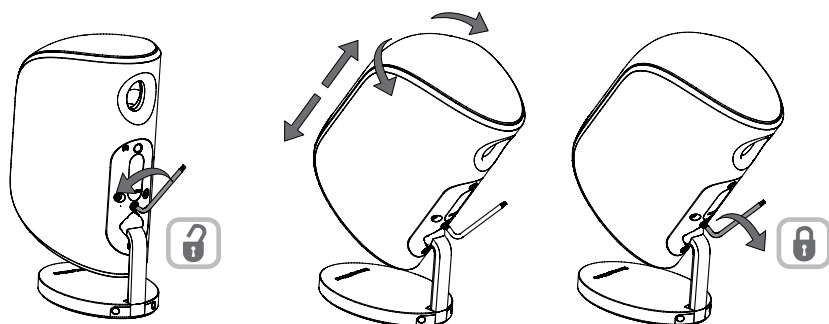


Bild 17

7 Vrida på märket

Om du har en högtalare i liggande läge måste du vrida på B&W-märket 90 grader. Märket sitter fast med en fjäder. Använd plastfilmen som sitter fast på baksidan av märket för att dra ut och vrida på det. Ta bort filmen när du är färdig (bild 18).

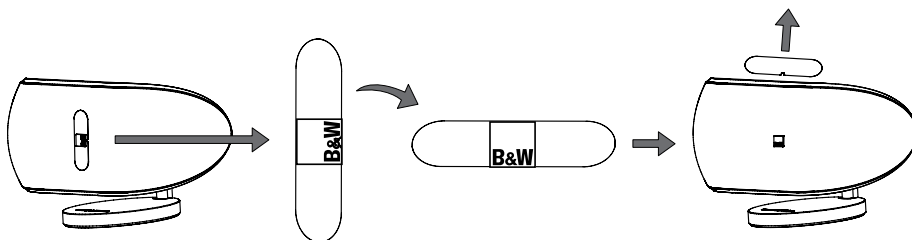


Bild 18

8 Miljöinformation

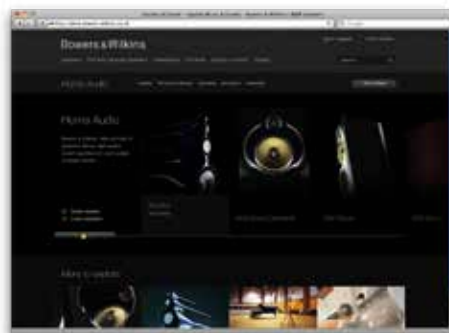
Den här produkten överensstämmer med internationella direktiv, inklusive men inte begränsade till:

1. **RoHS** (begränsning av användningen av farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter)
2. **REACH** (registrering, utvärdering, godkännande och begränsande av kemikalier)
3. **WEEE** (kassering av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning)

Kontakta en miljöstationen i kommunen där du bor för att få veta hur du ska göra för att återvinna eller kassera produkten.

Bowers & Wilkins製 M-1のご紹介

Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただきありがとうございます。John BowersはB&Wを設立した当初、創意に富んだデザインと革新的な工業技術、そして先進技術が、家庭でオーディオを十分に楽しむ鍵であると信じていました。現在でも彼の信念はB&Wで共有されており、この信念はB&Wが設計するすべての製品に命を吹き込んでいます。



www.bowers-wilkins.com

1 内容

まず、以下が入っていることをご確認ください。

1. テーブルスタンド付きスピーカー
2. 壁掛けブラケット・カバー
3. 壁掛けブラケット

壁掛けブラケットとカバーはクリップで留められています。設置時に必要であれば別々にしてください。

テーブルスタンドの底にあるゴムマットをめくるとTorxキーレンチが入っています。スピーカーの取り付け方法によってはこのTorxキーレンチが必要となりますのでお使いください。

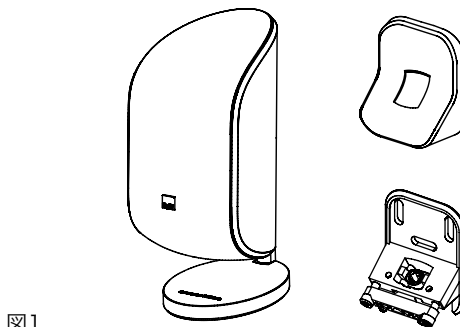


図1

2 ポジショニング

本機は分配オーディオアプリケーションにご使用いただけます。その際、スピーカーは壁の高さ2.5m以上の位置に下向きに取り付けてください。(後述の3と5をご覧ください。)

その他のアプリケーションの場合には、お好みの設置タイプによって図2～6を参考にし、スピーカーの設置場所をお選びください。

2.1 2- および2.1-チャンネル(ステレオ)

図2は、中央で鑑賞する場合の角度の範囲を示したものです。

角度が40°を下回ると左右の分離が十分ではなくなります。

また、角度が60°を超えると、特にセンターラインから離れて鑑賞する場合には「中央に穴ができる」現象が生じる場合があります。この現象を防止するため、中央で鑑賞している人の方に向かってスピーカーを内向きにするようにしてください。(スピーカーの向きを調整する方法については後述の6をご覧ください。)

スピーカーは、ほぼ耳の高さ、またはリスニングエリアの中央で耳の高さになるように角度を調整して取り付けてください。

2.2 マルチチャンネル・ホームシアター

図3のように、スピーカーを前方に3台設置します。左右のスピーカーの高さは、できるだけスクリーンの中央近くになるようにしてください。スクリーンの端からスピーカーまでの距離は音響イメージのスケールに影響します。0.5mから始めるのが順当ですが、スピーカーを固定する前に試してみてください。

センタースピーカーは、スクリーンの上下いずれか、耳の高さに近い方にしてください。

拡散効果を上げるには、サラウンドスピーカーの位置をちょうど映画館のように頭の高さより少なくとも0.6m上にするのが最適です。

2.2.1 5.1-チャンネル

サラウンドスピーカーが2台ある場合、なるべく図4で指定されている角度に近づけてください。スピーカーの位置を横の壁にするか後ろ壁にするかは、部屋のプロポーションによって決まります。

2.2.2 6.1-チャンネル

この場合(図5)、サラウンドスピーカー2台は、リスニングエリアのセンター上に、3台目は真後ろに置いてください。

2.2.3 7.1-チャンネル

図6は、サラウンドスピーカーが4台ある場合の最適な位置を示したものです。

2-チャンネル

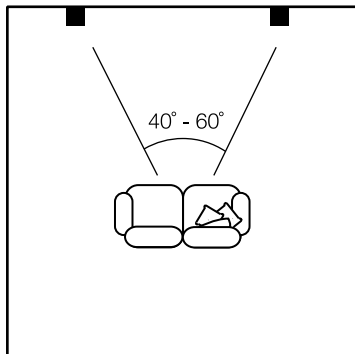


図2

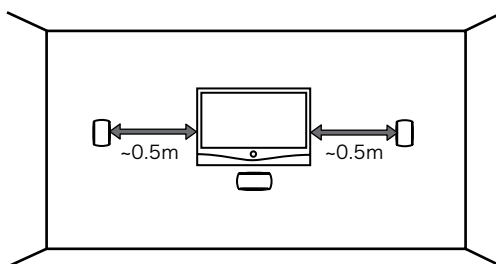


図3

5.1-チャンネル

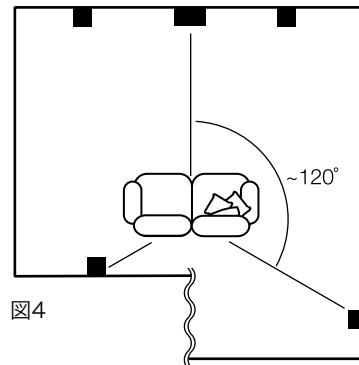


図4

6.1-チャンネル

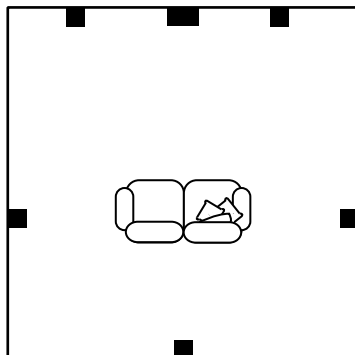


図5

7.1-チャンネル

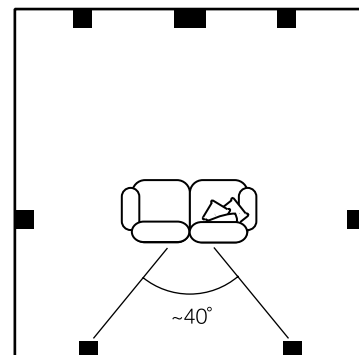


図6

3 ボールソケットの位置を変える

お買い求めいただいたテーブルスタンド付きの状態ですピーカーを縦型でご使用になる場合や壁の上の方に最大角度で下に向けて取り付けたい場合には、この3項はお読みいただかなくて結構です(図7)。

注意: 最大傾斜を得るためには、ウォールブラケットの取り付けを逆にする必要があります。(右端)



警告! ステムがブラケットに適切に装着されていない場合、重力によって製品が落下する可能性があります。この固定方法は、潜在的に安全性が低くなります。この場合、セクション5に示すように、クランプ・バーのテーパ状の峰の部分に、ステムの溝に嵌合することが不可欠です。

もし、この傾斜角が絶対に必要でない限り、この固定方法を避けることをお勧めします。B&Wグループでは、この使用方法の結果として発生する損害または傷害に対して、責任を受け入れることはできません。

横型でお使いになりたい場合、またはブラケットをスピーカーの後ろに隠して壁に縦に取り付けたい場合(図8)は、ボールソケットの位置を以下の要領でスピーカーの下から中央に移動してください。

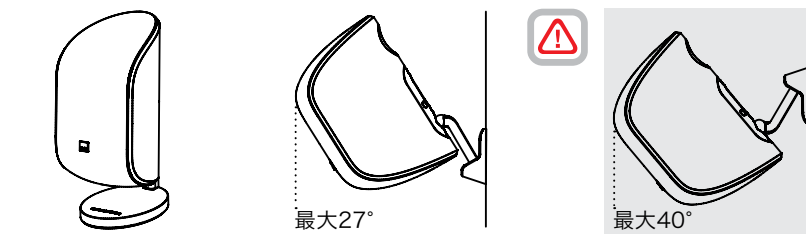


図7

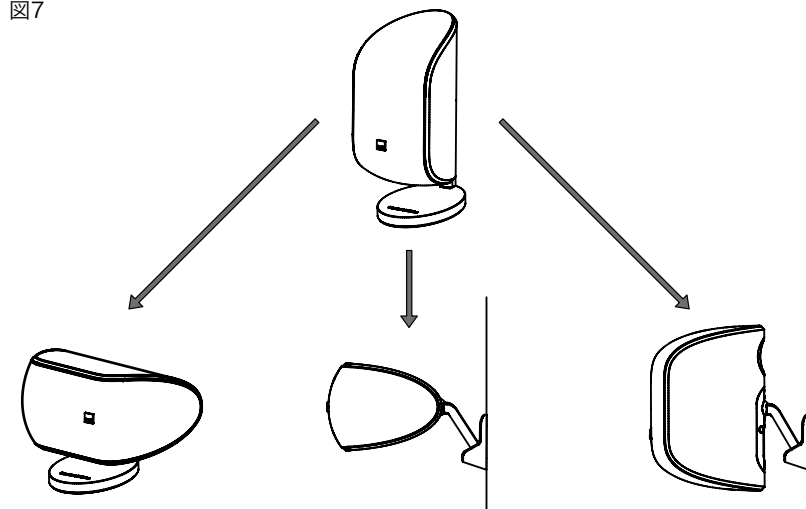


図8

3.1 テーブルスタンドを外す

台座の底に付いているゴムマットをめくってTorxキーレンチを取り出します。

カムロック装置にキーレンチを入れて反時計回りに回して脚を外します(図9)。

スピーカーを台座から外します(図10)。

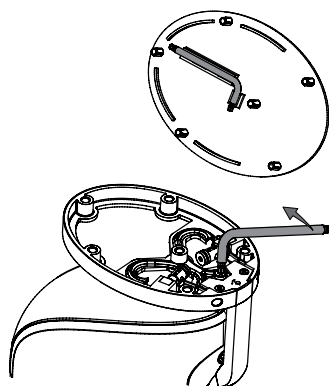


図9

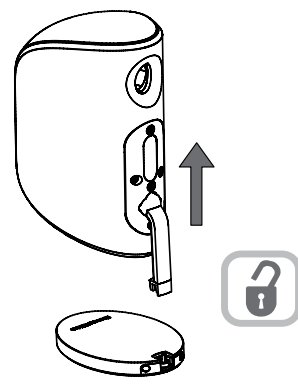


図10

3.2 裏蓋を外して回転させる

図11のように、スピーカーの背面にある蓋のネジを3本抜き、蓋を引っ張って外します。

蓋を180°回転させてスピーカーの背面に戻します。これで、ボールジョイントが中央にきました(図12)。ワイヤが引っかからないように注意してください。

3.3 脚を回転させる

いずれの場合も、露出しているボールジョイント固定ネジ(A)を緩め、脚を90°回し、再びネジを締めてください。横型にして取り付ける場合の脚はこの位置です(図13)。

壁に縦に取り付ける場合で、下向きに最大限傾ける必要がなく、壁掛けブラケットをスピーカーの後ろにできるだけ隠したい場合は、もう一方のボールジョイント固定ネジ(B)を緩め、脚をさらに90°回してからネジを締めてください(図14)。

作業には付属のTorxキーレンチをお使いください。

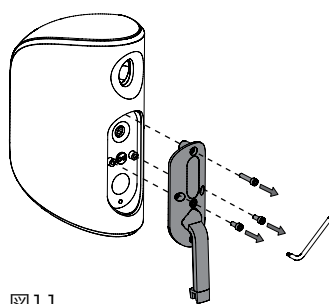


図11

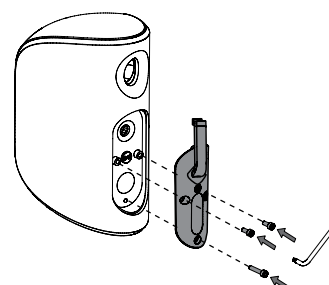


図12

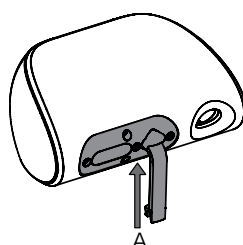


図13

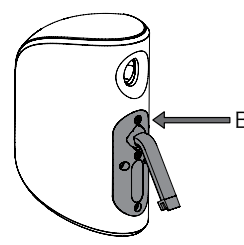


図14

4 テーブルスタンドを用いて接続する

台座の裏に付いているゴムマットをめくりまします(図15)。

ケーブルの外被を75mmむいて、内側にある2本のシース線線を露出させまします。

プラスとマイナスのワイヤをむいて裸線を10mm露出させまします。マルチストランドのワイヤを使用する場合、ストランドをねじって端を整えてください。

プラスとマイナスを間違えないように各ワイヤを台座の後ろにある対応する穴に通し、溝に沿わせてスプリング端子の側孔のところにしだします。

端子の端をしっかりとつまんで端子にワイヤを押し込んでから、端子の端を離してワイヤを固定しまします。

ゴムマットをもとの位置に戻しまします。

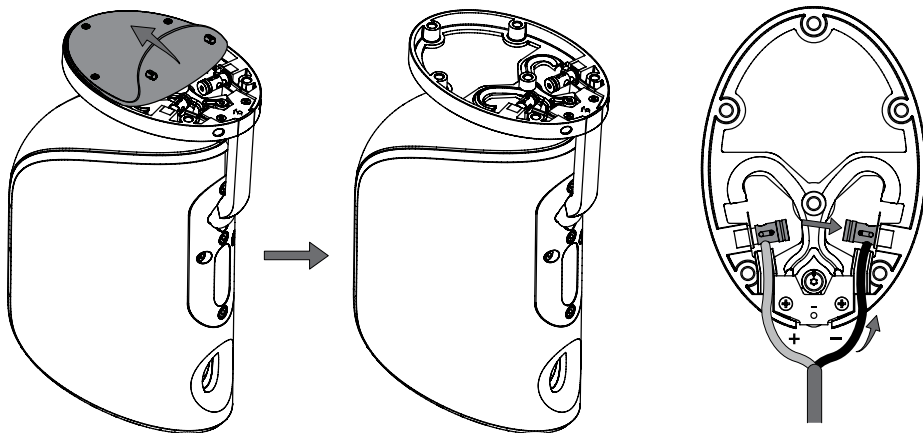


図15

5 ウォールブラケットを使用した取付と接続

警告

このスピーカーは天井には取り付けないでください。ウォールブラケットへのケーブルの敷設方法を決定しまします。壁面に敷設する(下方からのみ)、石こうボードの中に埋め込む、あるいは(ドライウォールの)中空構造内に通すといった方法があります。

ケーブルを壁の内部や石こうボードの中に通す場合は、ウォールブラケットを所定の位置に固定する前にケーブルを敷設し、外装シースを50mm(2インチ)剥いておきまします。

ブラケットのネジを取り付ける位置にケーブルを敷設しないように注意してください。例えば、ケーブルを上方から石こうボードに埋め込む場合は、真ん中の取付ネジは使用しまします。

ケーブルを壁面に這わせる場合は、先にウォールブラケットを取り付けまします。カバーを取り付けたままでは、ブラケットの支持台の周りにケーブルを敷設できません。図のように、カバーにはノックアウトが1つしかありませんので、ケーブルはこの方向から通す必要があります。

アルコール水準器を使用してウォールブラケットを壁に当て、取付穴の印をつけまします。

構造タイプに合わせた方法で壁にドリルで穴を開けてプラグを差し込みまします(ネジとプラグは付属していません)。

ケーブルを下方から壁面上に敷設する場合は、ケーブルを通すためにブラケットカバーの底部にあるノックアウトを取り除きまします。

ケーブルの端部を剥いて裸線を10mm(3/8インチ)露出させまします。マルチストランドの場合は、きちんとより合わせておきまします。図に示す正しい極性になっているか確認しながら、線をネジ端子に接続しまします。

3.1項の説明にしたがって、テーブルスタンドベースを取り外しまします。

カバーをステムの上方へスライドさせまします。固定クランプがブラケットのステム用開口部に当たらないようにし、スピーカーステムの端部を開口部の中に十分押し込みまします。付属のトルクスキーで、ステムがしっかりとまるまで固定クランプを2つのネジで均等に締めまします。クランプの先細のネジ山がステムの溝にかみ合っていることを確認してください。締めすぎないようにしてください。

カバーをステムの下方にスライドさせて戻し、ウォールブラケットの所定の位置にはめまします。

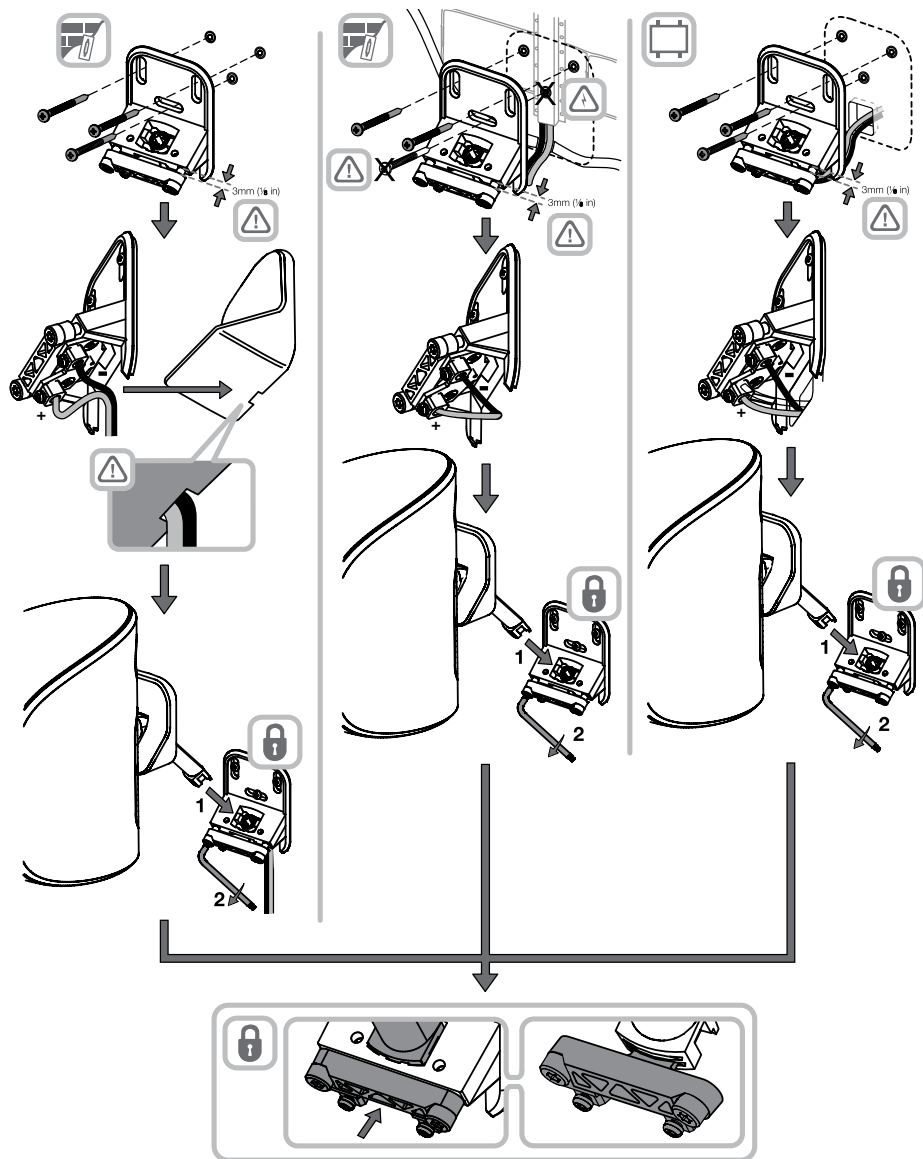


図16

6 スピーカーの角度を調整する

スピーカー背部のボールソケット・ジョイントの横に、ジョイントを締めてスピーカーに固定するネジが2つあります。ジョイントは、一方のネジを緩めるだけで動きます。なお、縦型にした場合には片方のネジにしか届きません(図17)。

ネジを締めたり緩めたりするときにはTorxキーレンチをお使いください。

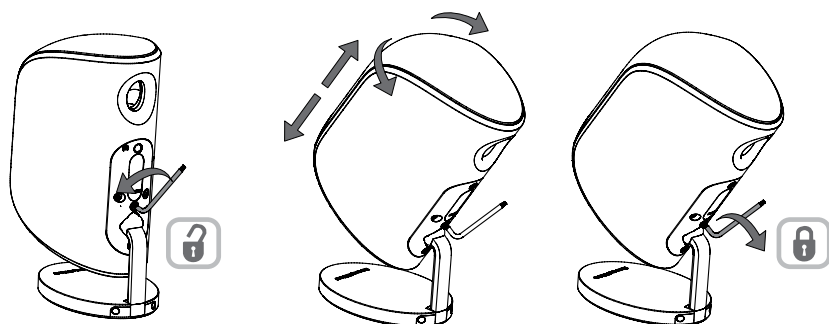


図17

7 バッジを回転させる

スピーカーを横型で使用する場合には、ロゴ・バッジを90°回転させる必要があります。バッジはスプリング式になっていますので、後ろに付いているプラスチックフィルムを使って引き出して回転させてください。その後フィルムは取り除いてください(図18)。

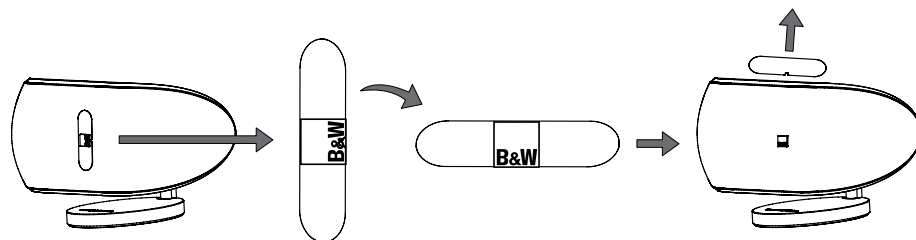


図18

8 環境対応について

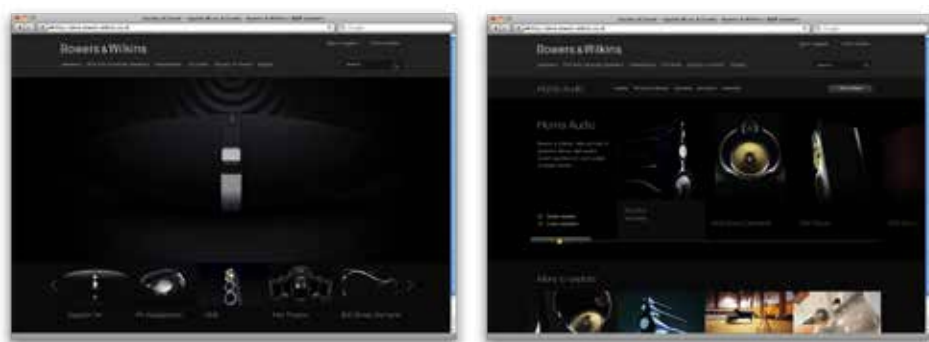
本品は以下をはじめとする国際指令に適合しています。

- EUの電気・電子設備に関する特定有害物質の使用制限指令(**RoHS**)
- EUで定められている、化学物質の登録、評価、認可及び制限に関する規則(**REACH**)
- EUの廃電気電子機器指令(**WEEE**)

本品の適切なリサイクル方法や処分方法については、現地の廃棄物処理担当当局にお問い合わせください。

欢迎来到Bowers & Wilkins及M-1

感谢阁下购买Bowers & Wilkins产品。当我们的创办人John Bowers先生最初创立本公司的时候，他坚信充满想象的设计、创新的工程和先进的技术是开启家庭音响娱乐大门的重要元素。我们依然坚持着他的信念，并赋予我们所有产品设计灵感。



www.bowers-wilkins.com

1 内容

请检查以下物品：

1. 扬声器座枱支架
2. 上墙架外壳
3. 上墙架

上墙架和外壳是夹在一起提供的。若需安装，请将它们拉开。

如果您剥掉座枱支架底部的橡胶垫，您将会发现一把扳手，当您需要对扬声器的安装形式进行调整时，可使用到这把扳手。

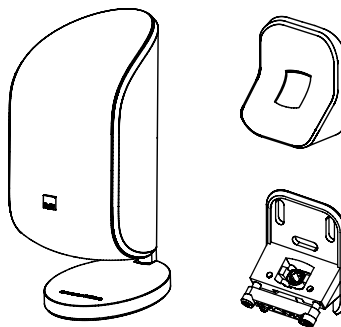


图1

2 定位

扬声器可用于分布式的音响用途，扬声器一般要安装在距地面2.5米（8英尺）以上的墙壁上，并朝向下。（参见第3节和第5节）。

而对于其他用途，您可根据想要的安装类型，按图2-6所示，来选择扬声器放置的地方。

2.1 2声道和2.1声道（立体声）

图2示意了中央收听者的角度范围。

如果角度小于 40° ，您所听到的声音便难分左右。

如果角度大于 60° ，您开始检测到“中间空洞”效应，尤其是当您偏离中线聆听的时候。为减少这种效应，请尝试轻移扬声器朝向中央收听者。（参见第6节中关于如何调整扬声器朝向的内容。）

或者将扬声器安装在接近人耳所在的高度，或者将其角度朝向收听区域中央人耳所在的高度。

2声道

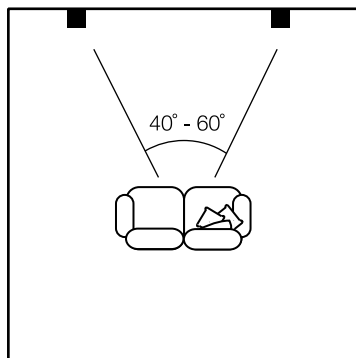


图2

2.2 多声道家庭影院

按图3所示安装前方的三个扬声器。左、右扬声器的高度应该尽可能接近屏幕中心位置的高度。左、右扬声器距屏幕两侧的距离可影响到声像的比例。0.5米（20英寸）是一个很好的起始点，但在将扬声器进行永久固定之前，应进行相关试验。

中置扬声器应该接近屏幕的底部或顶部，并根据最接近人耳所在的位置。

环绕扬声器最好像商业影院一样摆放在距头部所在高度至少0.6米（2英尺）以上，从而获得更多的扩散效果。

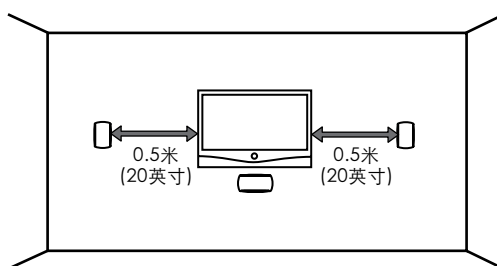


图3

5.1声道

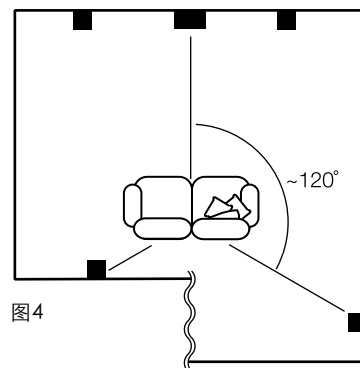


图4

2.2.1 5.1声道

将两个环绕扬声器尽可能贴近图4所示的角度。房间的比例将决定扬声器是否应该安在侧墙或后墙上。

2.2.2 6.1声道

在这种情况下（图5），其中的两个扬声器应该放在与收听区域中央齐平的位置上，而第三个扬声器则应直接放在收听区域的后面正中。

2.2.3 7.1声道

图6示意了四个环绕扬声器的最佳摆放位置。

6.1声道

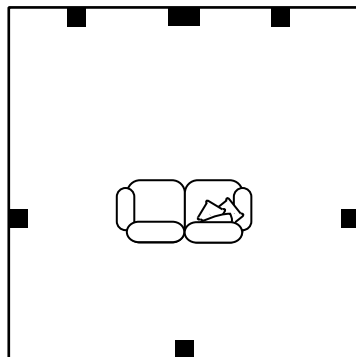


图5

7.1声道

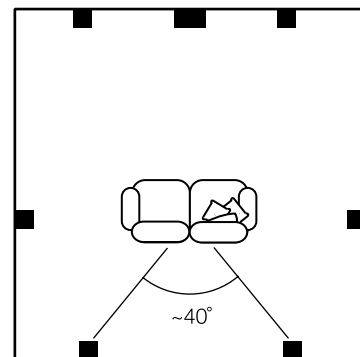


图6

3 移动球窝的位置

如果您打算纵向使用扬声器并使用我们提供的座枱支架，或者您想用最大的向下倾斜角度将扬声器高高地安在墙上（图7），您便可以完全跳过第三节。

注意：为了实现最大的向下倾斜角度，必须要倒转安装上墙架。（最右）



警告！这种安装方法较为不太安全，如果未把柄部正确地安装到托架上，该产品会因重力而坠落于地。因此必须如第5节中所示，夹钳杆应与柄部沟槽啮合在一起。

除非倾斜度是确有必要，否则不建议采用这种安装方法。对于因采用这种安装方法而造成的任何损坏或伤害，B&W Group恕不负责。

然而，如果您想横向使用扬声器——也许是用于中央声道——或者把扬声器以纵向方式安装在墙上，并把上墙架隐藏在扬声器后部（图8），您便需要将球窝的位置从扬声器的底部更改到中央位置。

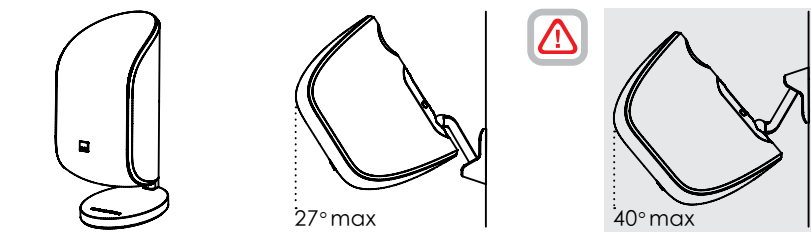


图7

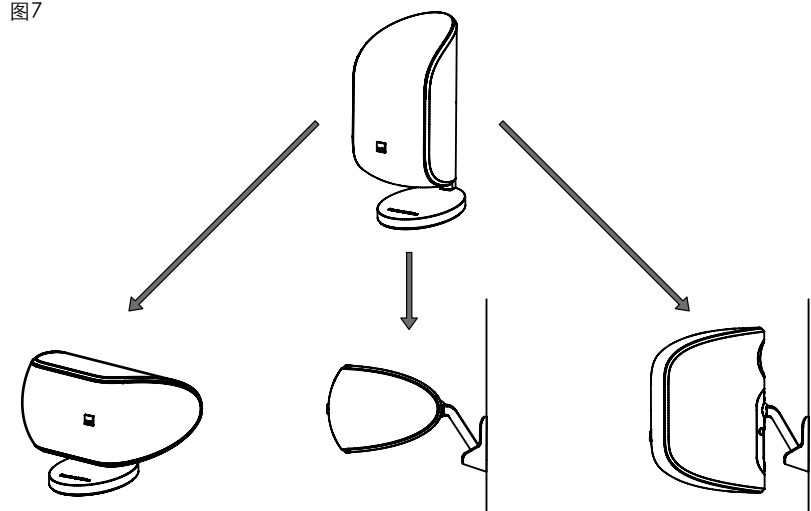


图8

3.1 移除座枱支架的底座

剥掉座枱支架底座底部的橡胶垫，并取出扳手。

将该扳手放到凸轮锁设备上，然后将其逆时针旋转，以解锁柄杆（图9）。

将底座从扬声器上分离开来（图10）。

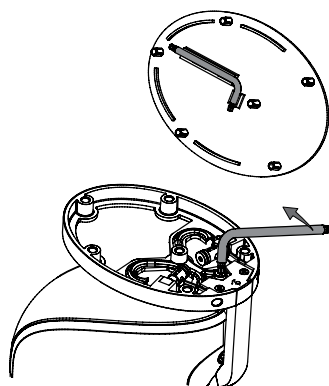


图9

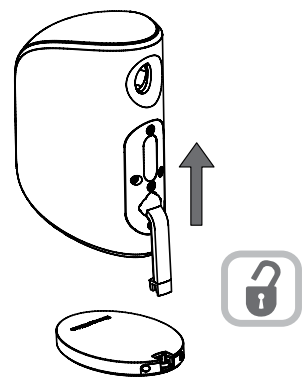


图10

3.2 移除并旋转背盖

按图11所示卸下三根螺钉，并将背盖从扬声器背部拉下来。

将背盖旋转180°，然后将其重新安装在扬声器背部，现在球窝接头均位于中央位置（图12）。请注意不要缠进任何接线。

3.3 旋转柄杆

在所有情况下，松开接触到球窝接头的紧固螺钉（A），将柄杆旋转90°，然后再次将螺钉拧紧。对于横向安装，让柄杆应停留在该位置上（图13）。

对于纵向安装在墙上，您无需以最大限度地将其朝下方倾斜，若您想尽可能地将上墙架隐藏在扬声器后面，可松开其他的球窝接头紧固螺钉（B），将柄杆再次旋转90°，然后再拧紧螺钉（图14）。

请使用我们提供的扳手。

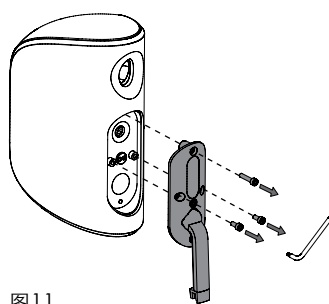


图11

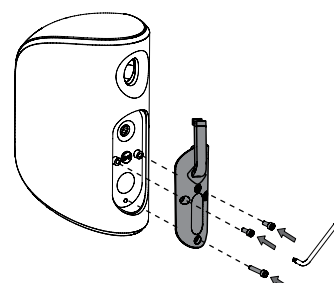


图12

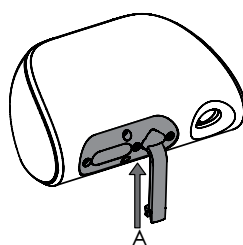


图13

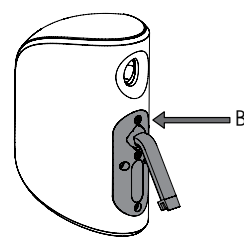


图14

4 使用座枱支架进行连接

将橡胶垫从底座底面移除（图15）。

将接线的外护套剥去75毫米（3英寸），以暴露出2根有护套的内部接线。

将正极接线和负极接线的外护套剥去，以暴露出10毫米（3/8英寸）的裸线。如果所使用的是多股接线，可将其进行搓捻以得到一个整齐的末端。

将每条接线馈入底座后部合适的孔中，注意所示的极性编码。这些接线将沿着一个通道出现在与弹簧接线端子侧孔齐平的地方。

完全按住接线端子的末端，然后将接线推入接线端子内。然后松开接线端子末端，以夹住该接线。

重新放回橡胶垫。

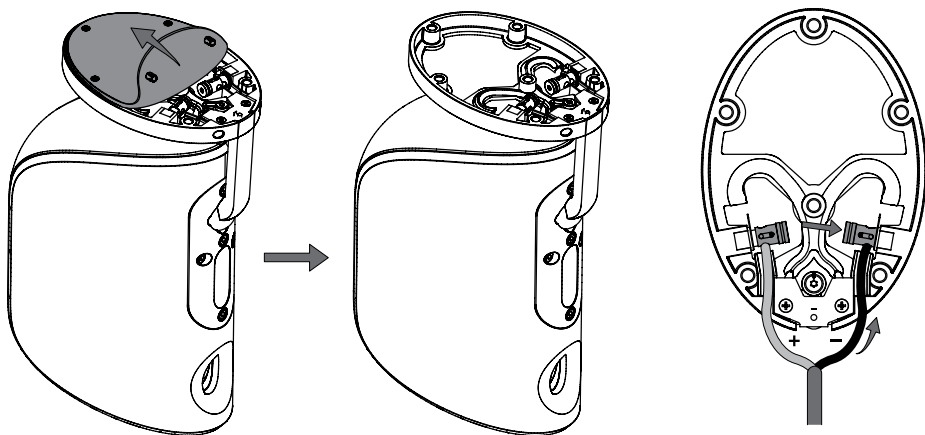


图15

5 使用上墙架进行安装和连接

警告！

请勿把扬声器连接至天花板。请决定如何将接线连接到上墙架的路径—在墙壁表面（仅从底部上）、在灰泥墙壁内走线、或者在建筑的凹处（石膏板）。

如果将接线的走线路径确定在墙内或抹灰层内，则应先安装好接线，然后再将上墙架固定好，并把带剥去的外护套一起露出50毫米（2英寸）。

请注意将接线走线离开上墙架固定螺钉的位置。举例，如接线是在灰泥墙壁内从上走的，则忽略了中间的固定螺钉。

如果将接线放在墙壁的表面，需先固定好上墙架。安装架壳固定后，便不能于上墙架的支撑板附近走线。如图所示，安装架壳只有一个出孔，因此接线只能从这个方向走。

使用一把水平尺，将上墙架按在墙上，然后标记出安装孔的位置。

根据建筑物的类型，采用合适的方式对墙进行钻孔并用栓塞堵住钻孔（不提供螺钉和栓塞）。

如果将接线从下放在墙壁的表面，应清除安装架壳底部的敲出物，以容纳接线。

剥去接线的内核末端，以暴露出10毫米（3/8英寸）的裸线，如果是多股接线，应将其搓捻整齐。将接线与螺钉接线端进行连接，注意按图示的正确极性。

按照第3.1节的指示，移除座枱支架底座。

把外壳滑上柄杆。请确保固定夹离开架内的柄杆孔，确保将扬声器柄杆的末端已完全推进，然后使用我们提供的扳手平均地锁定穿过固定夹的两个螺钉，直至锁定松动的部分来稳固柄杆。检查固定夹的锥形装脊已接合柄杆的沟槽中。请勿过度锁紧。

把外壳从柄杆滑下并夹在上墙架上。

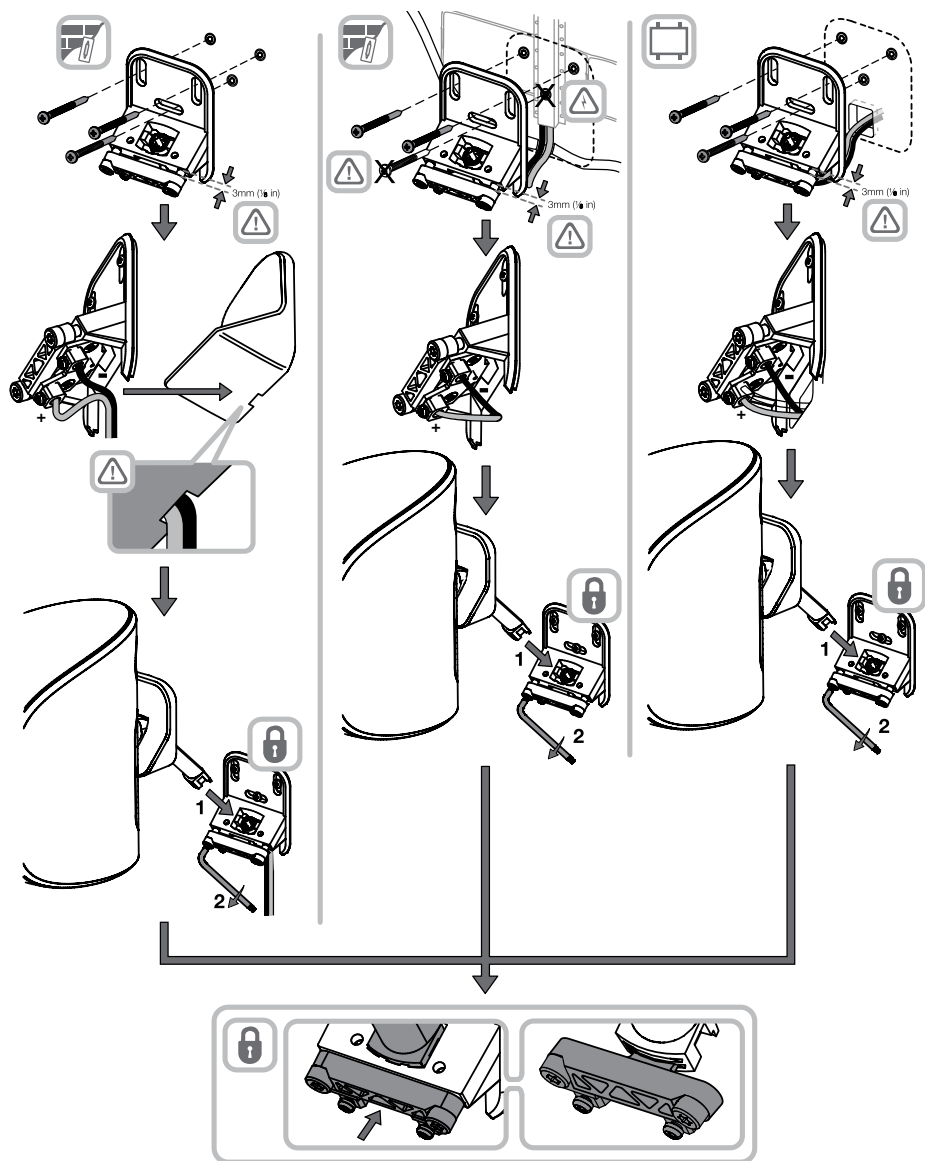


图16

6 调整扬声器的角度

在扬声器后部，有两个螺钉位于球窝接头的旁边，用于锁紧接头，以固定扬声器的位置。若要松动该球窝接头，只需松开其中的一个螺钉。实际上，在纵向上，只可以接触到一根螺钉（图17）。

使用提供的扳手来松、紧螺钉。

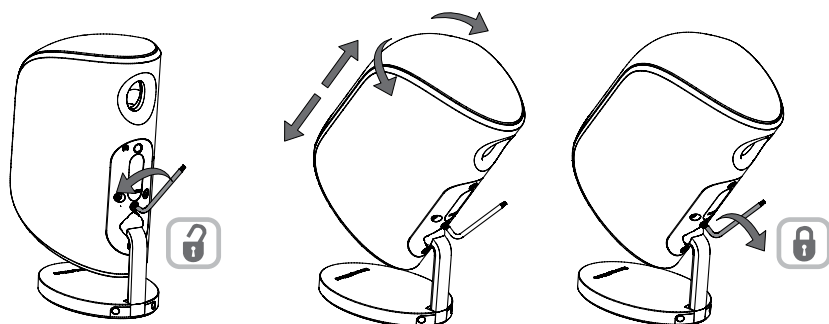


图17

7 旋转徽标

如果横向使用扬声器，您需要把我们公司的标志徽标旋转90°。该徽标是用弹簧加载的。使用安装在徽标后部的塑料膜拉出并旋转徽标。操作完毕后，应取下塑料膜（图18）。

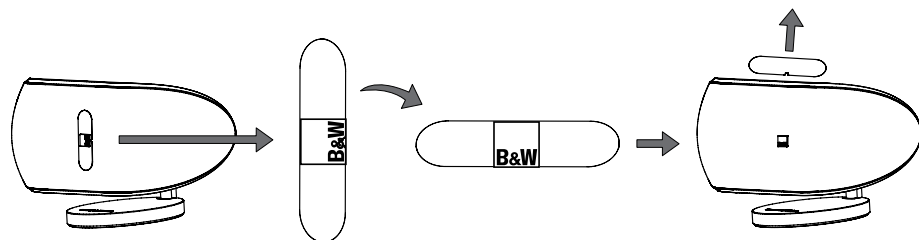


图18

8 环保信息

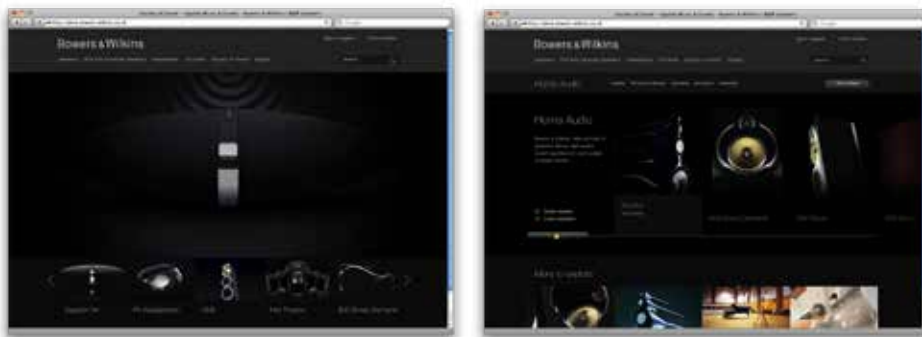
本产品符合国际指令，包括但不限于：

- i. 有关电机和电子设备的有害物质禁用指令 (RoHS)
- II. 化学品注册、评估、许可和限制 (REACH)
- III. 废电机电子设备指令处理规定 (WEEE)

请咨询阁下当地的废弃物处理局，了解有关如何正确回收或处理本产品的指导。

Bowers & Wilkins 제품을 구매하여 주신데 대해 깊이 감사 드립니다.

Bowers & Wilkins의 창립자 John Bowers는 가정에서 오디오의 즐거움을 느끼게 하는 중요 요소는 창의력이 풍부한 디자인, 혁신적 엔지니어링과 고도의 기술이라고 확신하였습니다. 그의 신념은 현재도 Bowers & Wilkins에서 공유되고 있으며 Bowers & Wilkins가 설계하는 모든 제품에 생명을 불어 넣고 있습니다.



1 내용물

아래 내용물이 들어 있는지 확인하십시오.

1. 테이블 스탠드
2. 월 브라켓 커버
3. 월 브라켓

월 브라켓 커버는 월 브라켓에 끼워져 있으므로 설치할 때는 분리하십시오.

테이블 스탠드 바닥의 고무 매트를 벗기면 설치할 때 조정에 필요한 육각 렌치가 들어 있습니다.

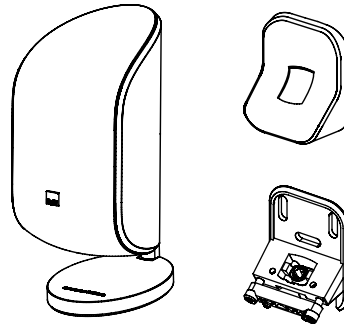


그림 1

2 설치 장소

음악 방송용으로 사용할 때 통상 스피커 설치 위치보다 2.5m 이상의 높은 곳에 아래를 향하도록 하여 설치할 수 있습니다. (section 3 & 5 참조)

용도에 따라 그림 2~6과 같이 여러 가지로 설치할 수 있습니다.

2.1 2 채널, 2.1채널 (스테레오)

그림 2는 중앙 청취자를 위한 설치 각도 범위를 보여 줍니다.

각도가 40도 이하일 경우 충분한 좌,우 채널 분리도를 얻을 수 없습니다.

60도가 넘어 가면 중앙이 비는 듯한 느낌을 받기 시작하며 중앙에서 들을 때 특히 심합니다. 이런 효과를 줄이려면 중앙의 청취자를 향하도록 스피커를 토우 인 시키십시오. (section 6의 스피커 앵글을 조정하는 부분을 참조하십시오.)

스피커를 귀 높이에 설치하거나 청취 공간 중앙의 귀 높이를 향하도록 설치하십시오.

2 채널

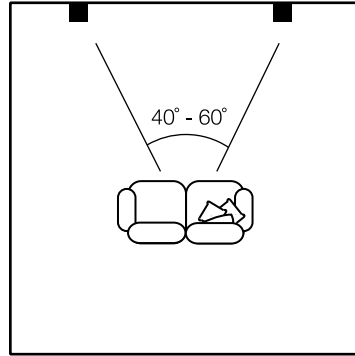


그림 2

2.2 멀티 채널 홈시어터

3개의 프론트 스피커를 그림 3처럼 설치하십시오. 좌, 우 스피커 높이는 가능한 한 화면 중앙의 높이와 비슷해야 합니다. 화면 옆으로부터의 거리는 음향 이미지의 스케일감에 영향을 줍니다. 0.5m 정도면 무난하지만 스피커 위치를 결정하기 전에 테스트를 해보시기 바랍니다.

센터 스피커는 화면 위나 아래 중 어느 쪽에 설치해도 관계 없지만 귀 높이에 최대한 가까워야 합니다.

서라운드 스피커는 귀 높이보다 0.6m 높은 곳이 영화관에서처럼 더 많은 확산 효과를 얻는데 최적입니다.

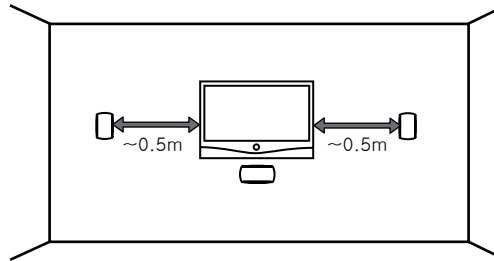


그림 3

5.1 채널

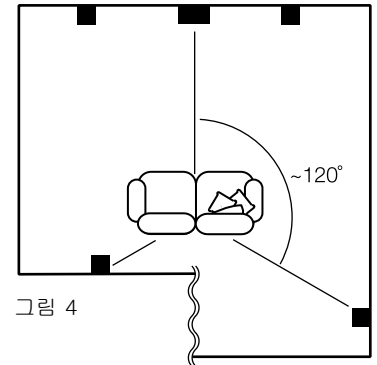


그림 4

2.2.1 5.1 채널

서라운드 스피커는 가능한 한 그림 4와 가깝게 배치하십시오. 방의 가로 세로 비율에 따라 옆벽이나 뒷벽에 설치하게 됩니다.

2.2.2 6.1 채널

그림 5와 같이 2개의 서라운드 스피커는 청취 위치의 중앙 연장선 상에 나머지 하나는 바로 후방에 설치합니다.

2.2.3 7.1 채널

그림 6은 4개의 서라운드 스피커를 설치하여 7.1 채널을 구성할 때의 최적 위치를 보여주고 있습니다.

6.1 채널

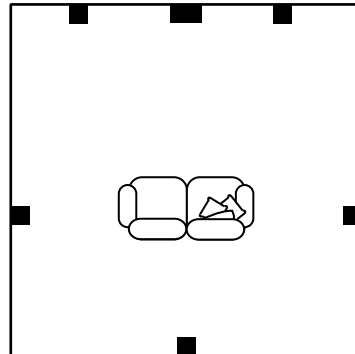


그림 5

7.1 채널

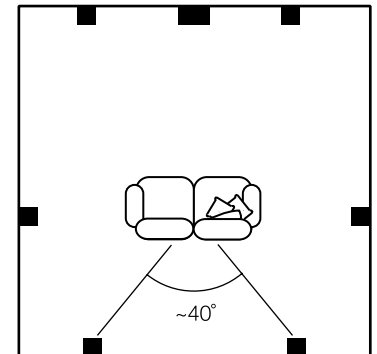


그림 6

3 볼 소켓 위치 변경

스피커를 테이블 스탠드를 이용하여 수직방향으로 설치할 때나 벽의 높은 위치에서 최대 하향 틸트각으로 설치하고자 할 때는(그림 7) 이 Section 3을 건너 뛰어도 됩니다.

주의: 월 브라켓을 반대 위치로 하면 최대 틸트 각을 얻을 수 있습니다. (맨 오른쪽 그림)



경고! 이 설치 방식은 완벽하게 안전하지는 않습니다. 스템이 브라켓에 제대로 연결되어 있지 않을 경우 하중에 의해 스피커가 낙할 수 있습니다. section 5 에서 볼 수 있듯이 스템의 홈과 클램프 바가 잘 맞춰져 있는 것이 중요 합니다.

이 방식은 스피커를 기울여 설치해야 할 상황에서만 사용하시기 바랍니다. B&W Group 은 이 방식으로 설치하였을 때 발생할 수 있는 인명 피해나 기물 손상에 대해 어떤 책임도 지지 않습니다.

센터 채널용과 같이 수평방향으로 설치할 때나 브라켓을 스피커 뒤에 감추고자 할 때는(그림 8) 볼 소켓의 위치를 아래에서 중앙으로 이동시키십시오.

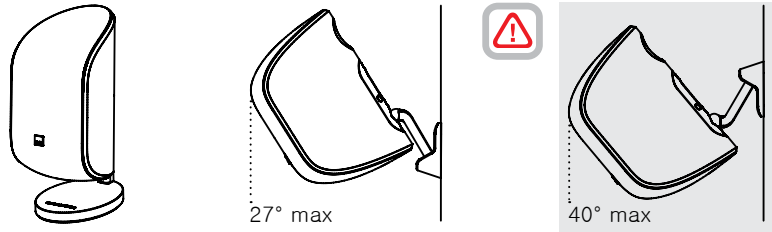


그림 7

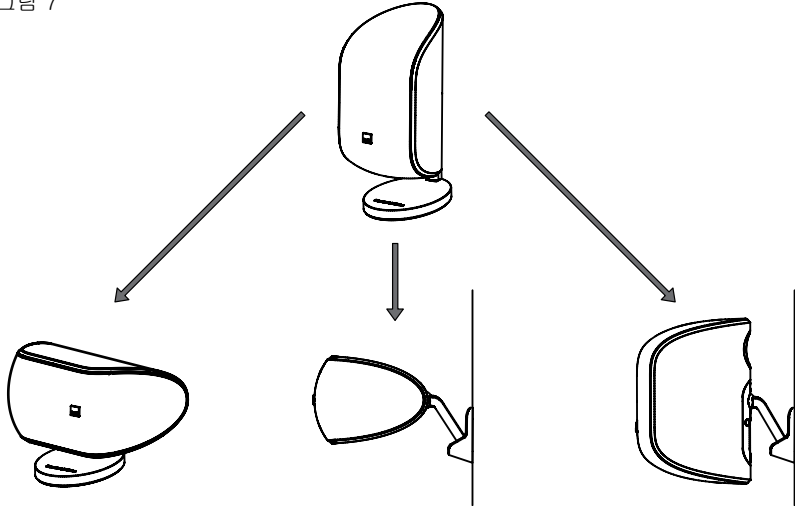


그림 8

3.1 테이블 스탠드 베이스 제거

베이스 밑의 고무 매트를 벗겨 육각 렌치를 꺼내십시오.

육각 렌치를 캠록에 끼운 다음 시계 반대방향으로 돌려 스템을 푼니다.(그림 9)

스피커로부터 베이스를 분리합니다.(그림 10)

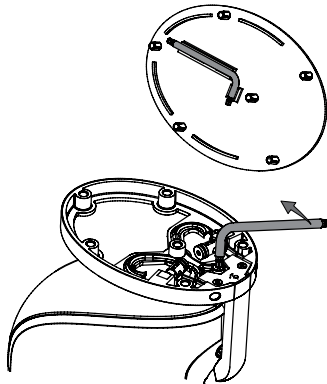


그림 9

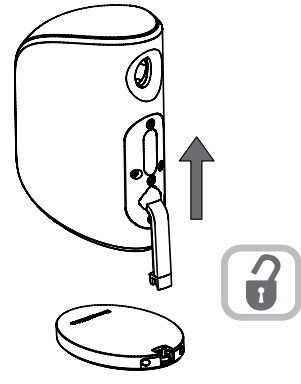


그림 10

3.2 커버 분리 및 방향 전환

그림 11과 같이 스크류 3개를 풀은 다음 스피커 뒷면에서 커버를 분리합니다.

커버를 180도 회전시킨 후 다시 조립하면(그림 12) 볼 조인트가 중앙에 위치하게 됩니다.

3.3 스템 회전

먼저 볼 조인트를 고정하는 스크류(A)를 느슨하게 풀어 스템을 90도 회전시킨 후 다시 스크류를 조이십시오. 수평방향으로 설치할 때 최대 틸트각으로 그림 13 위치대로 두십시오.

벽에 수직방향으로 설치하는 경우에 최대 틸트각으로 기울여 설치할 필요가 없고 월 브라켓을 가능한 한 스피커 뒤에 감추고 싶을 때는 볼 조인트 고정 스크류(B)를 느슨하게 풀어 스템을 90도 회전시킨 후 다시 스크류를 조이십시오. (그림 14)

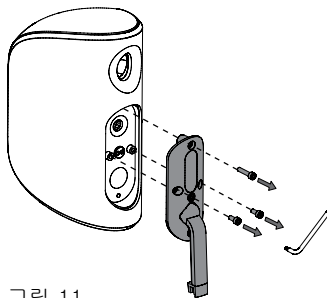


그림 11

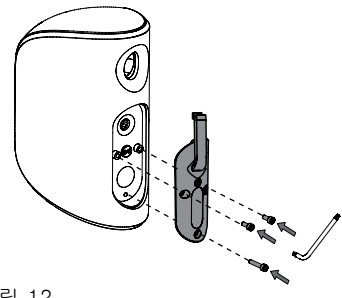


그림 12

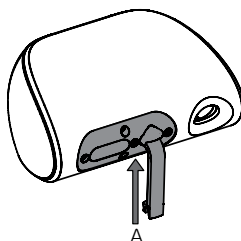


그림 13

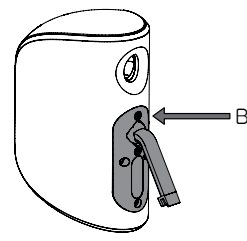


그림 14

4 테이블 스탠드를 이용한 연결

베이스 바닥의 고무 매트를 제거합니다.(그림 15)

스피커 케이블 걸 피복을 75mm 정도 벗겨 2개의 +, - 케이블을 나누십시오.

+, - 두 케이블 피복을 10mm 정도 벗겨 심선을 완전히 노출시키십시오. 심선이 여러 가닥의 연선으로 되어 있을 경우에는 꼬아서 끝을 깔끔히 정리하십시오.

극성 표시에 맞춰 베이스 뒤쪽 출을 통해 +, - 두 케이블을 넣은 후 스프링 터미널에 연결하십시오.

스프링 터미널의 끝을 완전히 누른 후 케이블을 끼우고 누르고 있던 손을 놓으면 케이블이 고정됩니다.

고무 매트를 원위치 시키십시오.

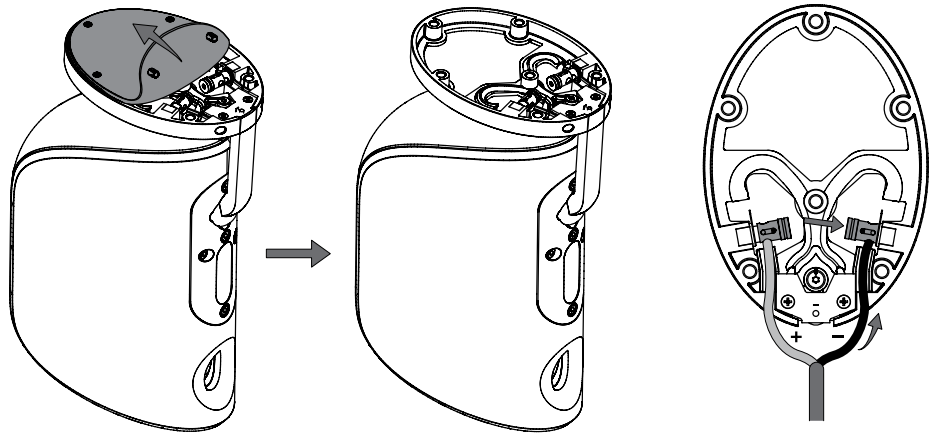


그림 15

5 월 브라켓을 이용한 고정 및 연결

주의!

스피커를 절대로 천장에 설치하지 마십시오. 스피커 케이블을 월 브라켓까지 벽 표면 위로(아래로부터), 회반죽 벽체 안으로, 건식 벽체 안으로 등 어떻게 배선할지 결정하십시오.

케이블을 벽 안이나 석고층 안을 따라 연결할 경우 브라켓을 고정하기 전에 배선하고 걸 피복을 50mm 정도 벗겨 두십시오.

브라켓 고정 스크류가 들어가는 자리에 케이블이 배선되지 않도록 주의하십시오. 예를 들어 상부로부터 회반죽 벽체 안으로 배선될 경우에는 중앙 고정 스크류를 제거하십시오.

벽 표면을 따라 케이블을 배선할 때는 브라켓을 먼저 고정하십시오. 커버가 덮여 있으면 케이블이 브라켓의 서포트 플랫폼을 따라 연결 할 수 없습니다. 그림에서 볼 수 있듯이 커버의 녹 아랫은 하나이며 꼭 이곳을 통해 연결해야 합니다.

수준기를 사용하여 월 브라켓의 자리를 잡은 다음 고정 스크류가 들어갈 구멍을 표시하십시오.

건축 구조에 따라 적절하게 구멍을 뚫고 플러그를 끼우십시오.(스크류와 플러그는 별도로 제공되지 않습니다)

아래로부터 벽 표면 위로 배선할 때는 브라켓 커버 하부에 위치한 녹아웃을 제거하여 케이블이 지나갈 공간을 확보하십시오.

심선의 피복을 10mm 정도 벗긴 후 연선을 꼬아서 끝을 깔끔히 정리하십시오.극성 표시에 맞춰 심선을 스크류 터미널에 연결하십시오.

Section 3.1 설명에 따라 테이블 스탠드 베이스를 제거하십시오.

시스템 윗쪽으로 브라켓 커버를 밀어 올린 후 스피커 시스템을 브라켓 홈에 완전히 밀어 넣으십시오. 육각렌치로 클램프를 고정하는 스크류 2개를 돌려 클램프를 단단히 잠그십시오. 클램프의 가늘어지는 돌출부가 시스템의 홈에 잘 끼워졌는지 확인하십시오. 과도하게 힘을 주지는 마십시오.

브라켓 커버를 다시 내려서 브라켓에 끼우십시오.

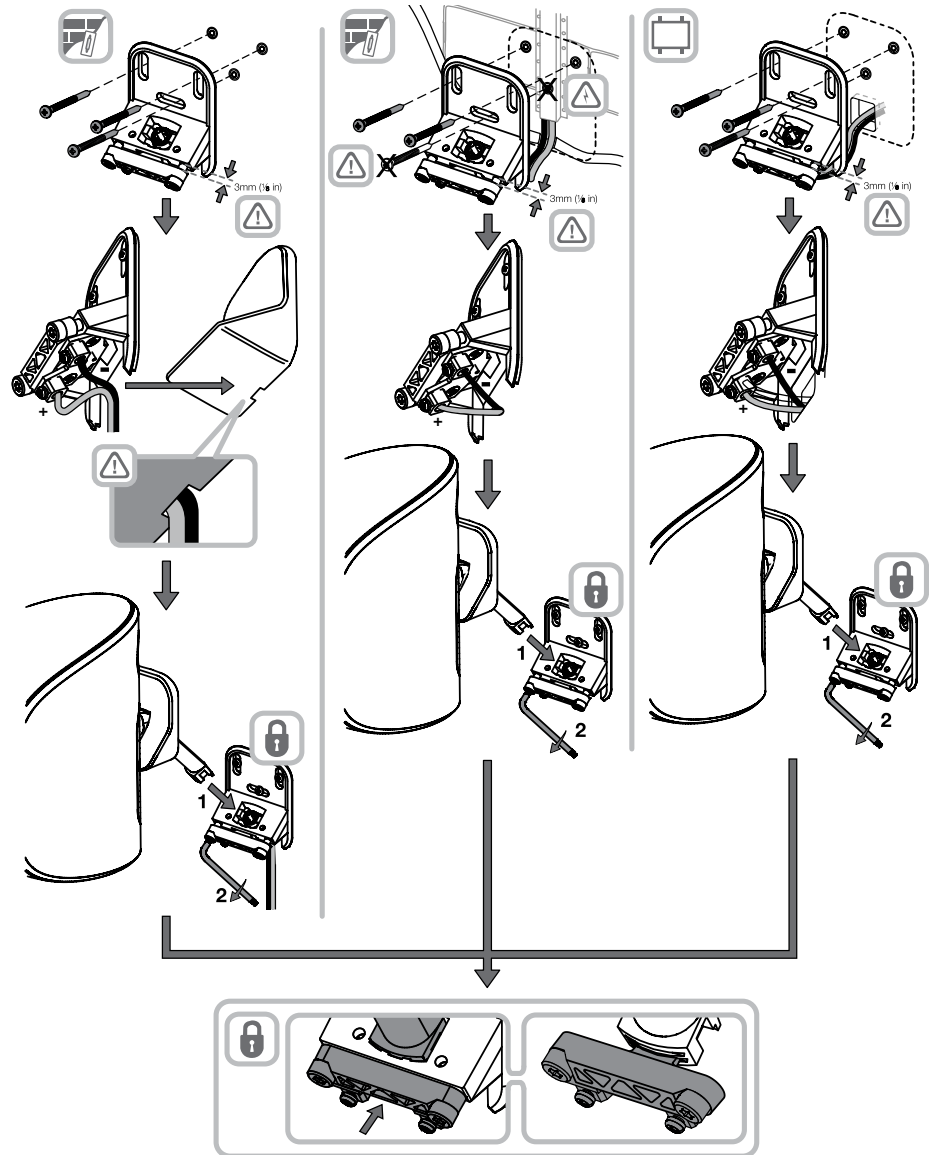


그림 16

6 스피커 앵글 조정

스피커 후면의 볼 소켓 조인트 옆에 2개의 스크류가 있으며 이 스크류로 스피커를 고정하는 조인트가 잠겨 있습니다. 이 스크류 중 하나만 풀어 조인트가 느슨해 집니다. 수직방향으로 설치된 경우에는 스크류 하나만 풀고 잠글 수 있습니다. (그림 17)

제공된 육각 렌치로 스크류를 풀고 잠그십시오.

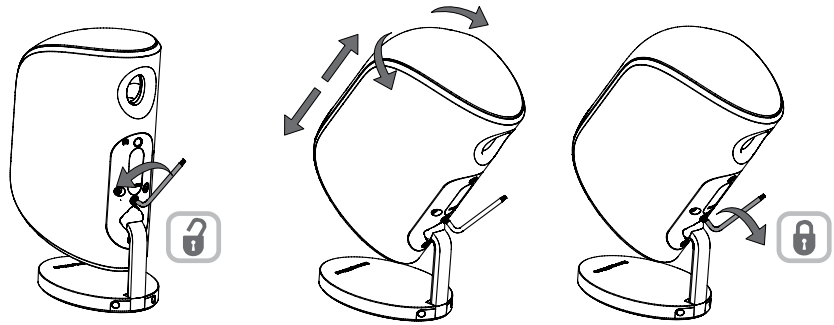


그림 17

7 배지 회전

수평방향으로 설치할 때는 B&W 로고 배지를 90도 회전시켜야 합니다. 배지에는 스프링이 달려 있습니다. 배지 뒤에 끼워 있는 필름을 잡아당긴 후 돌리십시오. 돌려서 방향을 바꾼 후에는 필름을 제거하십시오. (그림 18)

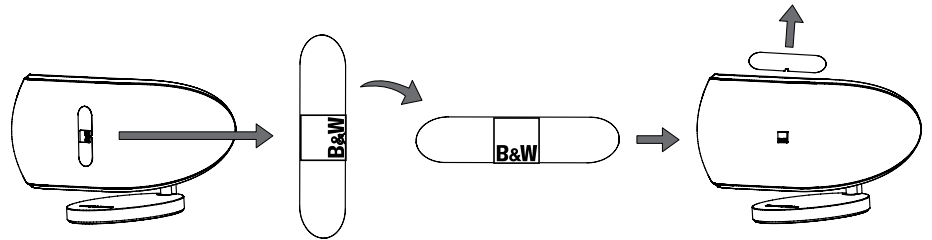


그림 18

8 환경 정보

본 제품은 국제 지침을 따르며 다음을 포함하지만 제한하지는 않습니다.

- i. 전자제품이나 전기기기의 유해물질 제한지침 (RoHS)
- ii. 등록, 평가, 허가 및 제한을 받도록 하는 화학물질 관리규정 (REACH)
- iii. 전기 전자장비 폐기물 지침 (WEEE)

포장재나 제품을 폐기할 경우 재활용 가능 자원의 분리 배출요령에 따라 수거하여 주십시오.